

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.10.06 出刊 每週一發行

VOL. 304

亞洲最大**14**萬噸遊輪

海洋航行者號

Voyager Of The Seas

山富旅遊2015年暑假鉅獻



Royal Caribbean

INTERNATIONAL

皇家加勒比國際遊輪



名古屋

搭華航 探索北陸の起點

NAGOYA

秋

飛往日本中部，
踏上耳熟能詳的旅遊路線，
一站接一站的驚喜，
感受北陸一葉知秋。

中華航空 飛航日本の專家

禪 — 艷 — 境 — 跡 — 和 — 驛



兼六園

日本三大名園



立山黑部

紅白物語



上高地

神降故鄉



高山市古街

江戸小京都



合掌村

童話仙境



妻籠宿

深山古驛站

日本中部國際機場 歡迎您



身為日本第三座填海機場，日本中部國際機場除了是高運能的大型國際機場外，包含航廈、購物商城、美食街、天空之城等設計，整體在明亮中卻又十足古色古香，美食街可是古樸的老江戶風情，蒐羅許多餐廳名店，必買美食與紀念品，好吃好看又好玩，記得多留點時間逛逛。

桃園—名古屋

班機號碼	起飛/降落	飛航日
CI154	0730/1115	1,2,4,5,6,7 (10/25前適用) 1,2,3,4,5,6,7 (10/26~3/28前適用)
CI150	1705/2055	1,2,3,4,5,6,7

名古屋—桃園

班機號碼	起飛/降落	飛航日
CI155	1215/1415	1,2,4,5,6,7 (10/25前適用) 1,2,3,4,5,6,7 (10/26~3/28前適用)
CI151	0950/1150	1,2,3,4,5,6,7

- 楓彩五星北陸~絕景立山黑部.秋意上高地.白川鄉合掌村溫泉5日 | 山富 | (02)2551-8866
- 紅葉知秋~黑部立山、上高地、合掌村、兼六園、高山溫泉5日 | 可樂旅遊 | (02)2567-6601
- 立山黑部原風景5天~祕境上高地.合掌村.兼六園 | 百威 | (02)2751-5775
- 北陸紅葉★秋楓立山魅力再現.世外合掌屋美饌遊5日 | 東南 | (02)2523-9199
- 道之旅~愛知.伊勢.濱名湖.東照宮.賞楓溫泉5日 | 華旅 | (02)2717-1013 轉5
- 楓日本~立山黑部.賞楓百選兼六園.黑部峽谷鐵道【賞楓】.溫泉名湯秘境之旅5日 | 喜鴻 | (02)2504-2722
- 《秋賞》北陸秋楓情絕景.JR大系線.上高地.金澤城跡.童話合掌村.湯泉5日 | 雄獅 | (02)8793-5488
- 【秋賞伊勢海女】伊勢神宮.海女小屋.豐田博物館.長島OUTLET.鳥羽水族館5日 | 燦星 | (02)2796-6115

華航11月起每週二、六直飛石垣 冬季玩法多元 體驗星野集團的奢華假期 感受全日本最美的沙灘海岸

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／湯桂禎國際旅行社

距離台灣只有270公里的石垣島，氣候與花東相似，冬季不寒冷，一年四季都相當適合度假旅遊，近年來受到台灣旅客的歡迎。透過華航直飛石垣島，自11/1起，每週三、六執飛的航班，將改為每週二、六飛行，業者可包裝出4、5日產品，華航在冬季不停飛，持續為同業提供最佳的飛行選擇。



華航台北分公司客運營業部林家弘表示，搭乘華航直飛石垣島，不到一個小時即可前往享受海島假期，相當方便。華航班號CI124早上7：00出發，09：05抵達石垣島，班號CI125從石垣10：05起飛，10：20抵達台灣。運用華航包裝石垣島的主力業者：易飛網、易遊網、山富旅遊、雄獅旅遊、東南旅遊、湯桂禎、品冠、大榮、地中海會旅行社等，歡迎同業多加洽詢利用。

西表島好玩不分季 琉球新鮮美食不可錯過



▲西表島的星野Nirakanai。

湯桂禎國際旅行社協理黃俐甄指出，日本星野集團在石垣週邊小島打造出眾多頂級度假村：西表島的星野Nirakanai、小濱島的星野Risonare，以及竹富島的虹夕諾雅，在此可以體驗到大自然的原始純淨、享受浪漫的海島假期。冬日有許多好玩的活動，如打高爾夫、叢林登山探險、著防寒衣浮潛、看日出及夕陽、泛舟、SPA等，冬季的海島照樣玩得過癮。

從石垣港出發，只需40分鐘航程即可抵達西表島，星野Nirakanai共有140間房、2種房型，旅客可在此享用當地嚴選的新鮮食材、多達120道佳餚的自助式晚宴，且西表島擁有日本面積最大的亞熱帶叢林，完全無遭受汙染或任何破壞，故西表島有「日本最後的秘境」之美稱。可透過2~4月八重山賞螢火蟲、5~11月體驗各式海上活動，12~3月可欣賞夜光蟲，或叢林探險等活動，喜歡大自然的旅客不可錯過。



▲來到石垣不可錯過過地的新鮮美食。

琉球SPA女性旅客首選 冬日風帆、浮潛照樣好玩

而位於小濱島的星野Risonare，共有160間、6種房型，在此最大賣點即可體驗「琉球SPA」，使用琉球的海泥、山苦瓜、黑糖、珊瑚、扶桑花等滋潤淨膚，具有美肌、舒眠、放



▲(左起)中華航空台北分公司行銷策劃部助理王念申、湯桂禎國際旅行社協理黃俐甄、華航台北分公司客運營業部林家弘、華信航空公關室協理徐正權。

鬆、改善血液循環、消除壓力等功效，受到許多女性旅客的歡迎。不僅如此，冬季還提供免費防寒衣，可在海水清澈度達50公尺之地盡情浮潛，並且推出眾多風帆課程可供旅客選擇，在湛藍的大海上體驗風帆運動之魅力。

若想要一場浪漫又奢華的海島假期，還可前往竹富島的虹夕諾雅，共有48棟、3種別墅型式，在此可與名人主廚一同採收，享受只有在竹富島才能品嚐得到的新鮮料理，或是織布體驗、搭乘牛車一覽沖繩的鄉村風情、戶外的恆溫游泳池戲水等，即便冬日玩法仍多樣豐富，是台灣旅客海島度假的最佳選擇。



▲在小濱島的星野Risonare萬聖節將推出巨大南瓜造型沙雕，打造出神秘萬聖節慶氛圍。



海水清澈～
讓旅客能盡情浮潛



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航一週幾班直飛石垣島？ (1) 2班 (2) 3班 (3) 4班

長榮假期

美西好禮雙重送

美西、澳洲好康大放送

黃金海岸歡樂假期優惠多

撰文·攝影／王政



▲(左起)長榮航空客運本部營業部長榮假期課林書郁、黃怡潔。

歡樂假期專案兌換好禮

好禮1.



昆士蘭旅遊書1本+Aquaduck大水鴨1小時船票兌換券+SkyPoint天空觀景台入場門票兌換券。

好禮2.



Sea World Helicopters海洋公園直升機搭乘兌換券+昆士蘭旅遊書。

隨著旅遊市場日漸蓬勃發展，喜愛不受拘束方式出遊的客層也隨之大增，自由行的風氣與意識逐漸抬頭、盛行。長榮假期看準自由行的熱潮與龐大潛力，長久以來致力提供市場新穎的商品選擇，以長榮航空的綿密航點為操作根基，創造話題的同時，也成為同業銷售首選。

為了給予市場更多元的選擇，長榮假期2014~2015年度經典行程已全數上架，包括6天3夜的洛杉磯、巴黎；3天2夜的東京、大阪、旭川、新加坡、峇里島，以及2天1夜的香港、澳門等選擇，商品效期直至2015/3/31止，歡迎同業大力推廣。此外，針對目前銷售十分火熱的美西、澳洲等地區，長榮假期亦推出優惠好康大放送，要讓旅客在享受舒適的旅程之餘，亦能感受最豐富的驚喜。

美西最佳「拍」檔 再抽王品餐券享美食

針對美西的舊金山、洛杉磯、西雅圖等3條航線，長榮假期特別隆重推出雙重好康來吸引旅客目光。好康第一重：旅客凡於9/9~10/31期間開票、9/10~11/30期間出發，參加長榮假期上述其中一個

行程，便可立刻獲得目前最受歡迎的「自拍神器」。此外，旅客於上述旅遊期間將使用自拍器拍照之照片，於12/10前寄至HPS@evaair.com信箱（需附上姓名、電話、訂單編號、地址），便有機會獲得王品集團餐券2張，成為長榮航空抽獎選出的3名幸運者之一。

黃金海岸歡樂假期 好禮精采2選1

澳洲市場邁入春暖花開的季節，旺季的龐大需求也隨之到來，長榮假期特別推出全新的「黃金海岸6天3夜」歡樂假期專案，行程包含機票、飯店、早餐、接送機，以及Ashmore Road Seafood & Steak西式午餐套餐。此外，長榮假期更祭出好禮組合2選1（嬰兒除外），旅客僅需於10/9~11/30期間出發便可享有好康，好禮組合數量有限、送完為止。

好禮組合1包括昆士蘭旅遊書1本，以及澳洲知名的Aquaduck大水鴨1小時船票兌換券與SkyPoint天空觀景台入場門票兌換券。旅客也可選擇好禮組合2的Sea World Helicopters海洋公園直升機搭乘兌換券，以及昆士蘭旅遊書。

美加、巴黎航線品嚐美味漢堡

試著想像香濃起司融化在香氣濃郁的牛肉上，搭配翠綠新鮮蔬菜，再用炙烤Q脆的麵包餅皮層層堆疊，一口咬下軟嫩多汁。最讓人驚豔的是，這頂級的餐點是在3萬英尺的高空中享用。9月起長榮航空美、加及台北往巴黎航線的皇璽桂冠艙及桂冠艙，Snack餐點全面供應豪華牛肉漢堡，帶領旅客進入美妙的高空饗宴，品嚐世界的經典美味。



憑長榮航空登機証免費參觀 台北國際藝術博覽會

邁入21的台北藝博會度過了第20年生日，歷經1整年的沉澱與內省後，以更為沉著、穩健的姿態開啟新的篇章。作為亞洲最重要的國際藝術博覽會，本屆台北藝博將於10/31~11/3假台北世貿一館盛大登場。凡持長榮航空2014年5月到10月飛往台灣之登機證，即可免費入場參觀。本屆邀集日本、香港、中國大陸、菲律賓、新加坡、以色列、德國、英國、美國等15個國家/地區的145家畫廊，並聚集了趙無極、傑哈·李希特及對近代美術史影響深遠的畢卡索、達利、夏卡爾、常玉，或艾未未、劉國松等大師作品。此外，更邀請來自日本、馬來西亞、菲律賓等地區的年輕藝術家加入，讓ART TAIPEI成為藝術新血的交流平台。

你的手機可以買遍世界

Worldwide shopping on your mobile phone

長榮樂e購以及SKY SHOP購物商城為達到更全面化的服務，
推出購物App，只要拿起手機掃描QR CODE，立即買遍全世界！

EVA AIR has launched a duty-free pre-order shopping App and home
delivery shopping App. Scan the QR code to download it!



長榮樂e購
輕鬆宅配到你家，
運費0負擔！

Home Delivery Shopping

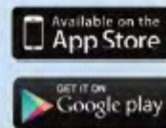
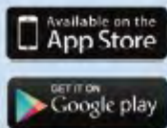
- 不用出門也能買世界精品
Wide range of products
- 長榮獨家商品限時優惠
Exclusive Items by EVA AIR
- 一指就可輕鬆送到家免運費
Free Home Delivery



sky shop
免稅品預購，
機上取貨省時又方便！

Duty Free Pre-Order Shopping

- 品項齊全的免稅品
Enjoy shopping in advance
- 網路預購，機上取貨
Pick up the goods on board.
- 購物從此不再受金額體積限制
Wide range of boutique items



Q APP搜尋 長榮航空EVA AIR

◀ 立即至App store或Google play搜尋長榮航空即可下載囉！
Enter "EVA AIR" in the App store or Google Play Store to
download both Apps now.



2015年全新推出

全新設施 領先群“輪”

海洋

樂齡自在悠閒 慢活玩樂饗宴

長·中·青·少·幼五代同堂
慢生活更要青春活力



• 創新的船隊

露天星空影院、衝浪設施、冰宮秀，百老匯式的舞台劇及夢工廠，提供遊客最佳感官體驗

• 最佳遊輪連續7年得獎

連續7年，皇家加勒比國際遊輪屢獲TTG亞洲旅遊頒發為最佳遊輪公司



豪華NO.1

亞洲最奢華的海上皇宮！耗資億元裝潢，打造挑高樓層與最先進的設施，無限奢華享受。



享受NO.1

以80吋高畫質螢幕，將實際的海洋影音，帶到您的臥式，全球僅有三艘遊輪有！



購物NO.1

國際精品、歐洲名品組合四層樓挑高的皇家購物大道，絕對讓人流連忘返。

- 2015/06/26 基隆.長崎.熊本.基隆 6天5夜 \$46,900起
- 2015/07/01 基隆.沖繩.基隆 4天3夜 \$31,900起
- 2015/07/04 基隆.長崎.熊本.基隆 6天5夜 \$46,900起

山富
旅遊

RICHMOND TOURS
www.travel4u.com.tw

航行者號



- 體驗豐富的娛樂設施，精彩的遊輪之旅，就此展開慢活的最佳詮釋
- 無論是家庭旅遊、好友同樂、樂齡族、婚禮或商務會議，皆能滿足您的需求



★ 美食NO.1 ★

提供高級義大利美食，還有
有泉日本料理、牛排、漢堡。
滿足每一張挑剔的嘴。



★ 創意NO.1 ★

首創在遊輪上衝浪，還有攀
岩、游泳...各種活動，讓您的
海上之旅，好玩極了！



皇家加勒比國際遊輪 早鳥優惠2重送

第1重 超值折扣 最高優惠\$16,000

第2重 送全程小費 價值\$3,000

2014/10/31前
下訂有效

-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心
Since 1988·履約責任險1億800萬元

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 304

出刊日期：2014/10/06
本期封面設計：詹庭瑄

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／孔彥蓉
採訪編輯／王政
採訪編輯／張偉浩
企劃採訪編輯／劉彥廷
設計／詹庭瑄
設計／曾黎淵

Winnie Ou
Perci Kung
John Wang
Kevin Chang
Max Liu
Tina Zhan
Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書好

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

James Lin
Echo Ho
Walter Chiang
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

協理／王相涵
經理／王相淳
業務專員／張維豪
業務專員／王政介
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Verna Chang 0922-142-531
Randy Wang 0912-815-962
Chloe Chiu 0911-825-938

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃主任／賴靖筑
企劃主任／黃千珮
企劃專員／陳元瑩
企劃專員／徐意雯
企劃助理／薛勻

Yawen Tsai
Paulina Lai
Pat Huang
Yuanying Chen
Dance Hsu
Hsueh Yun

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠
專案企劃／蔡明潔
專案企劃／賴怡璇

Joanne Chen
Eve Tsai
Sherry Lai



旅奇週刊
TRAVEL RICH

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための
の業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

03 華航 11月起每週二、六直飛石垣 冬季玩法多元
長榮假期 美西、澳洲好康大放送
中國國際航空 10/11首架747-8投入營運
台灣虎航 台籍首家低成本航空飛新加坡

LONG HAUL 長程布局

18 太陽風帶電粒子×大氣中原子碰撞出商機
看極光享幸福銷量激增3成
精準掌握週邊配套遊程！冬遊北歐賞極光暢遊8大體驗

JAPAN 和風日本

32 日本旅行週盛大登場 出入境市場觀光盛會首度聯合舉辦
發現靜岡秋の旅 玉露楓情泡湯樂
主題遊新企畫！來去長野縣駒之根市跑馬兼賞楓

PRODUCT 產品新訊

44 又見公主 東南亞機+船自由行登場
熱情、溫暖的沙巴專家 沙巴大家國際總代理

TRADE TALK 旅業大小事

46 台中國際旅展10/3盛大開幕 帶動大台中旅遊商機
國泰／港龍航空邀同業OP「火力四射」

CHINA 旅奇大中國

49 南航樞紐 通達全球
旅客運輸量亞洲第1×機隊規模全國第5×國際航點拓至60餘點

台東 fun 輕鬆

◆2人成行天天出發 ◆東海岸美景一覽

◆住宿市區「緯龍大飯店」(1晚) or 「知本中悅溫泉大飯店」(1晚)

10月 7,888 11月 9,888

華信航空 HAIKANG AIRLINES 全力贊助

台北國旅旅行社 (02)2509-6699



Emirates
阿聯酋航空

你好未來

相約杜拜 享受都會頂端的愜意暢談

在頂級旅館酒吧小酌，與好友一起欣賞日落美景，悠然俯瞰世界。
阿聯酋航空每天從台北直飛杜拜，帶你享受都會的隨興節奏。

emirates.tw

中西美食饗宴 • 機上娛樂系統配備華語頻道

更多詳情請聯繫各大旅行社，致電阿聯酋航空 (02) 7745 0420 或瀏覽 emirates.tw。



華航召募高雄站空服員 超過2千人爭50名額

高雄每週飛18個航點96班次 大力拓展飛行航網

撰文／劉彥廷

華航高雄站每週飛往各地共18個航點96班次，包括東北亞、東南亞及中國大陸地區，10月底將增加飛航每週4班胡志明，大阪和首爾也將增班，還規劃高雄—熊本包機。另華航今年引進3架波音738、1架空中巴士A330及3架波音777新機，致力於拓展航網、增加航班，提供旅客完善的航網服務。

因應高雄航點、航班擴增及新機陸續引進，今年對外擴大徵才，召募以高雄為派飛基地之空服員，初試於9/27在桃園華航園區舉辦，此次招考約50個名額，吸

引超過2千人競爭，錄取率不到3%。

華航空服員初試應試者，需依通知報到時間前往桃園華航園區組員中心大樓應試。初試內容包含行李櫃高度測試、書面審查與面試。面試時，考官將以應試者的親和力、態度及口語表達做為評分依據。通過初試者，將於10月初參加複試。複試內容著重於中、英文的口試與服務專業職能評量。

通過複試者將以初、複試成績、英檢成績與體格檢查等做綜合評量，在收到訓練通知後，預計於11月報到，參加為期9

周的初級空、地面學科等職前訓練。初級訓練完成後，仍需接受3個月的飛行訓練及試用期，才可正式成為華航空服員。



▲中華航空高雄站空服員召募，空服員解說面試內容。

華航快訊

玩東南亞 華航大手筆送1,777個好禮



凡活動期間，向台中以北、華航合作之旅行社，購買至東南亞團體行程機票（香港航線除外），即可參加抽獎，活動內容如下
 ※活動時間：即日起至2015/1/15
 ※活動辦法：凡活動期間，向台中以北、華航合作之旅行社，購買至東南亞團體行程機票（香港航線除外），即可參加抽獎。
 ※活動航線：東南亞8國13個航點，包括：曼谷、吉隆坡、檳城、新加坡、雅加達、長灘島、泗水、馬尼拉、金邊、胡志明市、河內、峇里島仰光等13座城市。
 ※抽獎日期：10/23（四）、12/25（四）、01/22（四）。

- 頭獎：台北-洛杉磯豪華經濟艙免費來回機票共7名
- 二獎：華航青花五龍紀念酒乙瓶（共200名）
- 三獎：華航777模型機乙架（共280名）
- 四獎：華航NEXGEN T恤乙件（共280名）
- 五獎：華航飛行員小熊玩偶乙隻（共280名）
- 六獎：華航飛行組三件鑰匙圈乙個（共360名）
- 七獎：華航飛機造型釘書機乙個（共370名）

華航CI/MNA牛耳藝術 促銷案

即日起，凡於TWN地區開立TPE至LAX訂位艙等為C或J之來回FIT機票，即贈送購票旅客2張『MNA牛耳藝術音樂會票券兌換證明』，活動內容如下

◎華航CI/MNA牛耳藝術促銷案

- 開票日：即日起~2014/11/10
- 出發日：12/01~12/07

◎促銷航線：

- a. TWN地區開立TPE至LAX訂位艙等為C或J之來回FIT機票，即贈送購票旅客2張『MNA牛耳藝術音樂會票券兌換證明』。
- b. 不適用票種：嬰兒票、兒童票、華航精緻旅遊、團體票、單程、AD、ID、免費機票等皆不適用。
- c. 適用高北V.V.接駁班機，限與國際線開立於同一本機票，附加額比照FIT計算。
- d. 適用含他航之行程，亦適用加購高鐵優惠案。

◎促銷內容：

- a. 凡於促銷期間至指定適用業者開立TPE至LAX訂位艙等為C或J之來回FIT機票，即贈送購票旅客2張『MNA牛耳藝術音樂會票券兌換證明』。
- b. 可兌換之音樂會場次如下：
 2014/10/11 聖彼得堡愛樂管弦樂團—首演之夜，台北
 2014/10/12 聖彼得堡愛樂管弦樂團—拉赫曼尼諾夫之夜，台北
 2014/10/15 慕尼黑愛樂管弦樂團，台北
 2014/11/6 絲路計畫15週年特別演出馬友友與絲路合奏團（台北）
 2014/11/7 絲路計畫15週年特別演出馬友友與絲路合奏團（台南）
 2014/11/30 馬林斯基在臺灣—指揮大帝葛濟夫台南音樂會
 2014/12/2 馬林斯基在臺灣—指揮大帝葛濟夫新年音樂會，台北
- c. 兌換證明需於11/20（含）前兌換音樂會票券，相關規定以『MNA牛耳藝術音樂會票券兌換證明』為準。

◎訂位艙等：C & J

注意事項：

- a. 本案不得與其他促銷優惠案合併使用。
- b. 哩程累計、行李重量及其他相關作業，均依開票時之票務規定辦理。

2014華航年終擁抱旅行同業「聖誕感恩晚會」感謝有你 訂位開票活動

地點：大直美麗華 / 時間：2014/12/23 18:30

1. 競賽期間：	2014/10/01 ~ 2014/11/30。
2. 參加資格：	凡透過Abacus訂位系統預訂中華航空（CI）／華信航空（AE），由台灣出發之全線航空，且完成開票之訂位紀錄，CI Abacus FIT（全產品）訂位/開票取前100名之終端操作業者（全省）。
3. 好禮相伴：	競賽勝出前100名之業者，得各自邀請旅遊同業一名相伴，共同分享喜悅。
4. 相關規定：	(1) 參加活動之訂位紀錄必須在台灣地區開立中華航空機票（297）或華信航空機票（803） (2) 本活動除指定航班外其他班號、行程及聯營航班則不適用。 (3) 本活動以Abacus PNR訂位PCC+SINE CODE（9聯絡電話及人員）為贈獎對象。
5. 其他：	(1) 中華航空/華信航空及Abacus保留活動最終之變更及修改權利。 (2) 最終兌換結果與活動得獎名單將於活動後一週內公佈。

華信航空小三通卷贈送好禮

華信航空與金門昇恆昌金湖廣場免稅商城購物中心合作，持小三通套票（含e套票）於機場櫃台劃位時即贈送『金廈自由行專用手冊』一本，相關活動內容如下：

活動日期：即日起至2014/12/31止。

優惠對象：持華信航空小三通套票（含e套票）於台北、台中、金門櫃檯劃位時即贈送專用手冊。

活動內容：
 a. 持手冊及台胞證至金門市區預售中心（金湖廣場）即可兌換限量盥洗包乙個。
 b. 持手冊至金門市區預售中心（金湖廣場）消費購物單筆滿2萬元即可折抵1千元消費。

隨票徵收馬尼拉國際機場服務費(LI) 延至11/1起實施

自2014/11/1（含）起，凡開立華航機票往返馬尼拉，將隨票徵收馬尼拉國際機場服務費 Passenger Service Charge (International)，tax code of LI（目前為PHP550，將以系統轉換匯率後之公告為標準），此費用將於開票時隨票徵收，馬尼拉國際機場服務費（LI）之金額：

開票日：	2014/11/1（含）起
搭乘日：	2014/11/1（含）起
大人/兒童：	PHP 550
嬰兒（UNDER 2 Years）：	不收費

高雄—香港 商務艙量購票

開票日：即日起-2014/12/31
 出發日：即日起-2015/1/31

【附註】

1. 本售價不得與其他票價合併使用，但回程適用簡易價差表。
2. 限兩人（含）以上同行，需同時開票且同時出發，不可不回；或一人一次購買兩張（含）以上，需同時開票。
3. 兒童售價與大人同價。
4. 去程限制出發地，回程不限。

行程	F/B	RBD	優惠售價
KHH/HKG/KHH 去程限高雄出發	CRT (0-1M)	D	一次買2張， 每張 10,300

5. 本售價適用台新銀行無限卡優惠案，但不得與其他優惠案合併使用。
6. 退（改）票注意事項：
 (1) 每張機票一經使用即無退票價值。
 (2) 整套機票全未用同時辦理，每張機票退票手續費TWD1,000。
 (3) 若套票中部份未用機票辦理或改票，每張機票除需收取退票手續費TWD1,000（或改票手續費TWD700）外，改票需補足實際售價之價差。

台灣虎航 台籍首家低成本航空飛新加坡

早去午回Daily航班 主攻FIT旅客市場

撰文·攝影／張偉浩
圖片提供／本刊圖庫



▲(左3起)華航資深副總高星漢、華膳空廚總經理彭宗漢、財政部關務署台北關關務長劉明珠、台灣虎航董事長余劍博、華航董事長孫洪祥、台灣虎航執行長關翹、桃機董事長尹承蓬、國境事務大隊副大隊長陳建成、華信航空董事長何漢業。

台灣虎航是由台灣「中華航空」及新加坡「欣豐虎航」合資經營的台灣低成本航空公司，也是台灣多年來第1家成立的低成本航空子公司。台灣虎航2013/12/16在中華航空54週年上宣布成立，成為第14家進駐台灣的低成本航空公司。

台灣首家低成本航空台灣虎航於9/26上午正式啟航，首發航班搭載177位旅客由桃園飛往新加坡，班機於上午10:20起飛，於下午3:05抵達新加坡樟宜機場，台灣虎航執行長關翹與機上177名旅客於降落時報以熱烈的掌聲。關翹於桃園機場記者會上特別感謝，華航董事長孫洪祥及虎航董事長余劍博的大力支持，還有桃機董事長尹承蓬的協助之下讓台灣虎航順利誕生。

航點擴張迅速震撼市場

虎航行銷管理處協理李明彥指出，開航新加坡航線後，年底前還會再引進2架新機，11月中旬增加泰國曼谷及清邁航線，宣布第2波航線計畫為桃園至曼谷廊曼機場航線每日1班，以及桃園至清邁航線每週4班，明年第1季拓展日本東京、越南峴港航線，未來還想爭取兩岸航權，明年第4季時希望達到12架以上的規模。

首航推金瓜米粉、滷肉飯 台味十足

台灣虎航的餐點有多樣種類，分為經濟、超值、豪華3種組合，也提供輕食、健康組合餐。單點首波推薦金瓜米粉、懷舊排骨飯、台式滷肉飯，也提供「預購餐點」服務，只要在網路上預購，輕鬆方便！



“選擇虎航3大利多”

1、航班帶適合台灣訪新加坡

班機於上午10:20起飛，於下午15:05抵達新加坡樟宜機場，回程為下午15:45分起飛，於晚上20:30飛到台灣。去到新加坡可以直接到飯店Check in，可以先好好梳洗一番，再進行旅遊景點巡禮。

2、11月新增曼谷、清邁航點

預計11月開航的曼谷、清邁航線，旅行業者分析，泰國實施免簽證費後旅遊市場大好，航權一定比其他國家好通過，也可將台灣赴泰國旅遊意願提高；清邁因華航本來就沒飛，台灣虎航可為清邁市場打開新的旅遊選擇。

3、優惠票價 搶攻FIT

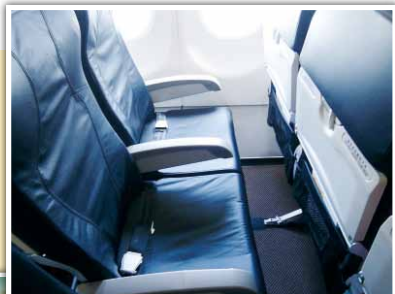
台灣虎航未來市場多偏向自由行旅客，FIT:GIT比為7:3。外加新增航點，屆時台灣虎航將提供另一波優惠售價，雖然第一波萬張888元台北—新加坡單程機票，一推出當天就搶購一空，但虎航強調1,988元的優惠價仍有空位。

虎航小檔案

▶黑色皮革座椅相當有質感。

- ★全新A320航機，機身彩繪以Taiwan字樣。
- ★全機配置180個座位，座椅配置為3—3組合。
- ★黑色皮革座椅與空服員黃色制服，配色就跟老虎一般。

▼虎航的虎寶跟虎妞。



新加坡好好玩

濱海灣花園：除了38萬棵稀有植物，最特別的就是晚上的LED燈光秀。

聖淘沙：星國第4大島，不可錯過最大海洋館、特麗愛3D美術館。

安祥山、牛車水：結合古今中西的歷史風情，深受國際年輕旅客的喜愛。

中峇魯：新加坡最古老的住宅區，可以體驗新國人的當地傳統生活。



▲濱海灣花園。

新加坡好好吃

沙嗲：麻辣的花生醬讓烤肉充滿香氣與絕妙口感。

辣椒螃蟹：以番茄、辣椒醬、雞蛋、洋蔥翻炒後不僅蟹肉好吃，醬料沾麵包更是行家吃法！

Blue Ginger：峇峇娘惹餐廳為當地媒體極為推薦的土生華人餐廳。



▲辣椒螃蟹。

新加坡好好住



國航10/11首架747-8投入營運

2015年末執行法蘭克福、洛杉磯等國際航線

撰文／張偉浩
圖片提供／中國國際航空

中國國際航空公司（以下簡稱為國航）於9/30上午與波音公司在美國西雅圖，舉行了隆重的飛機交付儀式，將在10/11當天飛抵北京首都國際機場，並於10月正式加入國航機隊運營。此款波音747機型更加高效、安靜、環保，將成為國航未來國際長程航線的主力寬體機型之一。

儀式當天，波音747機型的設計者、93歲的傳奇設計師「喬·薩特」也來到了儀式現場，這位「波音747之父」對國航給予了很高評價，並表示相信未來國航將在世界航空業中取得更大的成功。

國航穩佔民航最大寬體機隊

國航截至6月擁有涵蓋波音、空客兩大機型的飛機512架，平均機齡6.22年，構建了長短程全面涵蓋的機隊結構，為中國民航最大的寬體機隊。國航自主經營的客運航線數達到323條，通航國家（地區）32個，通航城市162個，通過星空聯盟，航線網路更可覆蓋至195個國家的1,328個目的地。

9/25國航剛剛接收了第20架極受商務旅客歡迎的波音777-300ER機型，至2015年底，國航計畫陸續引進7架747-8客機，與777-300ER機隊和國內最大的A330機隊一起，共同打造更強大的長程線網路，為世界各地旅客提供更多出行選擇和便利。因此，747-8客機正式加入國航機隊後，10/11將執行中國國內航班，年末將執行北京至法蘭克福、北京至洛杉磯等國際航線。



▲國航總裁宋志勇代表國航正式接受中國首架波音747-8。

波音747機型是波音公司聞名遐邇的長程寬體客機，被稱為傳奇機型。在過去的20餘年中是國航執行國際航線和國內重要航線的主力寬體機型之

一，在國航拓展國際航線網路的過程中發揮了重要作用，並以其獨特的雙層設計和飛行的平穩性與舒適性備受旅客青睞，在航空業內外享有很高聲譽。交付

國航全新747-8 7大亮點

- 1.機身長為76.4公尺，比波音747-400型長5.5公尺。
- 2.航程可達14,815公里（8,000海哩）。
- 3.波音747-8電子化和自動化程度更高，100%數位化。
- 4.全新的駕駛艙工具有助於提升飛行效率和安全。
- 5.運用波音787-8部分高科技技術，比現有747機型擁有更高效的發動機及機翼設計。
- 6.節油效率比波音747-400高16%，二氧化碳排放量更低。
- 7.採用全新降噪技術，雜訊印跡比波音747-400低30%，更加環保節能。



國航第一架747-8亮麗登場

新客艙內飾由曾經設計國航logo的中國藝術大師韓美林設計，將中國傳統文化元素融匯進客艙環境，3個主題元素分別象徵天、地、飛行，傳遞了天地人和、平安吉祥的意蘊。此外，國航的747-8首次運用了頭等、商務、超級經濟及經濟艙4艙設計，總提供365個座位。

- 頭等艙：人體工程學設計的180度全平躺座椅，採2-2共12個座位。
- 商務艙：人體工程學設計的180度全平躺座椅，採1-2-1共54個座位。
- 超級經濟艙：椅間距加長，獲得普通經濟艙120%的腿部空間，採3-4-3共66個座位。
- 經濟艙：全艙配備個人電源插座和機上娛樂系統，機上空間更加寬裕，行李艙設計更加寬敞，滿足長航線旅客的個人物品存放需，採3-4-3共233個座位。

▼波音747之父喬·薩特與國航空姐親切交流。



萬把塊 住澳門 豪華 假日 旅遊驚喜 從早開始

英文字「早餐」指的是「打破~禁食」(break fast)，營養學家認為它是每一天最重要的一餐，而在澳門金沙城中心假日飯店內享用「體驗夢工場」早餐，將有多位來自美國「體驗夢工場」的動畫明星們，會逐一走到每一桌與賓客合影，而享用的自助式早餐，也可以發現有功夫熊貓包子 & 姜餅人造型餅乾等，讓你的旅遊歡樂，從「早」開始，對這一天充滿了戰鬥力 & 期待... 同樣的，你可能不會相信：付不到四星級房錢，卻能擁有標準五星級飯店享受，而這才是旅客期待最給力的「五星級」(台語發音：「有省\$」之意)飯店！這家集休閒、購物、娛樂於一身，卻也是「金沙中國」(旗下擁有：澳門威尼斯人 & 澳門四季酒店等)在澳門唯一定位「4星級」的飯店，房間內卻採「五星級」標準：「乾濕分離」(浴缸&淋浴分開)，飯店底層還有：金沙廣場、歷險Q立方兒童地帶、星光之橋(相連澳門威尼斯人)等，保證讓您的旅遊滿足感更加倍...



來澳門 體驗不一樣的早餐

COTAI STRIP
RESORTS MACAO
金光大道度假區



假日酒店
Holiday Inn
澳門金沙城中心
MACAO COTAI CENTRAL



sandscotaiacental.com/dreamworks

即日起入住「體驗夢工場假日專案」將獲贈：

- A. 「體驗夢工場」明星早餐：與史瑞克等夢巨星共進早餐，第三天則享用【桃園】早式套餐...
- B. 85折預約水舞間：入住的旅客可享85折預約加購【水舞間】大型水上表演精采秀...
- C. 永業加贈：贈送每人價值NT1,200元的「澳妙神奇◎世界遺產觀光列車」澳門半日遊...
- D. 機場接送：備有免費Shuttle-Bus 每日10:00 ~ 22:30 來往機場 & 澳門金沙城中心假日酒店門口...
- E. 預實用旅遊贈品：每房可得【澳門旅遊書 & 中文地圖】...

★個人機票：可選擇澳門進出或「澳進港出」，同時不限航班。

售價：兩大兩小NT10,300起 (稅金等外加，兩人成行) NT12,400起

澳門金沙城中心假日酒店◎3天2夜機+酒自遊行 同業退佣豐厚



永業
獨家贈送

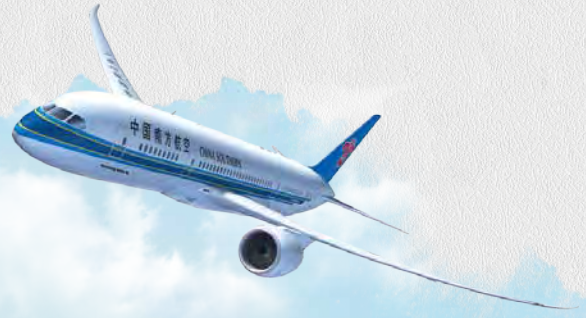


永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)427-0777
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355
www.go2apple.com.tw



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



冬遊大陸

美景輪番



欲知更多南航特價機票與航班訊息，請快登入官網或粉絲專頁。

www.csair.com

facebook 搜尋 南航台灣



南
寧

南寧·桂林·陽朔 全覽8日

- 無購物、無自費
- 南寧進 X 桂林出
- 中越德天瀑布 & 龍勝龍脊梯田
- 賞3秀：《錦宴》&《印象·劉三姐》&《山水間》
- 桂林升等國際5星品牌酒店

30,900起(含稅)



貴
州

黔進貴州黃果樹 雙乳峰休閒6日

- 無購物、無自費
- 黃果樹風景區+環保車+單程電扶梯、雙乳峰景區、天河潭景區(電瓶車+遊船)
- 升等國際五星凱賓斯基酒店1晚

17,900起(含稅)



桂
林

桂林山水 船遊灕江5日

- 全程無購物
- 桃花江景區、冠岩景區、荔江灣景區、灕江景區、訾洲景區
- 加贈：印象劉三姊

13,800起(含稅)



東
北

東北長白山萬達 小鎮滑雪單飛6日

- 無購物、無自費
- 特別安排單飛行程
- 長白山+大小天池+萬達小鎮+薩滿博物館
- 吉林霧凇+淨月潭滑雪場

21,900起(含稅)



以顧客思維創新產品價值

全球最先進Abacus雲端工作站UPGRADE客製化最貼心

Abacus先啟資訊身為台灣首屈一指的GDS領頭羊地位，在2015年即將邁入第25週年，多年來一直是旅行同業的最佳幫手，設身處地解決所有疑難雜症，並與旅遊同業並肩作戰，給予用戶最貼心與實用的便利服務，在同業心中有著不可取代的核心價值。繼台灣市場獨家研發的Butterfly，今年Abacus先啟資訊在台正式推出全球最新產品「Abacus WorkSpace雲端工作站」（以下簡稱AWS），結合台灣用戶實質需求，落實世界級的產品與在地化的服務，創造旅行同業最佳利器。

撰文／張偉浩 圖片提供／Abacus

Abacus先啟資訊行銷副總經理蔡蕙仔表示，Abacus先啟資訊深耕台灣24年，歷經台灣旅遊業從早期終端機的服務改變為internet處理方式。除了是首家提供訂位系統之外，並研發客戶管理系統，讓訂位系統與用戶管理系統整合，讓用戶可以自主管理，有效提升用戶的使用效率與生產效益。此外，產品不斷推陳出新，提供用戶一站式的服務，在平台內整合多項功能，在一個平台之中就能完成所有操作事項，減少用戶面對消費者常產生的旅遊問題，大幅度地縮短用戶與消費者之間的距離，也與Abacus先啟資訊緊密結合，創造雙贏局面。因此，Abacus先啟資訊始終能在台灣的旅遊市場保有高達80%的市佔率，穩佔龍頭地位。

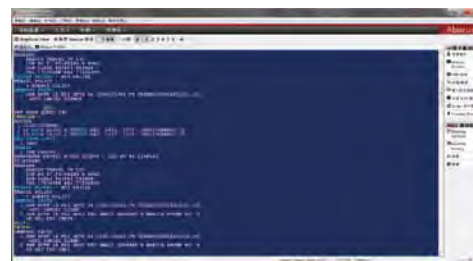
下一個25年後Abacus 依然走在先鋒角色

明年適逢Abacus先啟資訊的25週年，Abacus客服組經理陳桂森表示，這對他們來說是一個代表性的里程碑，一個無止盡創新的動力泉源。唯有不斷地超越自我，才能符合客戶們的期待，嶄新的APP客製化功能運用，加上簡易操作的圖形介面、雲端更新的革命性突破，帶動同業一起成長，走向更璀璨美好的旅遊市場。不但推出許多在地化的貼心服務，讓台灣的旅遊同業可以使用中文介面，不用面對冗長且難懂的票務規則，對於客戶來說是一大福音。也因為這樣的貼心、用心，讓客戶不斷的感動，才能將彼此的心緊密地結合在一起。Abacus先啟資訊始終相信，唯有持續不間斷的全面服務，才能一直走在旅遊業界的最前端。

升級雲端工作站的5大好處！

好處1. 指令不改變，功能多更多

在這次的雲端工作站訂位開票指令與Whiz完全相同，旅行同業的夥伴們不用改變長久以來習慣的操作介面，並結合現代科技與更自動化的開放平台，操作起來不但人性化，也符合實際需求，讓同業更輕鬆的為旅客規劃旅遊行程。



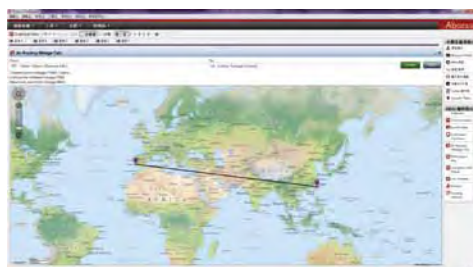
好處2. 雲端易安裝，更新不求人

AWS另一大革命性的躍進就是「雲端自動更新功能」，將來不再需求工程師挨家挨戶地拜訪，現在透過最新雲端技術，就能背景下載自動更新，不但會不擾到客戶的工作進度，也不會有同事間的操作版本的新舊，減少開票上的內容出入，一開機就是最新的版本，永遠帶給客戶最夯、最完美的功能。



好處3. 隨選APP，百樣任你挑

隨著科技的日新月異，今年Abacus正式提供APP功能概念的雲端工作站。與一般訂位系統最大的差異是，一般訂位系統只提供一套系統給所有客戶，不論系統內容需求與否，或是操作客戶端的使用比例。例如票務中心與旅行業訂位的部門；要服務消費者的需求就完全不一樣，因此AWS當中有各式APP可讓不同需求的用戶隨選應用程式，加強個人專屬需求的客製化功能，因此在全新「隨選APP」功能中，用戶可在系統中選取自己想要安裝的應用程式，而不需要的功能則可刪除，讓科技貼近於人性。例如：旅行社不但可以告訴商務客戶更多的當地展演訊息，也可以貼心的安排最適合的住宿飯店，或是當地天氣、飛行里程數的查詢累積，甚至是旅平險也都能一手包辦。



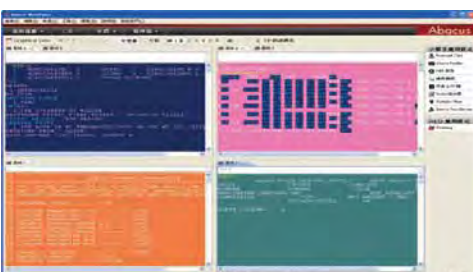
好處4. 圖形化介面，方便免訓練

AWS當中圖形化的介面完全可以節省旅行社老闆的教育訓練，省去複雜難記的指令，只要有基礎的訂位系統概念，就可以輕鬆上手。運用步驟式的引導訂位、機艙擬真為客人選位，還有互動地圖訂房，加上即時互動月曆，可以快速地為客人解決訂位上的困難。如果遇到當日班機全滿的狀態，只要在前後日期點選，就可以顯示最低票價或是最快速的飛行航班。新進人員也可以變成相當成熟的顧問角色，提升效率製造商機。



好處5. 作業多視窗，效率工作站

雲端工作站可以讓客戶使用多重工作介面，透過不同介面一目瞭然目前訂位狀況，也可以自行新增最常使用的應用程式與網站；再搭配輔助日曆、記事本的功能，讓客戶可以掌握消費者的所有行程、出發日期，讓工作效率事半功倍。注重效率的用戶，一定要嘗試看看。



abacus

TM

WorkSpace

全球最先進 旅遊訂位 銷售平台

雲端工作站

Abacus WorkSpace

雲端工作站～旅遊業最先進的訂位銷售平台，迎合現代科技，
自動化開放式平台，讓您更輕鬆為旅客安排規劃整個旅遊行程，
便捷、順暢、更上手！



指令不改變
功能多更多



雲端易安裝
更新不求人



隨選APP
百樣任您挑



圖形化介面
方便免訓練



作業多視窗
效率工作站

升級雲端 工作站的好處！



太陽風帶電粒子 × 大氣中原子碰撞出

航空加持北歐極光產品天數趨短、售價門檻低、

「看極光能享幸福一輩子」的傳說，成為業者銷售極光旅遊的最大賣點之一，而台灣市場主要極光產品以北歐、阿拉斯加為主力。在航空公司的搭配下，擁有以下3大焦點：1、極光旅遊產品的天數趨短，目前北歐極光行程約在10~12天，符合現代人請休假的最大極限；2、售價較早年親民。以北歐極光為例，除了經典以芬航包裝的行程外，在國航大力發展第六航權的支持下，產品售價與市場約有2萬元價差；3.客層年輕化。在前兩項因素，以及看極光的幸福傳說，成功吸引30~50族群（原極光旅遊主力客層為60歲以上退休人士）的目光，並且成為蜜月族群的首選之一。

極光小常識

極光是太陽粒子撞擊地球高層大氣分子及原子所形成的現象。由於太陽外層本身就布滿高能量粒子，這些粒子隨著太陽風吹向地球時，帶有磁性的地球就會將電流引導到南、北極圈附近，經過和地球高層大氣的分子或原子摩擦碰撞，就會產生絢爛華麗的極光。太陽粒子和不同的原子撞擊會產生不同的顏色，最常看到綠色，是氧原子被撞擊後的發光色，撞擊氮原子則產生青藍色，氫原子則是粉紅或紫紅的。

解惑！

為什麼北歐極光首選芬蘭北部？

北歐極光熱門旅遊目的地大致可分為芬蘭、北角、挪威，而台灣市場團體產品以芬蘭最為大宗，據記者了解主要有以下原因。北角與台灣之間空中交通較繁瑣，造成機票價格成本高昂，因此不易包裝及銷售；挪威的Troms，在陸地活動部分較不似芬蘭豐富，除了看極光外，僅能進行city tour，對於旅遊團的操作上較不適合，目前最方便的觀光方式，即為使用HURTIGRUTEN海達路德郵輪。此外，以上兩點的週邊配套條件如，住宿、活動等較不符合台灣旅客需求，故芬蘭北部順勢成為北歐極光主力市場。

新焦點！

擁北歐3航點—卡達航空

卡達航空、阿聯酋航空在北歐均有擁奧斯陸、哥本哈根、斯德哥爾摩3大航點。其中，卡達航空使用台北—香港—杜哈—北歐航點的銜接時間順暢，便於業者使用，可操作雙點進出產品。此外，卡達航空與芬蘭航空同屬於寰宇一家成員，在服務、里程計算上，旅客可以輕鬆使用累積服務。

同場加映

雋永阿拉斯加極光產品，不可不去的4大理由！

- 1.極光在台灣市場竄紅的始祖，旅遊型態成熟且符合市場需求。
- 2.美國對台實施免簽後，增添遊美便利性，旅客出遊意願提高。
- 3.旅遊路線多樣化，主要有以中華航空、長榮航空包裝之產品。
- 4.極光每11年是1個週期，最近的週期從2011、2012年開始，活躍期預計到2015年，良機不可錯失。





商機 看極光享幸福銷量激增3成

族群年輕化 同場加映~阿拉斯加極光之旅

賞極光加北京1日遊—中國國際航空

※詳情請見P.26

國航假期PAK搭配中國國際航空「台北—北京—斯德哥爾摩」航線，抵達瑞典首都，銜接北歐航空「斯德哥爾摩—呂勒」內陸段。在行程規劃上，鄰近芬蘭「凱米」可就近體驗破冰船的震撼。在極光旅程的規劃上，主要安排兩次看極光之旅，但若沒有極光出現，將可再增加賞極光的夜數（最多4晚）。另外，規劃至刻克尼斯體驗冰捕、品嚐帝王蟹的旅程。

產品設計上，因需要經北京轉機，利用此機會將於回程安排北京1日遊行程，讓產品路線增添新意。另外，因台北出發時間為午班機，便利中南部民眾乘高鐵北上搭機。中國國際航空致力於發展歐洲第六航權的銷售，因此給予機位、票價全面支持，所規劃之10日產品的售價較市場約少2萬元，大幅提升年輕族群一圓北歐極光夢的機會。

優勢：

- 1. 國航票價支持，全市場最超值極光遊。
- 2. 遊北歐極光之旅，同享北京1日遊。

港轉擁內陸段優勢—芬蘭航空

※詳情請見P.22、24

使用芬蘭航空於香港轉機直達赫爾辛基，中轉芬蘭境內段擁有聯程優勢。以極光屋+波羅的海的產品，可以利用兩段長程的芬蘭境內段，如「赫爾辛基—伊瓦洛」、「羅凡尼米—赫爾辛基」，輕鬆串聯於芬蘭北部的遊程。

優勢：

- 1. 芬蘭航空經香港中轉，北中南均可出發。
- 2. 擁有芬蘭境內段延伸段優勢。



北京—台北

香港—台北

赫爾辛基



阿拉斯加極光之旅

阿拉斯加入秋冬之後，即正式進入了賞極光的旺季。尤其在今年已在市場成立10多年的阿拉斯加假期PAK獲得金質旅遊獎肯定，使得阿拉斯加極光之旅在美國免簽後持續走紅。目前除了以長榮航空包裝的阿拉斯加假期PAK、玩美加族PAK，利用西雅圖航點銜接阿拉斯加航空外，在今年鳳凰旅遊亦利用中華航空溫哥華航點，包裝出西雅圖+阿拉斯加極光的產品，創新市場既有路線，讓原以純大自然體驗的產品內容，增添美國都市元素。



Long Haul

精準掌握週邊配套遊程！

住 極光屋 **乘** 破冰船 **玩** 雪上活動 **啖** 帝王蟹



A

玻璃極光屋

在去年電視節目《食尚玩家》造訪玻璃極光屋後，順勢帶動市場對於玻璃極光屋的興趣。玻璃極光屋目前共有50多間，主要以2人房為主，另有4人房。玻璃極光屋提供旅客不用待在冰天雪地的戶外，在舒適溫暖的房間裡欣賞北極光、星空的機會。它使用了特殊導熱玻璃使室內溫度保持在室溫，還可以防止玻璃起霧；所以即使當外面溫度下降到-30°C，還是可以保持玻璃的清晰度，且每個冰屋都配有一個廁所。在玻璃極光屋度假村還有多間餐廳、煙燻桑拿浴場的桑拿餐廳、主樓的木屋餐廳，拉普蘭帳篷餐廳和魅力四射的冰雪餐廳。

B

破冰船

全球獨有的芬蘭凱米破冰船——「三寶號」(SAMPO)是全球現時唯一的觀光破冰船，至今載客已有40多年歷史。該船長75公尺，重3,540噸的破冰船。在破冰船前進時，船身重量將壓碎厚達2公尺的冰層，並利用「圓刀」(船底圓刀型設計)割開大塊碎冰。搭乘時，旅客將聽到船身與冰層撞擊所發出的巨響，讓旅客體驗畢生難忘的旅程。另外，團員也有機會穿上特製全身防水保暖橡皮衣，體驗浮沉在極凍冰海上。



E

雪上摩托車

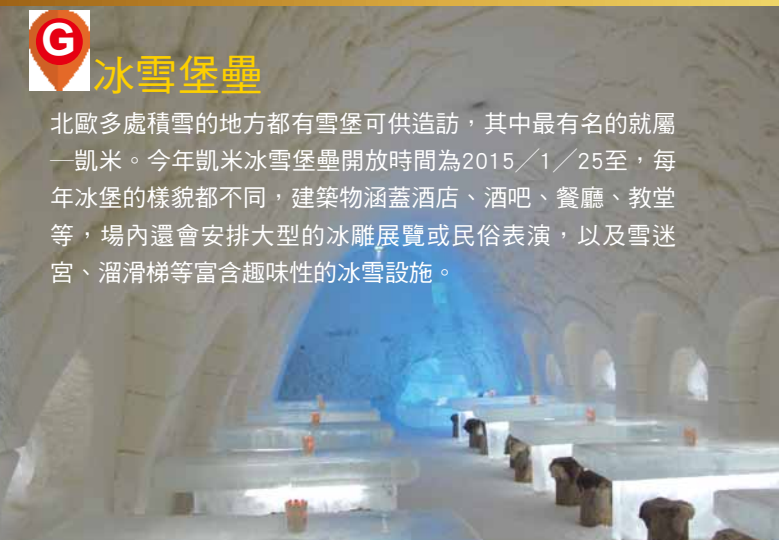
搭過陸上、水上摩托車，但是可以騎雪上摩托車的機會可是少之又少！雪上摩托車是最刺激的雪地活動玩意。業者包裝此項活動時，通常租車配套附帶教練指導，並配備和頭盔、保暖衣物全套裝備。



G

冰雪堡壘

北歐多處積雪的地方都有雪堡可供造訪，其中最著名的就屬—凱米。今年凱米冰雪堡壘開放時間為2015/1/25至，每年冰堡的樣貌都不同，建築物涵蓋酒店、酒吧、餐廳、教堂等，場內還會安排大型的冰雕展覽或民俗表演，以及雪迷宮、溜滑梯等富含趣味性的冰雪設施。



撰文／孔彥蓉 圖片／Kakslauttanan、行家旅遊、本刊圖庫

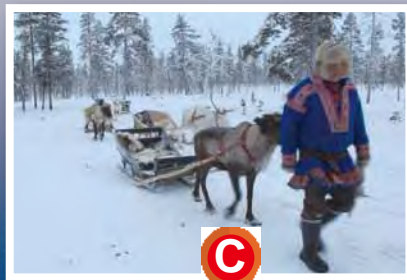
冬遊北歐賞極光暢遊



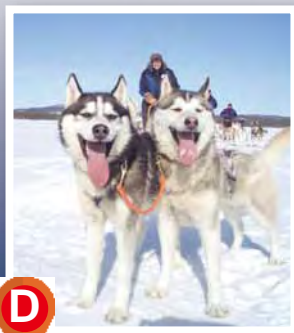
大體驗

訪 聖誕老人村 遊 冰雪堡壘 洗 芬蘭浴

源，而到了冬季，依然富有多樣化的旅遊型態，讓這片冰雪大地娛樂活動，如傳統的狗拉雪橇、馴鹿雪橇、芬蘭浴外，還有聖誕讓冬遊北歐享有全方位體驗！



C



D

馴鹿／狗拉雪橇

在芬蘭古老日子，拉普蘭的薩米人，以馴鹿拉雪橇運載貨物和人們。愛斯基摩雪橇犬體格健壯熱愛奔跑，與馴鹿雪橇相較之下，狗拉雪橇的速度較快、刺激。另外，對台灣人而言，馴鹿雪橇是聖誕老人最佳的交通工具，而來到芬蘭，旅客也可親自體驗這個頗受歡迎的旅遊項目。亦有旅行社推出馴鹿雪橇追極光的活動，於用完晚餐後搭乘馴鹿拖拉的雪橇至小木屋等極光，全程活動約2.5小時，讓極光之旅富饒趣味。

I

煙燻芬蘭浴

桑拿在芬蘭有多盛行，有數據可以說明。芬蘭人口5百多萬，卻擁有近3百萬個大小不等的桑拿房，平均每3個人就擁有1個桑拿房。芬蘭當地俗諺也道「先建桑拿，再搭房屋」，顯示出桑拿在芬蘭人心中的重要性。桑拿（Sauna）源於古老芬蘭部族，至今桑拿蒸氣浴室仍是芬蘭人重要交際場所。傳統煙燻桑拿在房外鍋爐用木材燒水，木材香氣會隨蒸氣水滲到裡面，抑或是透過熱水澆上燒熱的石頭上，所冒出的煙霧，都是到當地必感受的傳統生活文化。

H

帝王蟹大餐／冰上釣魚

除了既有的冰上釣魚，今年也不乏業者包裝挪威最著名的生產帝王蟹的地希爾科內斯，抵達後，乘坐由當地導遊駕駛的雪地摩托車牽引的雪橇前往結冰的大海上捕撈帝王蟹。在此，旅客不僅可以品嚐產於北極海鮮甜的帝王蟹，還多了1晚看到極光的機會。一般團體行程都會安排晚餐後，旅客可自由活動至空曠區域等待極光，另有自費極光之旅可供選擇。



F

聖誕老人村

在聖誕老人村裡，旅客與聖誕老人合影留念，抑或是到聖誕老人的專署郵局給寄送明信片。此外，一定要拍下雙腳跨踏過畫在地上的北極圈緯線的紀念照，以茲到此一遊的證明，大多數的業者也會附贈給旅客1張「跨北極圈證書」。聖誕老人村內還有不少雪上活動，可以在此待上1日，因位於北極圈內，入夜後亦有可看極光的機會。



巨匠旅遊帶您入住玻璃屋浪漫賞極光

芬蘭航空中段輕鬆暢遊 搭破冰船震撼體驗

撰文／劉彥廷
圖片提供／本刊圖庫

市場上經營歐洲長線專家—巨匠旅遊，10多年來致力打造高品質的旅遊產品，在行程設計上，不但用心包裝出最具特色的菁華線路，並入住各大特色飯店、嚴選道地鮮美料理，深度且豐富的行程，能讓旅客享有市場上獨一無二的旅遊體驗。巨匠旅遊總是搶在市場前端，為同業開創銷售獲利的絕佳契機。

產品包裝優勢

1. 特別安排2次前往北極圈賞極光。
2. 入住玻璃屋賞極光為一大賣點。
3. 安排一段中段飛機：斯德哥爾摩—赫爾辛基。

▲行程安排入住世界最特別的玻璃屋，旅客能在此舒適賞極光。

賞極光話題近年來越來越熱門，尤其透過「食尚玩家」的影視效應，更是讓芬蘭極光之旅的詢問度大增。巨匠旅遊目前推出「北歐破冰船賞極光10天」，運用芬蘭航空航網優勢，以香港—赫爾辛基，並安排中段斯德哥爾摩—赫爾辛基，讓行程更加輕鬆順暢，省去不必要的長時間拉車辛勞，打造出市場上最具賣點的行程。

特別安排「動」、「靜」 2次賞極光

隨著時節進入冬日，正是賞極光的熱門旺季，巨匠旅遊為了推出最精采的旅遊行程，特別安排2次觀賞極光，2度前往北極圈內，讓難得一見的賞極光機率大幅增加。巨匠旅遊線控經理呂靜瑩指出，行程安排入住位於芬蘭拉普蘭風景區內的玻璃極光屋（Hotel Kakslauttanen），獨具特色的透明屋頂，能讓旅客舒適的窩在房內，就能一睹浪漫炫麗的天然極光秀，在此還能嘗試北歐道地的芬蘭浴，無疑是世界上最浪漫又獨特的體驗。

另外，安排旅客搭乘當地薩米人的馴鹿雪橇，帶旅客暢遊於大自然的純淨雪地、曠野森林中，並追逐著漫天的極光飛舞，不同於市場其他的馴鹿雪橇安排，巨匠旅遊而是以2.5小時的豐富

遊程，讓旅客盡情享受不一樣的玩法，從移動中各個角度尋找、觀賞世界大自然奇觀。當絢爛迷幻的極光就在近眼前時，絕對為旅客打造一輩子最難忘的回憶。在此也貼心提供毛襪、圍巾、雪鞋、巴拉克拉法帽等，以及安排熱飲、營火，無須擔心旅客受寒。

凱米破冰船體驗冰塊漂浮 暢遊拉脫維亞 & 愛沙尼亞

除了賞極光，行程另外一大賣點是前往凱米搭乘破冰船之旅，為芬蘭獨有、全球少有的觀光破冰船—三寶號（SAMPO），至今已有40年多的歷史，以船長75公尺、重3,540噸，穩定舒適的航行體驗，帶領旅客暢遊芬蘭灣，而在航行破冰之時，船聲與冰層切割發出震撼的巨響，為之震撼。此外，還可穿上特製的防寒漂浮衣，躺在一片

遼闊的冰原大海中，相當過癮。

行程並前往北極圈內的聖誕老人村、體驗狗拉雪橇、雪上摩托車、造訪馴鹿農場、芬蘭第2古老城鎮—鮑渥小鎮，並前往瑞典斯德哥爾摩的瓦薩號戰艦博物館、斯德哥爾摩17世紀的市政廳、波羅的海三小國的拉脫維亞的里加舊城區、愛沙尼亞的塔林舊城區，感受北歐小鎮的浪漫氛圍，行程不但豐富精采，一次輕鬆暢遊，線路更是順暢。

呂靜瑩表示，餐食部份也細心為旅客安排，除了當地星級飯店內主廚推薦、道地的西式套餐、塔林中古世紀餐廳、飯店內跨年晚宴（價值135歐元）、北歐海盜式自助餐，也有安排中式料理7菜一湯，讓旅客無須擔心口味的不合適，多變化的用餐安排以及多樣式選擇，在各個環節中，旅客皆感到巨匠旅遊的用心。



▲赫爾辛基為芬蘭首都，是座充滿浪漫又古典美的都市。

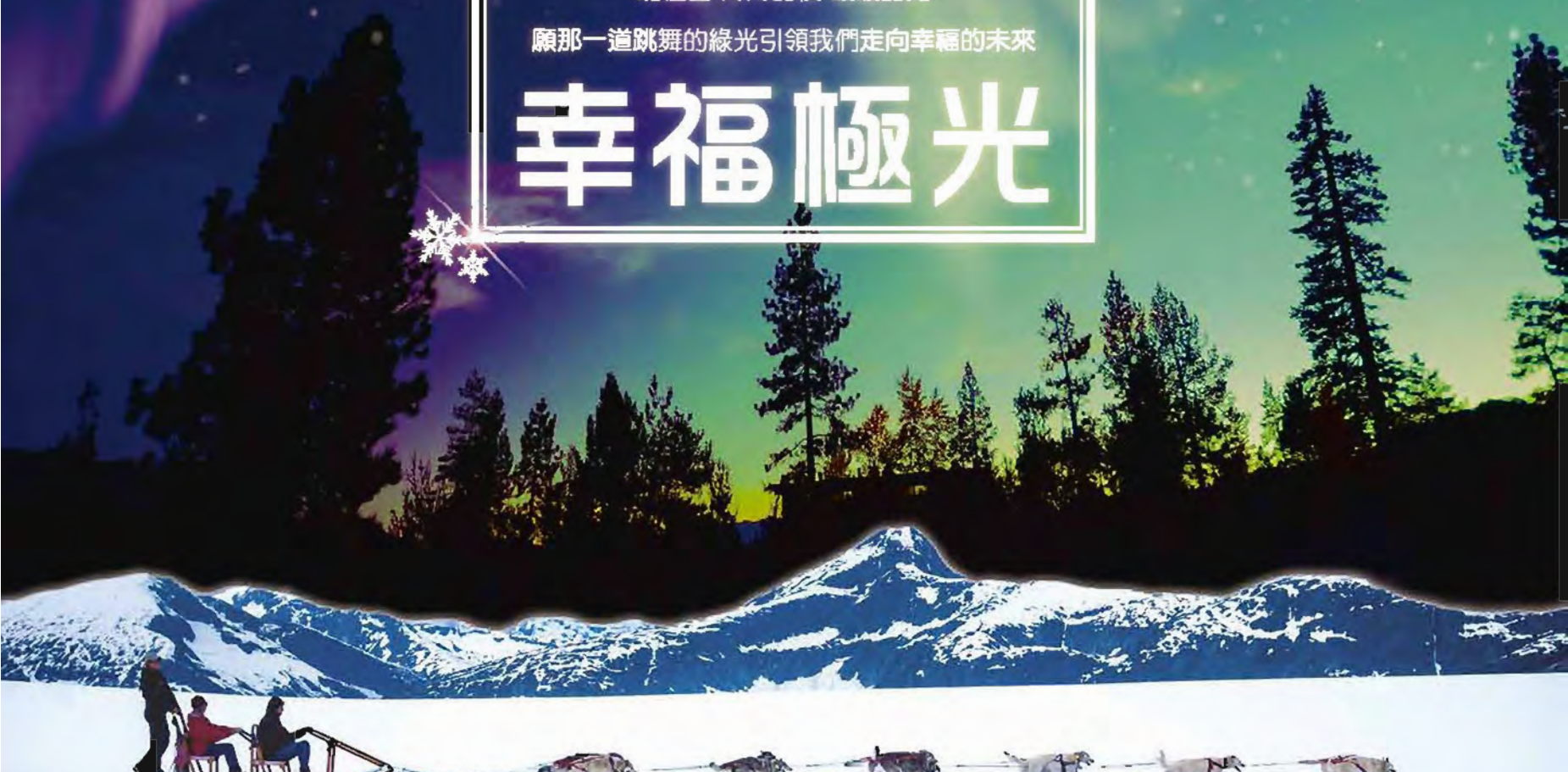
旅遊看巨匠 世界不一樣

有一個古老的傳說，看見北極光會幸福一輩子

北極圈 冷冷的夜 暖暖的光

願那一道跳舞的綠光引領我們走向幸福的未來

幸福極光



北歐芬蘭 ✨

『三寶破冰船・玻璃極光屋』10天

六大刺激體驗

- ★ 搭乘馴鹿雪橇夜訪幸福極光
- ★ 搭乘狗拉雪橇 & 雪上摩托車
- ★ 搭乘破冰船 & 穿特製防寒漂浮衣在冰海上
- ★ 造訪聖誕老人村，並獲贈北極圈證書
- ★ 入住 Kakslauttanen 度假村玻璃極光屋
- ★ 詩麗亞豪華郵輪體驗



出發日期：

2015/1/3.10.16.17.24.30.31
2015/2/7.8.11.12.13.21.28
2015/3/7.14.21

NET \$144,900起

阿拉斯加 ✨

『雙城奇緣・遇見精靈之光』11天

六大幸福規劃

- ★ 安排阿拉斯加動物園 & 阿利斯卡登山景觀纜車
- ★ 入住幸福極光精緻觀測小屋
- ★ 前往丹奈利國家公園
- ★ 搭乘狗拉雪橇 & 體驗戶外溫泉
- ★ 品味冰杯特調雞尾酒 & 參觀聖誕老人之家
- ★ 冬季極光列車 Aurora Winter Train



出發日期：

10/22(促銷).28
11/4.11.18.25(促銷)
12/2.9.16.23

NET \$122,900起



巨匠旅遊

台北(02)2581-0988

桃園(03)337-1222

台中(04)2255-1168

高雄(07)241-9888

台南(06)222-6627

www.artisan.com.tw B2B商務專區 <http://b2b.artisan.com.tw>

行家旅遊 專業操盤北歐極光之旅

僅剩零散位 報名動作快!保證入住玻璃極光屋 全新帝王蟹行程受青睞

行家旅遊長程線產品向來以專業掛帥，培養一群忠實客戶，跟著行家玩最優質的行程。針對北歐冬季的極光之旅，行家已致力推廣約7年，成功地將玻璃北極屋、破冰船等活動內容引薦給市場。今年，又一力作「帝王蟹之旅」，讓旅客一趟旅程同享視覺、味覺饗宴。

撰文／孔彥蓉 圖片／行家旅遊、本刊圖庫



▲行家旅遊總經理吳敏昌。



▲狗拉雪橇提供刺激的雪地活動。

產品包裝優勢

1. 住宿羅凡尼米2晚、伊瓦洛和凱米各1晚，提供旅客更多觀賞極光的機會。
2. 全新推出「北歐極光屋、破冰船&帝王蟹之旅10日」，享受帝王蟹之餘，提升看極光的機會。
3. 北歐極光全數出發日之玻璃極光屋、凱米破冰船已付訂確認，同業送客無虞。
4. 全數出發日均保證參觀2015年1/24開幕的芬蘭「冰雪堡壘」。



▲凱米冰雪堡壘2015/1/24開幕。

行家旅遊總經理吳敏昌表示，北歐極光行已推廣多年，尤其是玻璃極光屋已經在台灣市場行銷約6年，近兩年開始獲得市場關注，並成為北歐極光之旅的必備元素。今年除了經典的「北歐極光屋、破冰船&愛沙尼亞10日」外，還有全新推出「北歐極光屋、破冰船&帝王蟹之旅10日」產品，共計8團均保證出團，且保證入住玻璃極光屋，目前大多剩零散位，歡迎有興趣的同業把握逕洽時機。

極圈內住4晚 掌握賞極光機會最大值

行家旅遊緊緊「極光」主題，為了讓旅客擁有看到極光的充裕機會，兩款產品均安排入住羅凡尼米2晚、伊瓦洛和凱米各1晚，全程有4個晚上有機會觀賞到極光，其中又以羅凡尼米和伊瓦洛看到極光機會最大。為了確保旅客能在極光機會最大的「玻璃極光屋Hotel Kakslauttanen」已在半年前付訂，「保證入住」讓同業銷售上絕對安心無虞。

吳敏昌指出，行家考量到冬季行車安全（里加到塔林310公里要開將近5小時、只有產業道路又容易結冰），同時顧及旅客欣賞極光的機會，安排走訪波

羅的海三小國中最具代表性的愛沙尼亞塔林，有別於市場上規畫塔林、里加雙城。

嚴選出發日期 迎冰雪堡壘20週年

芬蘭最具代表性的凱米「冰雪堡壘（Snow Castle）」即將迎接20週年，行家旅遊針對冰雪堡壘預定開放日2015/1/24，精選出發日期，讓每一團都能欣賞得到冰雪堡壘的特色體驗，旅客還有機會參與20週年的慶祝活動。另外，屆時芬蘭獨家的凱米破冰船，海面也已結成最厚實的冰層，旅客可以親自感受破冰的震撼！

另外，在豐富多樣的雪地活動上，行家旅遊有鑑於台灣旅客不適雪地氣候，貼心包入「禦寒衣物、熱飲」，不同於

市場旅客需要再自費15~25歐元租借，把關旅客的健康。

2014年新登場 親捕北極海帝王蟹

除了經典的極光之旅，行家旅遊在今年特地推出「北歐極光屋、破冰船&帝王蟹之旅10日」，包裝進「帝王蟹狩獵之旅」。吳敏昌表示，產品推出之後反應良好，且此活動將至近北極海的城市「希爾克內斯（Kirkenes）」，更增加旅客賞極光的機會。

「帝王蟹狩獵之旅」可了解當地以籠子放入結冰湖面下捕撈帝王蟹的方式，結束後還可以直接於一旁的木屋調理帝王蟹料理，平均每3位旅客可享用2隻肥美、鮮甜的帝王蟹，大飽口福！

遇見2015極光奇蹟

預約北歐早鳥優惠

北歐極光之旅 首團芬航假期：

- ◆ 搭乘芬蘭航空，亞洲與北歐最短的距離！
- ◆ 走訪冬季限定的冰雪堡壘，2015年預定1月24日起開放！
- ◆ 北極圈內連續住宿，提高觀賞極光機率！

早鳥前16名第二人減**6000**

2015新春北歐極光屋破冰船 愛沙尼亞10天

1/24(清訂金) 2/6(清訂金) 2/12(滿) 2/21(滿) 2/23(滿) 2/26(清訂金)

147,000起

2015新春北歐極光屋、破冰船 帝王艦10天

2/8(新增團) 2/22(清訂金) 2/24(滿) **162,000**起

以上行程皆 免簽.含機場燃油稅.含領隊司機導遊小費

歐洲精選

珍愛歐洲~奧捷十分貼心十天(CA)

11/6.20、12/4.18 NET **67,900**元起(含機場燃油稅)
2015年1/1.15.29、2/12.19、3/12.26

珍愛歐洲~克斯五星超值十天(CA)

11/6.20、12/4.18 NET **67,900**元起(含機場燃油稅)
2015年1/1.15.29、2/12.19、3/12.26

珍愛歐洲~義大利北進南出五漁村Outlet 10天 (CA)

11/7.21、12/5.19 NET **65,900**元起(免簽.含機場燃油稅)
2015年1/2.16、2/13.20、3/13.27

珍愛歐洲~西班牙葡萄牙11天(CA)

11/8 **首發團 第2人減6000**、12/6.27
2015年1/24、2/14、3/28 NET **74,900**元起(含機場燃油稅)

旗艦遊輪

MSC Splendida 輝煌號 西地中海北非12天(CA)

1/10(確定)、**早鳥優惠第2人減一萬**
2/14(確定)、3/7(清訂金) NET **82,900**元起(含機場燃油稅)
不含小費EUR160

帝王公主號~東加勒比海11日

12/13、1/10.31 NET **140,900**元起

2015年

藍寶石公主號

新加坡+馬來西亞+泰國普吉島7日

2/22 NET **56,900**元起

新加坡+泰國+蘇美島7日

1/7 NET **54,900**元起

AURO VISITIN



銀色夢幻大地— 冰捕帝王蟹、聖誕

出團日期：2014/11/17、

團境行旅

- ◆ 特別贈送北京一日遊
- ◆ 搭乘中國國際航空經北京，直飛瑞典首都—斯德哥爾摩。

追光攝影

- ◆ 安排北極圈內2趟觀賞極光之旅(約2.5小時/價值180歐元)。

冰凍盛宴

- ◆ 從赫爾辛基到斯德哥爾摩，安排搭乘北海豪華遊輪詩麗雅號，船上享用豐富的海陸自助大餐。



RA

游移於極境的幻彩極光，是宇宙間難解的科學謎題？是幸福降臨的光芒？

是上帝動人的樂章？還是流傳千年的北歐神話？

現在就跨越北緯66.5度的極圈線，駕著雪橇穿梭於冰雪極境，

乘著郵輪縱覽北歐風光，拜訪聖誕老人實現兒時純真的夢想，

方能典藏最獨一無二的回憶，開啟悸動人心的魔幻詩篇。



國航假期 前進北歐 追尋幸福的極光旅程

北歐賞幸福極光、 聖誕老人村、狗拉雪橇11日

直售價

129,900

元起

12/24、2015/01/21、02/21、03/16

味蕾饗宴

◆ 早餐全餐飯店內享用北歐式自助餐。午、晚餐安排中式或西式料理。中式料理為七菜一湯，西式料理為西式套餐、簡餐或自助餐混合搭配使用。

極地趣聞

◆ 獨家安排北極圈內濱海小鎮—希爾克內斯Kirkenes，搭乘雪上摩托車前往結冰的海上捕撈帝王蟹及品嚐剛捕撈上岸的新鮮帝王蟹大餐(價值220歐元)。

專屬體驗

◆ 造訪馴鹿農場，了解拉普人的生活實況，並親身體驗搭乘由馴鹿拉雪橇的樂趣(價值90歐元)。
◆ 安排狗拉雪橇，由溫順可愛的北極犬拉著您，奔馳於雪原上讓您刺激又興奮(價值90歐元)。

一期一會

◆ 造訪夢幻聖誕老人村。 ◆ 贈送跨北極圈證書。
◆ 在斯德哥爾摩參觀17世紀的瓦薩號船艦博物館、市政廳。



五大旅行社

TEL:02-2368-7828 FAX:02-2368-0850

www.big5tour.com

交觀甲7525 品保北2019

玩美加族 魔力北極光深度之旅

極光機率100% 北極熊·聖誕老人村幸福指數破百

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫

長榮航空「玩美加族PAK」於1999年成軍，走過15年的歷史，目前已成為美加線最具代表性的旅遊品牌之一。PAK成員有世邦、東南、可樂旅遊、雄獅、桂冠旅遊、山富、百威、五福、喜鴻，9大精英；長期經營美加線的業者，PAK中心世邦旅行社行銷企劃部總經理呂汶中表示，以持續創新精神樹立口碑形象，加上長榮航班的支持下，給予旅客最難忘的旅遊回憶。



▲世邦旅遊行銷企劃部總經理呂汶中。

「阿拉斯加幸福極光之旅8日」運用最順暢的長榮直飛西雅圖中轉阿拉斯加，費爾班進安克拉治出；雙點進出阿拉斯加，帶旅客走訪一趟知性、生態、美景的阿拉斯加。推出10/12、19、26、11/2、9、16、23、30、12/19、26、2015/1/23、30、2/6、13、15、20共16個梯次，第2人省5,000元優惠，持續好評熱賣中。加上12年一次循環的極光高峰期剛好在這3年，大大增加觀賞到極光的

機率，讓許多台灣遊客都趨之若鶩。加上貼心的安排入住3日極光圈小屋，讓旅客想不看到極光都難。

費爾班 追尋歐若拉的幸福城市

「費爾班市」以北緯64.48度最接近「北極圈」北緯66.33度而成為全世界觀賞北極光機率最高的地點。每年出現北極光243天，平均約每3天出現2次北極光，呂汶中表示目前走的每團都有看到極光，可說是100%的必定看見！特別前往位於費爾班郊區的Clear Summit滑雪場的史帝芬小屋中欣賞極光，備有舒適桌椅、室內暖氣、熱茶、咖啡及高科技大型螢幕極光偵測器，待極光出現再到戶外觀賞，免受風寒之苦。

參觀北極村聖誕老人的家也是此行程的最大亮點，還有機會與聖誕老公公與聖誕老婆婆合影留念。隨後參觀最著名的ICE冰雕博物館，可實地接觸用冰雕成的城堡、北極熊冰床，或坐在ICE BAR的冰椅上，品嚐一杯「冰杯」裝的青蘋果特調雞尾酒。午後專車前往珍娜溫泉泡湯，旅客可以體驗身體泡著熱騰騰的露天溫泉，

頭上卻是零下20~30度的新奇經驗。

希利 探訪北極熊的故鄉

阿拉斯加動物園於1969年開館，是阿拉斯加最受歡迎的旅遊目的地之一，每年約有20萬遊客來參觀這個多姿多彩的動物世界。園內有50多種種類，超過100多隻動物和鳥類，動物的生存環境是完全模仿自然生態環境。不但可以看到可愛又毛茸茸的白色北極熊，還有威猛的西伯利亞虎，讓所有旅客一探北極動物的生活習性，晚餐獨家安排於當地最道地最受歡迎的西餐廳，品嚐最原味的阿拉斯加帝王蟹，一吃難以忘懷的美味。

安克拉治 旅行者雜誌票選最美山城

安克拉治遊覽市區名勝遊覽，除了拜訪地震公園，水上飛機場等，隨後續往南行駛經過美麗的「迴轉灣景觀公路」，沿途海峽美景，平地冰河與雄偉的冰山錯落，被譽為全美最美麗的公路之一。再前往Girdwood搭乘「阿利阿斯卡登山景觀纜車」，在壯麗的美景中，登上海拔2,300英尺高之阿利阿斯卡山頂，俯瞰由旅行者雜誌票選為全美最佳風景度假村之美麗景緻。

另外好康推薦「美加東10日」搭乘長榮雙點進出，多倫多進、紐約出。11/8、29兩天前10名付訂送小費，同業價63,900元起，前往美加旅遊最優惠，歡迎同業逕洽。



▲可愛又毛茸茸的北極熊。▲在珍娜溫泉泡湯，可以體驗雪國的露天溫泉。▲可以坐在ICE BAR的冰椅上，品嚐一杯「冰杯」裝的青蘋果特調雞尾酒。

阿拉斯加~最斑斕的迷幻極光



玩美加族

阿拉斯加 幸福極光之旅8日

10/19.26.
11/2.9.16.23.30
12/19.26 1/23.30
2/6.13.15.20

101,900起

第2人最高省**5,000元** 限全程



美西三城 海景火車8日

10/11.24 .27
11/7.14.21.29

40,900元



美加東10/12天

10/18.23
11/1.8.15.22.29

團費
再送小費 **63,900**起

第2人最高省**2,000元** 限定團



美西三合一 大峽谷天空步道9日遊

10/18.25
11/8.15.22.29

60,900元

第2人最高省**3,000元** 限全程



美西雙國家公園 雙樂園10日

11/7.8.14.15.21.22.28

61,900元

第2人最高省**3,000元** 限全程



舊愛這樣玩 美西7日

10/24.31
11/7.14.21.28

40,900元

超值行程暢遊美西 限量發行



世邦(02)2511-1158

可樂旅遊(02)2567-6601

五福(02)2718-8008

東南(02)2523-9199

山 富(02)2551-8866

喜鴻(02)2504-2722

百威(02)2751-5775

桂冠旅遊(02)2513-3016

雄獅(02)8793-5488

鳳凰旅遊 10/9極光團首發！

銷售期提前開跑 北歐+波羅的海12天全新登場

撰文／孔彥蓉
圖片提供／本刊圖庫

鳳凰旅遊深耕歐美線，尤其操作極光行程極具經驗，同時不斷創新遊程內容，提供市場多元選擇。有鑑於近年市場對於極光旅遊熱度提升，鳳凰旅遊利用航空資源包裝北歐結合波羅的海三小國，並提早銷售期間、出團日，增加極光旅遊的豐富度。

產品包裝優勢

1. 提早出團日期，賞極光也能一次暢遊波羅的海三小國。
2. 利用阿聯酋航空，串聯冰島、杜拜遊程，同享自然極光、奢華體驗。
3. 經典北歐極光10天之旅，保證下榻玻璃屋、搭乘破冰船。
4. 阿拉斯加賞極光融入西雅圖城市觀光，旅遊體驗更加豐富。



▲鳳凰旅遊長程部副總經理邵鼎清。

鳳凰旅遊長程部副總經理邵鼎清表示，一般台灣市場極光出團日約在12、1月以後，但其實在秋分之後就是賞極光的好時機，以今年阿拉斯加極光為例，已有不少領隊看見大而炫目的極光出現。顛覆以往，鳳凰旅遊利用歐籍航空—德國漢莎航空於歐陸的優勢，包裝出全新「北歐+波羅的海12天」產品，另有「玻璃屋幸福光破冰船浪漫滿分北歐10天」、「極光與奢華的相遇～冰島、杜拜10天」、「在阿拉斯加遇到幸福極光9天」等多樣化極光產品，滿足不同客層需求。

看極光順遊波羅的海三小國 新品上市出團只到12月！

邵鼎清指出，由於一般極光團的出團日期在嚴冬，波羅的海三小國已經開始下雪，市場大多僅包裝進1或2個波羅的海城市，但由於鳳凰旅遊將出團日期提前，利用維爾紐斯、哥本哈根雙點進出，包裝「北歐+波羅的海12天」可以一次暢遊三小國首都，讓旅客賞極光同時滿足造訪波羅的海三小國。此產品首發團將於10/9出發，出團至12月為止，完整暢遊北歐與波羅的海三小國。

而在12月後，海面上的冰層已經相當厚實，適合進行破冰船項目，因此鳳凰將以經典的「玻璃屋幸福光破冰船浪漫滿分北歐10天」產品為主。在於玻璃屋、破冰船的部分均已預訂完成，保障旅客旅遊品質。

搭乘阿聯酋感受幸福與奢華 冰島4晚相遇極光概率增

除了傳統的芬蘭北部極光之旅外，鳳凰旅遊也推出冰島賞極光之旅，並且搭配阿聯酋航空

今年2月通的「台北—杜拜—北歐」航線，打造「極光與奢華的相遇～冰島、杜拜10天」產品。

利用返程於杜拜轉機的時間，安排2晚住宿，其中1晚更下榻頂級ARMANI飯店。邵鼎清表示，冰島的旅遊以追尋極光為主，回程讓旅客一探杜拜的奢華。而在冰島住宿4晚，每天都有賞極光的機會，無論是下榻頂樓可賞極光的飯店、搭船追尋極光等，以多元方式賞幸福北極光。

新玩法！阿拉斯加+西雅圖 體驗大自然享受美西城市遊

鳳凰旅遊推出的「在阿拉斯加遇到幸福極光9天」產品，以中華航空溫哥華進出航班，並至西雅圖搭乘內陸段「西雅圖—費爾班」，帶領旅客直達極光出現機率最高的費爾班。在阿拉斯加3晚以賞極光為主軸，並安排有經典珍娜溫泉，提供旅客邊泡湯邊賞極光的機會。而在回程的部分，將進行西雅圖市區觀光，亦安排有Outlet行程，滿足旅客的購物慾望。邵鼎清指出，受惠於美國對台實施免簽的利多，阿拉斯加極光之旅的旅客人次也有顯著的提升。



▲鳳凰旅遊所規劃的阿拉斯加極光之旅，同時安排西雅圖市區觀光，提升遊程附加價值。

搭乘阿聯酋到冰島賞極光
還可順遊杜拜

阿拉斯加假期PAK 極光行程鍍金

極光無價！獨家2選1體驗帶您征服極地

撰文／孔彥蓉
圖片提供／阿拉斯加假期PAK、本刊圖庫

阿拉斯加假期PAK成員有錫安旅遊、行健、易遊網、東南旅遊、雄獅旅遊、信安旅遊、上順、行家旅遊等8家業者，並以「冬·雪白大地·幸福極光之旅10日」，榮獲今年金質旅遊行程，期盼在獎項的加持以及優異的產品內容，帶領旅客欣賞無價的幸福極光。



▲(左起)台阿觀光旅遊推動中心執行長吳西謙、阿拉斯加假期中心張靜嫻。

台阿觀光旅遊推動中心執行長吳西謙表示，獲得金質旅遊獎後，阿拉斯加假期PAK更加積極於維護阿拉斯加旅遊產品品質。他指出，極光每11年是一個週期，週期開始的前3年是極光的活躍期，最近一次的週期是從2011年到2012年左右開始，活躍期預計達2015年，呼籲旅客把握賞極光的最佳時機。

阿拉斯加假期PAK保證10人出團，每週二搭乘長榮航空直飛西雅圖，再銜接阿拉斯加航空直飛費爾班，以北往南走的旅遊路線進行觀光，中間加一段景觀精華區的極光列車，再由安克拉治飛回西雅圖。行程規劃上，安排獨家二選一行程：1.「冰上釣魚體

驗之旅」，旅客可以在阿拉斯加冬天結冰的河或湖，體驗最獨特的冰上鑽洞釣魚樂趣，並於漁家品嚐魚料理且等待極光，讓台灣旅客感受傳統阿拉斯加人生活方式。2.「極圈探險之旅」將以專車前往北緯66.33度的極圈線，穿越育空河領「極圈證書」，感受征服極地的快感。特別值得一提的是，安排1餐價值USD 75的帝王蟹大餐與狗拉雪橇體驗。

貼心小叮嚀

阿拉斯加的飯店、餐廳約有半數在冬季歇業。吳西謙強調，冬遊阿拉斯加主軸在於賞極光，而極光的出現需要避免光害，因此觀賞點較郊區，阿拉斯加假期PAK依然在有限的資源下，嚴選適合台灣旅客的住宿，且全程安排義式、西式、韓式、中式等多樣豐富料理，提供最佳服務。

阿拉斯加 & 極光的幸福傳說

阿拉斯加假期 ~ 每週二出發 10位保證成團！
冬·雪白大地·幸福極光之旅10日

NT\$ 149,800 元(含稅)起

NT\$ 159,800 元(含稅)起

2/17 新春團加贈 每人一杯冰河啤酒！

行程特色

- 追極光** 極光之都·費爾班、珍娜溫泉、希利小鎮、塔基那，極光目擊最佳地點！頒贈「極光證書」。
- 遊北國** 造訪聖誕老人村、極地博物館、阿拉斯加大油管、搭乘「冬季極光列車」，遊賞冰雪大地風光。
- 賞美景** 最美公路「迴轉灣公路」、最高聖山「麥金利山」、搭乘ALYESKA景觀纜車賞景。
- 觀生態** 造訪阿拉斯加動物園，觀賞北極熊、大灰熊、雷鳥、大麋鹿、麝香牛、阿拉斯加山羊零距離。
- 嚐鮮饌** 道地牛排餐、鮭魚餐、價值75美金「帝王蟹餐」、渡假村高級套餐。
- 獨家安排** 冰上鑽洞釣魚體驗之旅or北緯66.33度極圈之旅。(行程2選1)



錫安(02)2100-1256 行健(02)2711-5111 易遊網(02)2509-3661 東南(02)2523-9199
雄獅(02)8793-5488 信安(02)2501-6936 上順(02)2517-1157 行家(02)2516-8000

北九州市點亮冬夜 3大彩燈節活動無限浪漫

門司港懷舊地區、太空世界、小倉市冬季化身光之幻境

九州地區在國人心中以溫泉天國及自然風光為主要印象，但近年來隨著夜景觀光的逐漸發展，福岡縣北部的北九州市也於冬季推出期間限定的繽紛彩燈節活動，令北九州地區的觀光內容變得更加豐富。其中最為推薦的彩燈活動包括於門司港懷舊地區所舉辦的

「門司港懷舊彩燈節」、太空世界遊樂園彩燈節以及於小倉市中心地區所展開的「小倉彩燈節」。

今年冬季來到「門司港懷舊彩燈節」，除了能欣賞到以古老洋風建築為背景，充滿濃厚懷舊風情的幻想光景外，更安排結合燈光、音樂與水舞的最

新表演；而太空世界遊樂園則每年舉辦不同主題的彩燈活動，今年度以「世界」為主題，將各國的彩燈活動呈現給旅客；在小倉彩燈節則能欣賞到璀璨的小倉市街與小倉城，活動期間還有彩燈裝飾的復古車運行。

北九州市冬季限定彩燈活動推薦

門司港懷舊彩燈節

有著濃厚懷舊氛圍的門司港，在冬天時以20萬顆的LED彩燈裝飾打造出幻想般的光之美景。週邊的樹木都閃爍著七彩的光芒，優雅的古老洋風建築也被裝飾上璀璨的彩燈，呈現出夢幻般的港都風情。此外，今年冬季更推出全新「光與樂音水舞」，為絢麗的彩燈節更添浪漫魅力。



活動期間：
11/22 (六) ~ 2015/2/14 (六)

點燈時間：
17:30~22:00 (11/22將於18:30點燈)

※1/1起點燈時間為18:00~22:00；2/1起為18:30~22:00。

彩燈節相關活動

①點燈儀式

時間：11/22 (六) 18:15~ 場所：舊門司稅關

②跨年倒數in門司港懷舊地區

時間：12/31 (三) ~ 2015/1/1 (四)
場所：門司港懷舊地區中央廣場



太空世界遊樂園彩燈節

太空世界遊樂園今年度以「世界」為主題，共結合馬來西亞、菲律賓、比利時、法國、美國與日本，共6大國家的不同彩燈，讓旅客享受一趟璀璨的環遊世界夜景之旅。此外，今年的彩燈節活動期間更劃分為3大主題，11/8~12/25這段迎接聖誕節到來的期間以「美國聖誕節」為主題，旅客在此能夠留下最快樂的聖誕回憶；12/26~2/1則為「亞洲新年」，能欣賞有著東洋風情美麗光之美景；2/6~4/5為「日本之春」，空氣中淡淡的櫻花香氣與幻想般的夜櫻絕景，在這段期間內可以盡情感受日本的春季。



活動期間：11/8 (六) ~ 2015/4/5 (日)

點燈時間：17:30~18:45 (隨日落時間變更點燈時間)

入園門票：1,570日圓

※太空世界遊樂園彩燈節套票：2,300日圓
(17點開始入場，另附彩燈節優惠券1,000日圓)

彩燈節相關活動

①聖誕節幻想煙火大會

時間：12/20 (六) ~ 12/25 (四)



小倉彩燈節

每年冬天，小倉市市中心的街道、小倉站周邊與小倉城等都紛紛點上色彩繽紛的燈飾，其彩燈之美更入選為「全國夜景遺產」。在紫川河畔更能欣賞到夢幻的「光之隧道」，看光影倒映在河面上更有一番冬季風情。此外，廣受小朋友歡迎的彩燈裝飾復古車也於活動期間運行。

活動期間：11/7 (五) ~ 2015/1/12 (一)

點燈時間：17:00~22:00



御嶽山火山噴發對立山黑部之影響聲明

9/27所發生的長野御嶽山火山噴發，因距離立山黑部阿爾卑斯山脈路線相當遙遠，故沒有受到任何影響，一切觀光設施照常營運。此外，立山黑部的楓葉季將進入最佳觀賞期，染紅整片山峰的美麗秋色，等待台灣旅客的蒞臨。

立山黑部阿爾卑斯山脈路線營業推進部海外營業中心



更多北九州市相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

發現 靜岡 秋の旅 玉露楓情泡湯樂

4大紅葉名所推薦 山海鐵道大體驗

美麗的靜岡在秋天之時也是賞楓的一大重點地，尤其以富士山為背景，染上絢爛紅葉的容顏，充分傳達出樂活體驗的旅途之美，搭配遠近馳名的靜岡玉露茶、溫泉名湯，秋遊靜岡盡覽海、山、湖、鐵道的豐富特色，感受被自然包圍的魅力所在！

喜鴻假期特別推薦「楓關東～大井川鐵道・修善寺紅葉散策・駿河灣遊輪・雙溫泉5日之旅」，搭配華航直飛靜岡航班，提供秋日賞楓的另一推薦地點，行程鎖定賞楓名所、鐵道體驗，近距離感受茶鄉風情，呼吸富士山腳下純淨的空氣，漫遊樂活程度百分之百。



▲朝霧中的富士山，柔媚動人。

楓紅時刻 魅力加乘

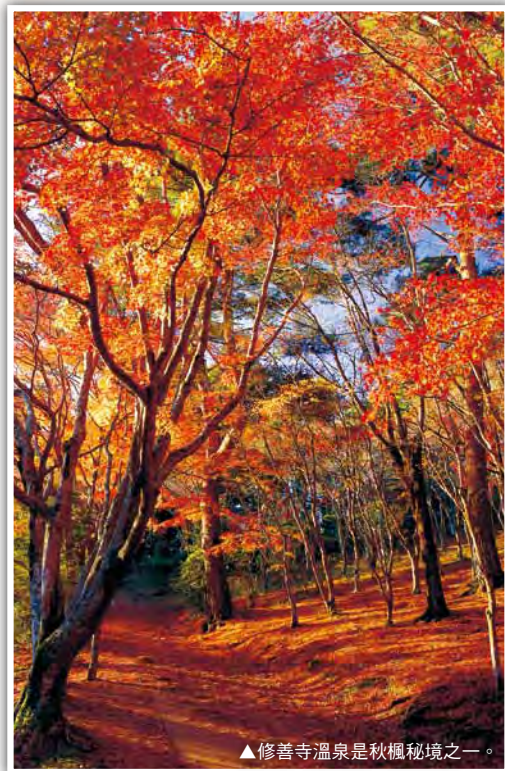
位於伊豆半島中央的修善寺溫泉，是由弘法大師所發現，歷史悠久氣氛純樸，周遭除了有茂密的竹林外，還有許多復古

的平房建築，充分保留舊時代的風光，進入秋天後，更是賞楓的秘境，千萬別錯過。搭配每年11月登場的熱海梅園楓葉祭，可見紅黃橘綠交織的美景，周邊還有足湯設置，一邊賞紅葉，一邊泡腳，愜意自在。

另一個推薦景點就是大室山，這個象徵伊豆高原的自然景點，從上俯瞰可清晰看見火山爆發後的火山口，由山下可乘纜車登至山頂，山頂修有遊步道，可環繞火山口步行一周，感受火山奇景。

SL鐵+遊輪雙體驗

不可錯過的還有大井川鐵道，踏上懷舊的SL蒸汽火車鐵道，在火車笛聲中，感受濃郁清新的森林芬多精，沿途還有一片片茶田及陡峭的山谷風光，諸如茶之鄉博物館、川根溫泉、中川根茶茗館等景點，



▲修善寺溫泉是秋楓秘境之一。

其中泉溫在48度左右的川根溫泉，總會有許多熱情泡湯的遊客熱力招呼。另一個特色體驗就是搭乘駿河灣遊輪欣賞富士山全景，運氣好的話還可以看到海豚或鯨魚，為旅途增添不少驚奇。

茶鄉楓情 靜岡遊

中華航空 CHINA AIRLINES 中華航空直飛富士山靜岡空港 Shizuoka

【**楓關東**】大井川鐵道・修善寺紅葉散策・駿河灣遊輪・雙溫泉五日【靜岡進出】

賞楓推薦 大井川鐵道、修善寺溫泉、河津七瀧、熱海梅園

特殊體驗 駿河灣浪漫觀光船賞富士山全景、大井川鐵道～SL懷舊風蒸汽火車+南阿爾卑斯齒輪式浪漫小火車

熱門景點 茶之鄉博物館、大室山登山纜車、淺草觀音寺、雷門、熱海梅園

日期：11/2.9.23 12/5.7.14

同業價 29,900 起

日本富士之國 靜岡縣駐台辦事處 全力贊助









喜鴻(綜合)旅行社
www.BESTOUR.com.tw 交聯線2094 品保北1162

台北總部 (02)2504-2722
桃園分公司 (03)316-7213

新竹分公司 (03)545-6196
台中分公司 (04)2326-5711

台南分公司 (06)220-5100
高雄分公司 (07)226-3355

靜

岡

縣

力推冬季觀光 冬季賞

梅花、水仙祭典×絢麗點燈活動 打造冬

靜岡縣冬季觀光資源豐富魅力無限，擁有許多季節限定活動，冬季探訪靜岡除了泡湯、遠眺富士山外，也能夠欣賞日本最早盛開的梅花、野生水仙花。此外，靜岡縣各地也舉辦許多絢爛的彩燈活動，包括靜岡市、掛川市與御殿場市都能欣賞到不同主題的光之美景。

靜岡縣的冬天較其他地區溫暖，得天獨厚的自然條件造就其觀光優勢。與日本其他地區相比，當地的梅花、水仙花等冬季花卉都是最早盛開，包括賞梅名勝的熱海梅園、岩本山公園與能欣賞到水仙花海綻放的爪木崎，都是相當推薦的賞花景點。此外，冬季限定的彩燈活動也是不容錯過，今年靜岡市中心的街道也將換上璀璨的燈飾，在掛川市更能欣賞到日本規模最大的富士山彩燈秀，而位於御殿場市的複合觀光設施「御殿場高原時之栖」則將舉辦第12屆的彩燈活動。3大地區的彩燈活動皆各具特色、浪漫無比，將靜岡縣染上閃耀的光芒，呈現出幻想般的空間，帶給旅客冬季限定的驚喜與感動。

靜岡冬季賞花推薦

爪木崎水仙花祭

爪木崎位於伊豆下田・須崎半島最南端，每至冬季就能欣賞到野生水仙花盛開的美景。每年的12月下旬開始約有300萬株的野生水仙花提前綻放，配合花開一直至1月下旬更舉辦水仙花祭。期間內，開滿整片濱海山坡的水仙花美不勝收，旅客能夠走在沿著海岸線而建的步道上，一面感受海風吹拂，一面欣賞水仙花與180度視野的大海絕景。此外，在祭典期間也舉辦太鼓表演等各式活動，會場內更可見販賣當地鄉土料理的店家，不僅能夠欣賞美景更能享用美食。



- ★賞水仙花推薦期：12月下旬～1月下旬
- ★門票：免費
- ★停車資訊：可停放15輛大型遊覽車，每台2,000日圓
- ★連絡窗口：下田市觀光協會 0558-22-1531
- ★地址：靜岡縣下田市須崎 1237-1

熱海梅園

熱海梅園是日本最古老的梅園，開園於1866年，是靜岡縣著名的賞梅名勝，以最早盛開的梅花聞名，每年的11月下旬至12月上旬就能欣賞到提早綻放的梅花。在佔地約3萬公頃的園內，共種植了58品種730棵的梅樹，於1月至3月的梅花盛開時期更舉辦「熱海梅園梅花祭」，祭典期間內舉辦各式活動，包括熱海藝妓表演、茶會等，活動內容多而充實。此外，位於園內的足湯設施在祭典期間也特別開放使用，旅客能夠享受足湯與賞梅的雙重樂趣。

- ★賞梅推薦期：1月中旬～3月中旬
- ★門票：平常免費
1月中旬～3月中旬梅花祭期間內為一般300日圓／團體優惠200日圓
※若利用熱海市內飯店，出示預約證明或收據能享每人100日圓門票優惠
- ★停車資訊：可免費停放大型遊覽車
- ★連絡窗口：熱海市觀光協會0557-85-2222
- ★地址：靜岡縣熱海市梅園町8-11

岩本山公園

岩本山公園以賞梅與賞櫻而聞名，每至賞梅、賞櫻時期總是旅人如織，前來攝影、賞花的旅客絡繹不絕。在此能夠欣賞到富士山與梅花相襯的絕景，冬季前來賞梅絕對不能錯過此地。岩本山公園內擁有寬廣的草坪廣場、梅園等設施，園內也設計完善的健行步道，能夠遠眺雄偉的富士山，其中又以從梅園內望去的富士山景色為最。園內從1月下旬開始就有梅花綻放，一直至3月上旬都能賞梅，2月中旬至3月上旬期間更舉辦「梅花祭」等各式活動。

- ★賞梅推薦期：1月下旬～3月中旬
- ★門票：免費
- ★停車資訊：可停放6輛大型遊覽車，免費。
- ★連絡窗口：富士山觀光交流課0545-64-3776
- ★地址：靜岡縣富士市岩本1605



撰文／薛勻
圖片提供／靜岡縣駐台辦事處

花、彩燈景點魅力無限

日燦爛之旅

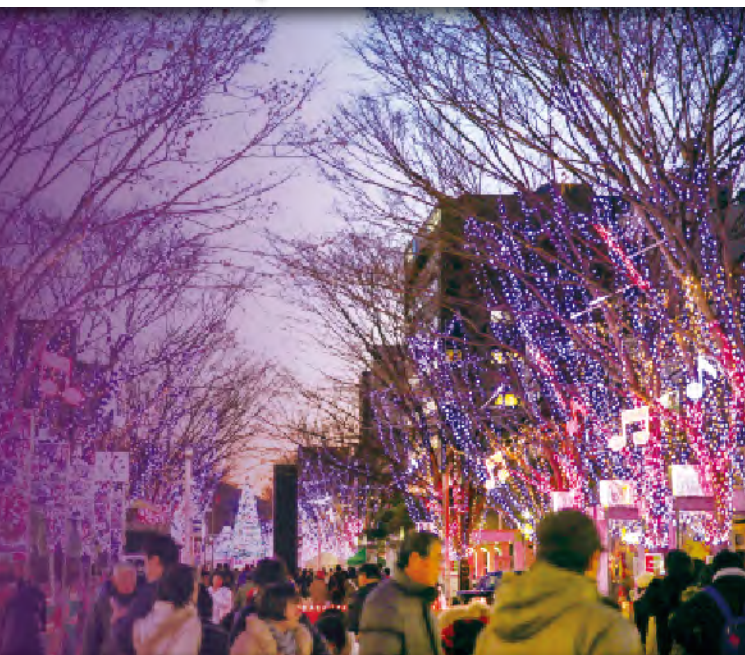
靜岡冬季彩燈活動推薦

青葉Symbol Road彩燈

今年的11/21起，位於靜岡市中心，全長500公尺的「青葉Symbol Road」街道將被裝飾上各種絢爛的彩燈，舉辦「青葉Symbol Road彩燈」活動。此活動舉辦至今已有20年以上的歷史，是靜岡市民心中的浪漫冬日風景，每至冬季都引頸期盼彩燈點亮市街。今年度的整體彩燈活動概念為「SHINWA～親和～羈絆・接續不斷的意念」，是針對2015年啟動的德川家康表彰400年紀念事業所設計，市街兩旁的樹木都被彩燈點亮，形成一條延續不絕的光之大道。期望能

- ★點燈期間：2014/11/21（五）～2015/1/30（五）
- ★點燈儀式：預定於11/21（五）舉辦
- ★活動地點：青葉Symbol Road（靜岡市葵區）
- ★連絡窗口：靜岡市觀光・城市推進課 活動推進係054-221-1228

夠透過此次「與未來接續的彩燈活動」，緊緊抓住前來靜岡市欣賞彩燈旅客的心。



▼於今年全新登場的「樂音與光之感動舞台」。



掛川市妻戀Sound彩燈秀

於掛川市妻戀山葉國際度假村舉辦的「妻戀Sound彩燈秀」是結合音樂與燈光的超人氣彩燈活動，今年度更新增許多不同類型的彩燈秀，要帶給旅客更多的感動。新增內容包括能夠欣賞到配合樂音之泉閃爍光芒的最新彩燈秀「樂音與光之感動舞台」、日本規模最大的富士山彩燈活動「HIKARI-FUJI」、能夠一面漫步一面欣賞彩燈秀美景的「在樂音與光間遊玩！彩燈物語」、以鋼琴、音樂、森林及宇宙為主題的室內體驗型原創投影映像、結合光與樂音的體驗型彩燈秀等5大彩燈設施。此外，於去年重新翻修開幕的自助式餐廳今年也提供各式美味料理，旅客在此能夠享受一場美食饗宴。



►廣受旅客好評的自助式料理。

- ★點燈期間：2014/11/1（六）～2015/3/31（二）
- ★活動時間：平日16點～21點；周末假日至21點30分（彩燈於日落後點燈）
- ★活動地點：妻戀Sound彩燈秀會場
- ★停車資訊：位於度假村北邊正門鄰近會場的停車場，可容納大型遊覽車
- ★連絡窗口：0537-24-1111

時之栖彩燈活動

位於御殿場市的時之栖彩燈活動今年以「妖精們的振翅飛翔」為主題，在3大會場中設計3種不同的彩燈活動。第1會場為「光之隧道與妖精們」；第2會場能夠欣賞時而優雅時而壯觀，變化無限的水舞秀—「水與光與樂音之演出」；第3會場則是新一代彩燈活動「振翅飛翔」，精細打造出妖精那充滿幻想氛圍的動作與閃耀光芒。此外，高約20公尺閃爍著七彩光芒的杉樹彩燈秀也不容錯過！

- ★點燈期間：2014/11/7（五）～2015/3/15（日）
- ★點燈時間：每天16點30分～22點（隨季節變更點燈時間）
- ★活動地點：御殿場高原時之栖
- ★停車資訊：可容納2,200輛
- ★連絡窗口：資訊中心0550-87-3700
- ★地址：靜岡縣御殿場市神山719

▲光之隧道以璀璨的彩燈裝飾而成，今年將能欣賞到妖精們在隧道中飛舞。

▼絢爛而富變化的「水與光與樂音之演出」。



更多靜岡縣相關資訊，請洽日本富士之國 靜岡縣駐台辦事處 電話：02-2508-1515

日本旅行週盛大登場 出入境

六大政策著眼訪日經濟 強力宣傳日本地域魅力



▲(左起)聯合國世界觀光組織 (UNWTO) 秘書長Taleb Rifai、日本政府觀光局 (JNTO) 理事長松山良一、日本國土交通省觀光廳長官久保成人、公益社團法人日本觀光振興協會會長山口範雄、一般社團法人日本旅行業協會會長田川博己。

日本2013年海外遊客入境人數首度突破一千萬人次，是自2003年正式宣告「Visit Japan」啟動觀光立國以來最亮眼的成績，為了能夠彰顯日本在觀光事業的強烈企圖心，2014特別將日本最大型入境旅遊交易會VJTM (VISIT JAPAN TRAVEL MART)、入境會展交易會VJMM (VISIT JAPAN MICE MART) 與日本觀光博覽會 (JATA Tourism EXPO Japan) 首度同時舉行，並命名為日本旅行週 (JAPAN TRAVEL WEEK)，已在9/24—9/28於東京Big Sight盛大登場，力圖成為世界最大的國際觀光活動。

VJTM現場聚焦 9000場商談擴大機會

由觀光廳、日本政府觀光局 (JNTO) 主辦，集合海外眾多旅行社與日本各地觀光單位、飯店集團、餐廳、觀光設施及旅行業者等，為日本國內最大型入境旅遊交易會VJTM於每年舉行一次，目的是為了促進訪日外國旅客增加，2014年特別加入MICE會展交易，並為了配合日本旅行週，從過去舉辦的11月提前移至9月底舉行，今年參加的海外買家再創新高，總計來自28個國家，有347家共襄盛舉，相較於去年成長10%，其中會展相關買家來自8個國家，17家業者。而日本國內則有400個出展賣家與17個宣傳單位，於9/24—9/26進行超過9000場以上的商談。主辦單位期望透過此年度大型商談會，創造出更多嶄新的日本旅遊商品，以加速促成入境人數的提升。

觀光產業六支箭 瞄準2020年突破2千萬人次

根據統計，2014年4月，日本的單月

旅遊貿易收支終於從赤字轉黑，為44年來首次出現的亮眼記錄，來自海外觀光客所創造的經濟效益即是最大原因。日本國土交通省觀光廳參事官飯嶋康弘重申，在突破千萬人次之後，可以更加積極展望在2020年舉行東京奧運時能夠達成2千萬人次的目標，並希望在2030年達到3千萬人次的入境人數，為此日本進行整合政府與民間觀光單位，並已於今年6月份通過「實現觀光立國的實施計劃」，其中六大施行政策包括聚焦2020東京奧運、積極拓展入境旅遊市場、開放簽證簡化訪日旅遊手續、創造吸引全球觀光客的觀光地區魅力、提升接待外國遊客的觀光環境、促進會展舉行以吸引海外商務客層等。

擴大東南亞新興市場 加速開放簽證並展開宣傳

今年1~8月，訪日外國遊客入境人數獨占鰲頭的是台灣，已達190萬人次，相較於去年成長近3成，其次的韓國卻



▲(左起)日本政府觀光局統括役小堀守、日本國土交通省觀光廳參事官 (日本品牌發信・外客誘致擔當) 飯嶋康弘、日本政府觀光局會議誘致部長 (MICE推進擔當) 蜷川彰。

因4月份歲月號沉船事件而停留在負成長的階段，飯嶋康弘特別提出，居於第三名的中國成長率高達84%，雖然這是由於去年反日活動影響，但趨於緩和的日中關係相信今年能有亮麗表現；目前只針對主要都市進行宣傳，未來將深入內陸地區，並可望增加開放簽證的城市

市場觀光盛會首度聯合舉行

撰文·攝影／黃千珮



日本旅展專題報導

JAPAN



▲VJTM商談會現場實況。

為了提升入境人數2013年已對泰國、馬來西亞開放簽證，一年就成長了61%，今年截至7月為止，更已經達成去年的80%，創造出的經濟效益讓日本各地旅遊相關業者皆紛紛鎖定東南亞市場，此次參加的泰國、馬來西亞買家也大幅增加。日本政府已自今年9月底起接著對

度壓縮到台灣訪日旅遊的操作空間，值得業者預先留意。此外，為加速人數成長，今年4月起觀光廳更首度邀請行銷專家加入，特別成立專責的「行銷戰略本部」，重新檢討宣傳手法，以更加科學、數據化方式來分析市場，並分別針對不同市場提出宣傳計畫。

印尼、菲律賓、越南等國放寬簽證，更於雅加達設置JNTO事務局，未來更將放寬簽證擴大至印度與其他東協國家，包括寮國、緬甸、柬埔寨等，是否將因此再

新免稅制度10月上路 多元措施達成訪日遊客滿意度

日本政府觀光局統括役小堀守表示，為使海外遊客能夠充分滿足在日本的旅遊經驗，以創造更多回流客層，JNTO多管齊下進行各方面的充實，其中最受矚目的莫過於10月1日起上路的消耗品5000日幣可免稅新制度，隨著日幣匯率跌至6年來新低，相信能夠吸引更多喜愛日本品牌商品的觀光人潮，而提供免稅服務的商店目前雖只有5700家，期望至2020年能夠超過1萬家。此外，廣泛設置針對海外觀光客的遊客服務中心，截至9月底已有365處遍布全日本，積極達成符合回教徒教義如穆斯林飲食、祈禱室的觀光環境，並提供自行車、登山、戶外活動等多樣主題旅遊方向；而海外觀光客最需要的無線網路免費熱點也持續加速設置，並增加多國語言指示環境。

台灣旅行業者經驗

汎佳旅行社總經理梁廷佑



在會前於網路上交叉配對商談的結果雖與原先預期不同，但此次所收集到的資訊仍或多或少對於商品造成能夠有所啟發。相反的，對台灣業者而言，VJTM能夠迅速打開知名度，在往後持續交流所提供的更多情報中或許能因此調整，開發更加吸引人的商品。

信安旅行社團體部協理梁右承



由於台灣已屬成熟市場，許多觀光業者不斷來台宣傳，今年成功商談的日方賣家多數皆為原本已經熟悉的業者，緊湊的商談過程也無法前往接觸其他未開發的業者，反而無法吸收到較多新情報。若能夠安排時間主動出擊更能提升效益。

創造旅行社副董事長高木茂



今年首度參加，能夠立刻了解各地區的特色，也獲得許多對於FIT有用訊息，著眼北陸新幹線即將於明年開通，目前對於開發中間站長野商品頗有興趣，在緊接而來的冬季，除了滑雪之外，也有在雪屋享用火鍋的亮點，即使不滑雪也能夠體驗冬季樂趣。

太平洋旅行社產品企劃本部王麗敏(左) 日本支社代表取締役川添耿如



已經參展多年，這次觀察到較特別的就是與鎖定日本國內旅客的日本觀光博覽會一同舉行，可以更加瞭解日本國內旅行業的優點，而今年商談會中旅行業者實際所需要餐廳、飯店賣家似乎較往年少，反而是各地觀光單位增加許多。

長崎縣觀光連盟



▲(左起)長崎縣觀光連盟海外誘致課主事谷口幸子、課長園田貴子、長崎市觀光推進課海外誘致係小俣健嗣。

積極拓展各國市場的長崎縣在針對台灣、韓國等成熟地區鎖定女性為客群，而歐美國家則主推已經列入日本世界遺產候補名單的端島與教堂群，另外，10/1起九州高速公路特別推出2~10日的通行票券，只要約2500日幣起，期望吸引觀光客自駕遊，也更能深入長崎各地。

JR北海道



▲(左起)北海道旅客鐵道株式會社鐵道事業本部著地觀光入境專任課長山本克己、營業行銷高柳允人。

除台灣之外，為宣傳利用超值交通票券旅行，JR北海道近二年竭力拓展東南亞市場，繼新加坡、香港之後，由於泰國訪日客興起，更前進泰國針對FIT舉辦講座。此外，也力推車站出發的巴士旅行商品。

佐賀縣觀光連盟

為了讓訪日外國遊客更加便利地在佐賀旅行，9/1起已推出中文、英文、韓文、泰文等多國語言的24小時免費服務專線，觀光客隨時都能夠透過電話諮詢旅遊、交通或語言翻譯，而嬉野溫泉更廣設免費Wi-Fi滿足外國遊客需求。



▲(左起)嬉野溫泉和樂園代表取締役下田高嘉、嬉野溫泉旅館組合理事長池田榮一、佐賀縣觀光連盟誘致推進課主事古賀梓。

益子町觀光協會

位於栃木縣的益子町以燒製陶器聞名，自新幹線車站所在的宇都宮轉車只需50分鐘，車站周邊就有適合閒逛的陶器街道，在益子町可體驗多種工藝，包括藍染、手繪陶器等，也能租借自行車遊逛小鎮。



▲(左起)荻原觀光株式會社專務取締役荻原一貴、益子町觀光協會會長外池茂樹、事務局長川島敏幸。

諏訪地方觀光連盟

範圍涵蓋諏訪湖周邊六座市町村的諏訪地方觀光連盟主推日本酒酒藏巡禮，可盡情試喝日本酒也有周邊小禮物能帶回家，而對於即將登場的秋天，10月下旬起可欣賞紅葉，更推薦11月初可到隱藏版紅葉景點長圓寺。



▲(左起)長野縣茅野市觀光課觀光係主事山本貢史、晴明莊飯店兩角晴信。

仙台市



▲(左起)仙台市經濟局國際經濟觀光部主事長谷川藏人、SAWADA MIWA、宮城TOYOTA租賃本部租賃法人營業擔當係長遠藤淳。

深知台灣客對於日本旅遊的熟悉程度，仙台市主動動物生態旅行，目前熱門的貓島一田代島，雖然只有60位居民，卻擁有大量貓群，吸引愛貓人士前往。另外更有藏王狐狸村，可以餵食或抱小狐狸，一整年都適合前往。

高知縣

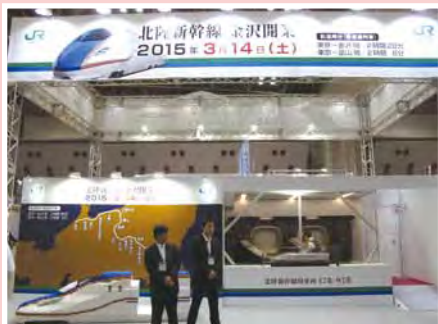


▲(左起)高知縣觀光振興部觀光政策課主幹永山誠一、高知縣觀光會議協會誘致部主事山口隆宏。

以日本人氣祭典YOSAKOI夜來祭聞名的高知縣特別預告10/17、10/18將帶著獲獎無數的YOSAKOI舞團「HONIYA」再度訪台，不僅會在台北市信義新天地熱力登場，更參與新竹縣國際花鼓節，進行交流演出。

日本觀光博覽會話題展攤爭鳴

日本國內最具話題性的展攤就屬明年即將開通的北陸新幹線，不僅展出新幹線用車輛座椅，也聯合終點的金澤一同展開宣傳。而規模最大的沖繩館則搬來美麗海水族館的海洋生物展出，讓人感受環繞沖繩的海洋度假風，並提供泡盛、沖繩啤酒與各種沖繩點心試吃。較特別的還有傳統工藝體驗區，邀集加賀友禪、益子燒、小芥子等，來場者用銅板價就能夠親身體驗。



▲即將於2015年開通的北陸新幹線主題館。



▲台北市政府觀光傳播局觀光發展科科長王大同。

台北市宣傳BMW攬客深度自由行

以「利用B—M—W與貓熊一起發現台北」為主題，台北市希望來台日客透過十分方便公車(Bus)、自行車(微笑單車Ubike)、捷運(Metro)與步行(Walk)方式，深入台北在地生活。台北市政府觀光傳播局觀光發展科科長王大同表示，由於日本人向來喜歡吉祥物，今年特別請到曾在台北展出的紙貓熊與台灣黑熊共同宣傳觀光，藉由能夠相互串連的大眾運輸認識台北的多元城市風貌。去年鎖定女性族群，今年則沒有特別區分，而是希望招攬廣泛的自由行客群。為炒熱現場氣氛提升台北知名度，現場更提供台北—東京來回機票、五星級飯店住宿券等大獎。

日本觀光博覽會現場聚焦 物產工藝拓展地域魅力

日本觀光博覽會（JATA Tourism EXPO Japan）是將原先的日本旅展（旅Fair日本）、日本旅行業協會旅遊博覽會（JATA旅博）二者合而為一的日本最大旅展，以促進日本國內旅客的出境與國內旅遊。今年自9/25—9/28舉行，9/25—9/26僅開放同業、媒體與相關科系學生，9/27—9/28才是針對一般民眾。今年日本觀光博覽會以「展開新的旅行」為主題，聚集超過151個國家的1129個單位，日本47個都道府縣更是全到齊，其中最大展出規模的國家為美國，而日本國內則是沖繩為最。除了集結觀光情報，更引入日本各地工藝與在地物產，還有美食攤位展出，多樣魅力成功吸引157,589人次參觀，主辦單位也預告2015年日本觀光博覽會將於9/24—9/27舉行。

▶開幕式邀請各國重量級貴賓登場剪綵。



國際觀光論壇 聯合國世界觀光組織助陣

日本國土交通省觀光廳長官久保成人表示，今年是第一次將日本觀光業界最具代表性的會展結合共同舉行，涵蓋了入境、出境、會展與國內旅遊市場，目標是能夠與德國柏林旅展齊名，成為世界性的大型旅遊活動，日本政府觀光局理事長松山良一則表示期望透過與民間合作所創造的「ALL Japn」擴大觀光經濟。主導日本觀光博覽會的日本觀光振興協會會長山口範雄說明，為喚醒日本遊客休假的意識，提供許多地域性的創新觀光形式，也能符合日本想要推動的地域觀光



▲名為「JAPAN NIGHT」的款待之夜於東京國立博物館拉開序幕。

魅力。會期中同樣進行多場重量級國際觀光論壇，並請到去年共同簽署「綜合性夥伴協定」的聯合國秘書長Taleb Rifai助陣，以「透過旅行力量活化地域」為主題演講。



▲（左起）聯合國世界觀光組織（UNWTO）秘書長Taleb Rifai、一般社團法人日本旅行業協會會長田川博己。

台灣館多元魅力重量登場 超萌喔！熊拉日客

展出規模為第三大的台灣觀光協會，今年集合了90個單位，180人，包括航空公司、旅行業、飯店、各縣市政府等共同展出，並有經濟部的台灣美食展區緊鄰展出，擴大台灣館的招牌，未來希望也能夠將各縣市美食集中於周圍展出，更加突顯台灣特色。據統計，今年1~7月份外國遊客訪台的總成長率達到26%，但日客訪台僅成長了18%，首度參加日本觀光博覽會的交通部觀光局副局長劉喜臨表示，期望今年能夠達成20%的目標。台灣觀光環境對於日本遊客而言相當方便，不僅擁有許多與日本相通的元素，且交通方便，能夠提供安心、安全且友善的觀光環境。針對日客主打的是「Life Style」，聚焦美食、文化、樂活、浪漫等，希望讓日客能夠走入台灣人的生活輕鬆自由行，透過街道巷弄的文化風景或特色小店發現不同的台灣魅力，也才能夠將觀光經濟效益全面拓展到各種產業。宣傳方向則鎖定銀髮族與年輕人二大客群，戰後嬰兒潮的銀髮族多數已經邁入旅遊預算較充裕的年金生活，參團容易，飛行距離非常近的台灣別具吸引力；而以背包客旅遊的年輕人，則主打台灣近年熱門的萌經濟，藉由代言人喔！熊拉近距離。由於台灣交通極具便利性，許多日客仍集中在都市，甚至直接以台北為據點，利用高鐵遊台灣，未來將朝推動台灣多元化產品前進，讓日本的旅行業者了解，旅遊台灣可以有各種形式，觀光地除了台北、台中、高雄等主要都市之外，仍可搭配台南、苗栗等，期望透過日本旅行業與航空公司的機+酒自由行來包裝，促成更多觀光效益。



▲台灣館盛大登場。

▲代言台灣觀光協會的喔！熊組長超萌登場。



▲交通部觀光局副局長劉喜臨。

▶駒之根半馬賽事有口皆碑，
是日本馬拉松大會百選之一。

主題遊新企畫！來去長野縣駒之根

主打山城運動觀光 順遊南信州浪漫花海



▲駒之根市長杉本幸治（前排右2）率旗下市府觀光團隊歡迎台灣民眾前來參加馬拉松賽事與觀光。

個人主題旅行時代全面來臨！台灣日本都在瘋跑馬拉松，日本全年超過1500場賽事，台灣今年也有近400場，「跑步+觀光+放寬心吃美食」已經成為一種旅遊新型態。但是想參加知名的東京馬、名古屋女子馬等都得等抽籤看運氣，而且只有全馬可跑。有鑑於此，長野縣南部的駒之根市特別推薦台灣民眾和同業每年9月底在當地舉辦的駒之根半馬賽事，共有21公里、5公里、和給小學生參加的3公里組。以參加半馬賽事為主、再結合高山健行、賞楓行程，包裝出獨一無二的秋日健康小旅行。



▲駒之根馬拉松以能在兩座阿爾卑斯山腳下和黃金稻田間奔馳為賣點。

日本版田中馬拉松 補給豐富人情厚

今年的「駒之根半馬」在9月28日舉行，參加者共有3590人。「駒之根半馬」可說是台灣超人氣的田中馬拉松日本版。人口三萬多的小小駒之根市，在馬拉松這天可說是全體市民總動員，不僅沿途提供了在地手工蕎麥麵、二十世紀梨、葡萄、冰淇淋等豐富補給；由於上下坡段多，幾乎每段艱難的陡坡都會安排熱情的市民、幼稚園小朋友團隊、或太鼓隊擊鼓為跑者選手加油。

途中風景更是令人難忘，駒之根市長杉本幸治表示，「駒之根市擁有兩座阿爾卑斯山，東邊是南阿爾卑斯山、西邊是中央阿爾卑斯山、市區中央則有天龍川流過，河川兩側是大片黃金稻田，在阿爾卑斯山腳下被金黃稻浪包圍著奔跑向前，絕對能給予跑者難忘的回憶。」也因此駒之根半馬雖然今年才第二屆，已經入選為日本馬拉松大會百選之一，完跑者除可獲得亞瑟士特製毛巾外，還能享用免費麵疙瘩和咖哩飯，並有早太郎溫泉入浴、駒之岳纜車搭乘、醬汁豬排飯等折扣券可使用進行當地觀光。此外這場半馬因陡坡多，最大高低差達120公尺，也是日本國內首度頒發「Up Down區間速度」獎的賽事。

登高千疊敷冰斗 看絕美風景

駒之根市四周都被阿爾卑斯山脈環繞，依山傍水、田地豐饒，可說是戶外運動發達的迷你山城。市區中隨處可見登山客身影，搭纜車至千疊敷站縱走寶劍岳到木曾駒之岳，是人氣路線。但其實正因為有纜車，只需7.5分便能完成高低差950公尺、全長2334公尺的空中散步，也可說是全日本少數輕裝、甚至穿高跟鞋也能輕鬆抵達的2612公尺高山。下了纜車後，眼前便是兩萬年前被冰河削成的冰斗地形，秋天時可是日本國內有名的隱藏版紅葉秘境，50分鐘的環狀散策步道可將紅黃秋色盡收眼簾。剛好駒之根半馬舉辦日正值楓紅的開始，跑馬後非常推薦來此賞楓。

▼千疊敷冰斗賞楓期從9月下旬
至10月下旬。

◀搭駒之岳纜車可輕鬆抵達2612公尺的千疊敷站。



市跑馬兼賞楓

撰文・攝影／蔡雅雯 部分圖片提供／駒之根市公所

在地美味推薦

醬汁炸豬排蓋飯

甜鹹達到完美平衡的醬汁收乾於炸豬排的酥脆表皮，底下襯著鮮甜的高麗菜絲和晶瑩飽滿的白米飯，吃來爽口不膩，推薦必吃。



信州珍珠

過去農業時代，當地人經常拿蝗蟲、迷你鯽魚、鯉魚醃漬成佃煮來吃。如今駒之根市以工商業為主，農業僅占百分之七，但到秋收時，這三大佃煮便會以信州珍珠的面貌出現在賣場，成為季節限定的懷舊小菜。



南信州在地啤酒

使用來自中央阿爾卑斯山脈的雪融水釀成的啤酒，入口芳香好喝，在南信州啤酒餐廳的二樓戶外座位，遠眺山景吃麵喝啤酒最是悠閒不過。



喜野屋手打蕎麥麵



同樣以雪融水做出的手工蕎麥麵，也是南信州必吃名產，彈牙口感令人一吃難忘。距離駒之根車站極近的喜野屋，以美味大份量著稱，在地人也很愛。

松茸 & 葡萄蘋果

每逢秋季，到農場直賣所就可見松茸上市，比掌心還大的松茸可以買到便宜的產地價格；時令的葡萄、蘋果也不容錯過。



住宿 & 景點推薦

駒之根高原Resort LINX飯店

坐落於早太郎溫泉鄉，房間窗戶望出去都是雄偉的中央阿爾卑斯山巒，裝潢走歐風古典路線，洋食餐飲水準高，是日本少數接受女性單身旅客的度假飯店。



駒之根絲綢博物館

除了展出過去養蠶時代的歷史資料外，並有號稱日本最大達30倍的蠶寶寶模型，館內並實際養蠶，可說是一座活生生的教育博物館。



延伸順遊

中川村 賞紅蕎麥花海 & 採葡萄

看過紅色的蕎麥花海嗎？從駒之根市搭JR飯田線到伊那田島站下車，便可抵達中川村紅蕎麥花祭會場，從9月下旬直到10月5日，以中央阿爾卑斯山和南阿爾卑斯山為背景，在眼前展開的廣闊粉紅花海讓人驚豔。一般的蕎麥花是白色，紅蕎麥花來自喜馬拉雅山的稀有品種改良而成。現場並有在地農民擺攤販售紅蕎麥麵和其他週邊商品。紅蕎麥花田旁還有大片葡萄田，結實累累的葡萄可以現採現吃，以重量計費。



注意！長野縣御嶽山火山噴發影響現況

提供／長野縣國際觀光推進室

來自長野縣國際觀光推進室的通知：坐落於長野和岐阜縣境的御嶽山（長野與岐阜縣境）於9月27日發生火山噴發，目前火山口周圍4公里地區禁止進入。在交通上，對JR中央西線、中央自動車道、國道19號的運行、通行完全沒有影響。

妻籠宿、奈良井宿等木曾谷的觀光地區也未曾受到影響，旅客可以前來觀光。另外，上高地、松本、白馬、諏訪、輕井澤、長野、地獄谷野猿公苑等地區也沒有受到噴發的影響。關於詢問度高的火山灰降落情報，請參考以下氣象廳日文網頁，紅色範圍為降灰的預想地區：<http://www.data.jma.go.jp/svd/vois/data/tokyo/STOCK/kouhai/kouhai.html>。

更多即時詳情請看長野縣中文官網GO!Nagano：
<http://www.go-nagano.net/tw/>

深耕台灣市場

攝影・撰文／賴靖筑

王子大飯店台北分公司成立



▲王子大飯店成員代表與嘉賓合影，王子大飯店執行役員兼營業部長德永清久（左1）、共同通信社相談役古賀尚文（左3）、日商王子大飯店管理顧問股份有限公司台北分公司總經理安田夏樹（左4）、日本交流協會台北事務所代表沼田幹夫（左5）、王子飯店執行役員國際部擔當（兼）國際部長今井和夫（右1）。

以東京為首，在首都圈擁有約9,000個房間的王子大飯店，為日本規模最大的連鎖飯店，全國從北海道至九州共有42個據點分布，看好亞洲的來客潛力，繼新加坡及上海後，日前在台北正式成立亞洲第三個海外分公司。開幕酒會上王子飯店執行役員國際部擔當（兼）國際部長今井和夫除感謝來自各界的協助，亦表示王子大飯店的海外客源以亞洲佔八成為大宗，其中又以台灣客最多，去年入住王子大飯店的台灣旅客更創下18萬人的過去最高紀錄。

王子大飯店旗下擁有大型宴會場所、滑雪場、高爾夫球場及水族館等，是擁有多元設施的大型休閒度假集團，藉由台北分公司的創立，今後亦將提供台灣同業其母公司西武集團包括西武鐵道沿線觀光、棒球觀賽、八景島等集團資源，同時也期望促進日客來台入住華泰、劍湖山、耐斯王子等三家合作飯店，擴大雙向送客。

王子大飯店台北分公司聯絡資訊

地址：台北市松江路209號2樓 電話：(02)2516-6709

— | 生 | — | 次 | 的

藍寶石公主號

海上CCC 星空電影院

公主遊輪獨家設計的「星空電影院」，坐落於頂層甲板上，採用LED巨型螢幕與杜比環繞音響系統，提供最高畫質享受，你可蓋上羊毛毯，坐在軟墊躺椅上，一邊享用免費爆米花

花、現烤熱餅乾，點杯清涼調酒或熱牛奶，觀賞首輪熱門電影或直播賽事，幸福滿點。

國際式料理 吃遍 莎芭提妮餐廳

在公主遊輪上，全天候免費享受皇家等級美食饗宴，是稀鬆平常的事，而對美食有更高要求的老饕級乘客，莎芭提妮式餐廳絕對可滿足你。只要花25美金訂位費，就可以享受總價值超過5,000元台幣的精緻料理與貼身服務，無限享用香濃奶油龍蝦、酥炸軟殼蟹、軟嫩切片燻牛肉...奢華無上限。

海上茶社 香檳瀑布晚會

為了讓旅客體驗宛如王公貴族般的氣派生活，公主遊輪特別將



璀璨海上旅程。

蘇珊鐵筆
藍目鸚鵡公主號



美國豪華首選

▲吃遍吃遍玩遍一價全包，船員工、客戶玩翻天！

開會 / 訓練 員工玩翻天

不必分批、分機搭乘，一次到位！
操作大型獎勵旅遊或企業員工旅遊，最大挑戰莫過於安排來回機位及沿途交通，可容納2、3千名旅客同時出發的大型遊輪，不必分批前往，一次到位。

不用天天換飯店，福委們好輕鬆！
搭乘遊輪最大好處是，不用天天換飯店，每天一張開眼就抵達一個全新的城市，福委們可免去事前預訂飯店、天天發房卡等瑣事，方便又輕鬆！

吃住娛樂一價全包，日夜都精彩！
全天候的美食饗宴、媲美紐約百老匯的歌舞表演、可一邊吃爆米花一邊看電影的星空電影院、盡情血拼的精品一條街、可通宵狂歡的各式酒吧、可免費使用的大小泳池及水療池、健身房...讓您只要花少少的錢就可得到大大的滿足。

場地免費使用，會議、旅遊一次滿足！
公主遊輪上提供現成的會議空間，從可容納34人的小教堂到可容納700人的大型劇院，只要事先登記都可免費使用，兼顧旅遊與開會，讓會議訓練不再一成不變。

同船歡聚，凝聚員工向心力！
對於大企業/團體而言，藉由獎勵旅遊不僅能強化公司企業形象，更有助於凝聚向心力，提昇工作績效，為員工打造獨一無二的海上假期。



基隆港航次
預約中

PRINCESS CRUISES

公主血統·無庸置疑

全球最大遊輪集團—嘉年華遊輪集團，旗下最豪華精緻的《藍寶石公主號(Sapphire Princess)》，預定明年(2015年)4月再度來台，展開10個航次的亞洲之旅。你不需千里迢迢飛到歐美，就可直接從基隆港登船，如此千載難逢的機會，名額有限、預約要趁早！

極致遊輪之旅·基隆港上下船

歐美上流社會派對中的「香檳瀑布」活動，果汁風味灑到船上，在金碧輝煌的中庭廣場，200多個晶瑩剔透的高腳杯，堆疊出超過一層樓高的玻璃金字塔，乘客將受邀與船長一起將香檳從高處注入酒杯中，船上專業攝影師將為你紀錄這歷史性的一刻。

稅店還便宜的價格，還將不定時推出特價商品拍賣會，驚喜折扣令人尖叫連連，這可是遊輪上的旅客才能享有的禮遇喔！

皇家音樂廳 公主劇院

耗資1,500萬美金打造的「公主劇院」，被譽為七大洋上最好的娛樂表演廳，樓高3層、可容納超過700名觀眾，25個巨型布景、200種特殊聲光效果、96個喇叭組成的環場音響，尤其整間劇院沒有一根樑柱會阻礙視線，搭配波音747級寬敞座椅，及世界級頂尖團隊演出，提供最完美的看秀體驗。

比佛利精品 精品一條街

公主遊輪劃羅世界知名品牌，包括：香水、美妝保養品、珠寶鐘錶、配件、服飾、紀念品...等，提供比機場免

更優價格與同行業，贈送船務服務人員。



早·鳥·優·惠·3·重·送

提早報名最高優惠**20,000元**

【第一重】優惠最高折NT20,000
 2014/09/30 前下訂每房最高省 20,000元
 2014/11/30 前下訂每房最高省 12,000元
 2015/01/31 前下訂每房最高省 8,000元

【第二重】送全航小費
 於2015/01/31前報名
 各行程再送全航小費(含船務+領隊小費)

【第三重】加NT5,000元起·升等迷你套房
 隨台輪加價NT5,000元起
 即升等迷你套房(數量有限，請及早預訂)

2015 十·大·限·定·航·次

沖繩輕航遊4天 \$23,900起 [4/27、5/5,14,17,20,28]
(基隆上下船)

長崎、鹿兒島、沖繩7天 \$39,900起 [5/8]
(基隆上下船)

長崎、鹿兒島6天 \$34,900起 [4/30、5/23]
(基隆上下船)

香港3天2夜(備去錯回) \$24,900起 [4/25]
(備去、備回)



百威旅遊 | 東南旅遊 | 巨匠旅遊 | 雄獅旅遊 | 鳳凰旅遊
 02-2751-5775 | 02-2523-9199 | 02-2581-0988 | 02-8793-5488 | 02-2537-0011

又見公主 東南亞機+船自由行登場

團體、自由行任君挑選 輕鬆領略馬新優美風情

撰文·攝影/王政

看好台灣遊輪市場的蓬勃發展，微莎旅遊、成長旅行社、享趣旅行社（尊榮假期）等3大菁英特別聯手組成「又見公主PAK」，以公主遊輪旗下的藍寶石公主號為商品包裝主軸，讓旅客輕鬆享受東南亞航程的尊榮巡禮。

微莎旅遊團體部經理蘇仁忠表示，在公主遊輪與酷航的大力支持下，PAK得以運用藍寶石公主號包裝出「2015年公主遊輪新加坡·馬來西亞5天/5+1日」產品以供市場參考。透過酷航新加坡航線的運載，讓旅客造訪重達11萬6,000噸的藍寶石公主號，親身體驗舒適的住宿環境、豐富的娛樂設施；以及5個主餐廳與擁有24小時熱食服務的自助餐廳等完善服務，實際了解到公主遊輪「既有大船的豪華設施，同時亦兼具小船的精細服務」的完美評價。此外，蘇仁忠亦指出，由於PAK獲得酷航的全力

支持，能夠享受該航空777、787機型所帶來的舒適飛航旅程。

自由行商品登場 高度彈性商品滿足需求

蘇仁忠表示，隨著台灣民眾培養出旅遊的習性，越來越多旅客漸漸傾向於較不受拘束的自由行商品來享受旅程。為此，PAK特別針對此次公主遊輪藍寶石公主號的航程，隆重推出機+船的自由行配套選擇，透過4人1室的模式打造出僅需23,400元起超值商品。由於商品的彈性相當高，旅客能夠單純享受藍寶石公主號所帶來的奢華旅程；亦或是針對自身需求去加購岸上觀光行程、接送機服務等，享受更多元的玩法。

團體行程方面PAK也相當貼心，5天部



▲（左起）享趣旅行社董事長劉正輝、微莎旅遊董事長莊世棠、成長旅行社董事長陳錫賢。

分將造訪蘭卡威、吉隆坡、檳城，給予旅客最多元的旅程。而5+1部分，亦設定第1天入住新加坡與第5天全天自由活動，滿足親子、三五好友前進市區觀光。



PRINCESS CRUISES

湛藍海洋 璀璨寶石

藍寶石公主號 遊遍新馬歡樂雙享











2015現代奢華 亞洲輕鬆啟航 自由行旅客專屬

機票+船艙+住宿

新加坡馬來西亞蘭卡威5日

出發日期 1/26 2/9

NT **23400**起/人(4人房)

新加坡馬來西亞麻六甲5+1日

出發日期 1/22 2/5.12

NT **23400**起/人(4人房)

微莎旅遊 (02)7736-6999

享趣旅行社 (02)2581-3581

成長旅行社 (02)2500-6061

熱情、溫暖的沙巴專家～珍媽

沙巴大家國際旅行社台北總代理

擁有獨特風情與人文歷史的東南亞，是無數旅客出遊放鬆的首選之地，亦是同業銷售上的最佳首選之一。操作沙巴累積24年經驗的許素珍（珍媽），其團隊以最專業的Local服務，為同業在規劃行程上擁有最充沛的後盾。

撰文・攝影／王政 圖片提供／許素珍（珍媽）

沙巴一年四季如夏，擁有潔白沙灘伴隨碧海藍天；飛行時間亦僅需3小時，對於台灣旅客而言相當便利。在沙巴，旅客能享受著名的美食與高檔飯店；或是造訪東南亞的最高山～神山；亦可體驗多元的商品選擇等。而被同業暱稱為珍媽的許素珍，由於身為沙巴大家國際旅行社的台北Local總代理，是同業操作沙巴的最佳夥伴，旗下的服務團隊提供充沛資源服務同業，並以熱情活力與同業並肩作戰、創造利基。



許素珍 (珍媽) 沙巴專家

菁英團隊戮力推廣 想到沙巴就想到珍媽



▲珍媽帶領的熱情團隊。

許素珍所代理的沙巴大家國際旅行社，擁有全沙巴獨家的WiFi巴士車隊，以及可吹著冷氣輕鬆前往海島的公主號遊艇接送等服務。在專業的服務品質與經驗烘托下，不論飯店掌握度、車子的調配、商品行程規畫的品質控管等項目，滿足同業不同的需求。

經驗方面，許素珍團隊自1991年起便操作過無數會議團與獎勵旅遊，以及蜜月、高爾夫團、自由行、潛水、學生團等商品，在業界廣獲好評與讚揚。去年更特別協助企劃三立電視台詹姆士



▲可吹著冷氣輕鬆前往海島的公主號遊艇。

▲全沙巴獨家的WiFi巴士車隊。

主持的愛玩客，並獲得沙巴旅遊局最佳TV海外節目獎的殊榮，皆可看出許素珍對於推廣沙巴的熱情與不遺餘力。

麗星郵輪精采航程再啟

許素珍去年與麗星郵輪合作的沙巴、砂勞越的航程獲得好評，因此今年亦再度攜手推出11月～隔年3月的精彩航程以供市場參考。今年的路線以沙巴五星級絲綢灣度假村再加長鼻猴、螢火蟲生態行程或馬里馬里文化村可選擇，此熱門行程可洽麗星郵輪業者：良友，永業，大登，上順，新進。

寵愛假期新商品推出

經驗豐富的許素珍於2011年起便協助馬來西亞航空寵愛假期系列的包裝，今

年更推薦入住凱悅飯店與香格里拉莎莉亞度假村2晚的精彩行程，滿足蜜月、家庭旅遊、員工旅遊等客群需求。

超級沙巴隆重登場

9月起婆羅洲酒店、Magellan、Rasaria Resort、Tanjung Aru等飯店特別拋出利基來爭取台灣市場。許素珍特別推出「超級沙巴5天」，包含海島1日遊、欣賞長鼻猴、等設定，同業可選擇4星婆羅洲搭配5星太平洋或5星Rasaria Resort各2晚的報價。同業包裝也可選擇十分特惠超值的2～10人Mini tour/Mini group，當然也有市場少有的攻頂神山4095.2公尺預訂房；以及高爾夫、廚藝教室、兒童英語夏令營等包裝模式。值得一提的是，除了以沙巴為主體之外，許素珍亦推薦搭配汶萊、砂勞越等更彈性的行程搭配，滿足市場多元的需求。



◀廚藝教室商品深受旅客歡迎。

跟隨愛玩客腳步看砂勞越風光 汶萊過年包機隆重登場

同時代理汶萊的天樂假期、砂勞越Aspen Holiday等Local台灣業務的許素珍團隊，亦致力推廣這兩個區域。以砂勞越為例，今年除了贊助知名旅遊節目「愛玩客」前往古晉一睹當地魅力風光；並同時推出「go go貓城～看見古晉5天」，能夠輕鬆造訪砂勞越博物館、喵喵博物館、巴

可國家公園，並體驗砂勞越河黃昏遊船等精彩項目。

汶萊的銷售服務方面，由於許素珍團隊掌握了馬航旗下MAS WING航空的中段票，讓同業銷售沙巴—汶萊、米里、姆魯、明督魯、詩巫時，都可擁有超值的優惠票價，可包裝沙巴汶萊5天、沙巴汶萊

姆魯8天，以及汶萊姆魯5天、純汶萊5天等選擇。此外，自2010年起便擔任汶萊航空過年包機的地接服務，明年2/19的初一包機亦已推出，合作同業包括開喜、行家旅遊、信安旅遊、山富旅遊等，機會難得、搶購須快。



聯絡人：許素珍

聯絡電話：886-2-27738298

Email：janettpe@hotmail.com

團隊並代理杜拜、埃及、馬爾地夫、馬來西亞、汶萊等海外Local業務，提供更完善的服務。

公會主辦最具指標

台中國際旅展10/3盛大開幕 帶動大台中旅遊商機

台中市旅行公會主辦 各國駐台觀光局、縣市政府共襄盛舉

撰文·攝影／劉彥廷



▲（左起）日本交流協會經濟部主任山田敬也、台中市旅行公會副理事長兼旅展執行長林長杰、苗栗縣政府國際文化觀光局局長甘必通、交通部觀光局科長金玉珍、外交部中部辦事處處長黃榮國、台中市旅行公會理事長黃耀德、外交部領務局副局長尹新垣、台中市政府經濟發展局副局長洪耕然、旅行公會總會暨台北旅行公會理事長許禱哲、品保協會副理事長陳善國、大台灣旅遊網董事長蔡孟哲、揆眾展覽總經理周孝慶。

由台中市旅行公會主辦的台中國際旅展於10/3~10/6假台中世貿中心盛大展出，今年是第4年舉辦，展出規模再創新高，不僅匯聚各地方縣市政府、外交部參展，更邀集日本觀光廳、沖繩觀光廳、香港旅發局、澳門旅遊局、菲律賓觀光部、美國旅遊推廣協會等單位，以及華航集團華信航空、復興航空等盛情參與，讓今年的旅展更有看頭，創造無限商機。



▲（左起）品保協會副理事長陳善國、嘉義市旅行公會理事長陳樟忠、宜蘭縣旅行公會理事長林慶仁、雲林縣旅行公會理事長周家興、台中市旅行公會理事長黃耀德、交通部觀光局科長金玉珍、苗栗縣政府國際文化觀光局局長甘必通、旅行公會總會暨台北旅行公會理事長許禱哲、桃園縣旅行公會理事長陳文財、台南市旅行公會理事長蘇榮堯、桃園縣旅行公會常務理事郭瑞祥。



▲（左起）泰國觀光局台北辦事處處長高頌、美國旅遊推廣協會執行長施春庭、香港旅遊發展局台灣處長徐維妮、台中市旅行公會理事長黃耀德、馬里亞納觀光局公關行銷經理蔡璧如、澳門旅遊局顧問林鴻祥、菲律賓觀光部台灣分處經理曾雅惠。

中部旅遊市場火熱 旅展有望突破15萬人次

台中市旅行公會理事長黃耀德表示，感謝各界的指導與支持，讓台中旅展更進一步擴大舉辦，今年日本觀光廳、地方觀光協會共有23個單位、多達47攤參展，展現出日本看重大台中的旅遊市場，也提供旅客更豐富多元的遊日規劃。今年各大航空公司、各家知名旅行業者、飯店業為本次的旅展齊力推出超值促銷，去年4天參展共吸引超過15萬人次，看好今年規模創新高，

將突破再成長，為同業帶來上億元業績。

黃耀德強調，台灣整年度約有24場旅展，台中市旅行公會將繼續努力，為台中打造最完整的旅遊觀光平台，為同業擴大商機。本次旅展各家業者推出超值好禮，以刺激市場：600個福袋免費送（每日200個）、免費贈萬元「高、澎觀光消費券」、東京機票雙十購、萬元旅遊基金加碼送、住宿券一元起標、打卡按讚送好禮、消費滿額香港機票免費抽等，為旅展更添亮點。開幕當天人潮滿滿，看好4天商機將再創高峰。



▲台中市旅行公會理事長黃耀德（左2）、台中市政府經濟發展局副局長洪耕然（左3）與貴賓於台中市政府展攤前合影。



◀（左起）苗栗縣觀光協會理事長江德利、苗栗縣政府國際文化觀光局局長甘必通、觀光行銷科科長劉柏瑩、蕭菁芷。



▶（左起）外交部中部辦事處處長黃榮國、台中市旅行公會理事長黃耀德、外交部領務局副局長尹新垣。



▲各縣市旅行公會理事長、副理事長前往台中共襄盛舉。



▲（左起）台中市旅行公會監事會召集人張進丁、台中市旅行公會理事長黃耀德、台中市旅行公會首席顧問陳增誠。



◀華航特別推出777-300ER巡迴體驗車，讓台中民眾也能搶先體驗新客艙特色。
▼開幕第一天即吸引入山人海的消費者前往。



東森旅遊喬遷開幕酒會 歡慶在台服務10週年



▲(左起)青創總會會長許旭輝、東森旅遊總經理柯汝慧、董事長林國俊。

東森旅遊ETholiday於9/26舉辦10週年慶暨擴大營業喬遷酒會，董事長林國俊、總經理柯汝慧與各部會主管皆盛裝出席；而航空業界代表亦熱情參與、齊聚一堂，為東森旅遊獻上誠摯的祝福。

面對未來網路及行動平台的快速興起，消費者自主需求增加，林國俊表示，東森旅遊未來將建置網站新平台，搶攻陸客自由行龐大商機。同時亦將加速調整步伐，擴大營業據點迎向未來網路行動新局面，並積極掌握市場趨勢，迎向嶄新局面。為此，今年8月正式併購來寶島網站，針對中國旅客提供最專業的台灣自由內容及新的服務平台，並且擴編人力搶攻市場商機。

除了入境事業的開展外，東森旅遊亦同步擴編產品人力，專業團隊陸續推出多元、豐富的旅遊商品。除了電視特惠商品外，陸續推出自由行及其他類型商品，讓旅客就算不在電視機前，也能隨時透過網路選擇想要的旅遊行程。

▶(左2起)東森旅遊總經理柯汝慧、董事長林國俊與嘉賓合影。



撰文·攝影/孫之甯

◀東森旅遊電視事業部執行副總經理張瑞琳(左3)與嘉賓合影。



大河之戀皇后號 徵心徵意

「大河之戀 皇后號」以人文、歷史結合生態景觀及淡水河主題航程為特色，並重金禮聘五星級飯店主廚特饌美食佳餚，金色饗宴Live Band精彩演出，呈現獨一無二的全新風貌，為臺灣觀光注入新的活力。

今年7月正試營運，預估年載客數達八萬人次。「大河之戀皇后號」徵心徵意，歡迎業務高手及業務秘書，您的加入！

◎ 業務專員

- ※具wholesale業務經驗
- ※具旅遊業務或國民旅遊業務2年以上經驗
- ※穩定底薪+優渥獎金
- ※週休二日、公司福利按勞基法

◎ 業務秘書

- ※具旅行社OP或客服經驗者佳
- ※具行政事務及客戶資料建檔經驗
- ※週休二日、公司福利按勞基法

聯絡人：楊特助 0912-576162
劉總監 02-27058189#502
Email: k11243@ms35.hinet.net

盈豐國際股份有限公司
台北市敦化南路二段40號7樓之1



聯絡資訊

地址：台北市八德路二段260號11樓

電話：(02) 7737-1788

東森旅遊優質行程：www.etholiday.com

桂冠旅遊展現北越金質產品殊榮

撰文/張偉浩
圖片提供/桂冠旅遊



◀桂冠旅遊團體部副總經理蔡錦惠與粉絲進行獎徵答時相當反應熱烈。

桂冠旅遊憑藉著專業的操作經驗，打造出「移動Villa北越、下龍灣颯麗肯號奢遊水中央+長安湖5天(豪華美食版)」，不但自推出以來受旅客喜愛，更在今年一舉奪得東南亞線金質旅遊行程的殊榮。因此，於9/28世貿1館與粉絲分享榮耀，進行有獎徵答回饋消費者。桂冠旅遊以行程的高度透明，旅客能在網站上看到實地拍攝的美食、美景，而不是以網路擷取圖片混淆消費者。透過長榮航空早去午回的一手機位支持，以及獨家代理颯麗肯號，從行程、餐食、住宿全面嚴格把關，以推出最優質的商品提供市場銷售。同時行程安排全程無購物，按摩、電瓶車等自費項目也一次全包，讓行程無壓力，旅客玩的也更盡興。



▲桂冠旅遊獨家代理颯麗肯號。



張雍中歐慢遊私房攝影
威尼斯.斯洛維尼亞.克羅埃西亞10日
10/19 鐵定出國，即將滿團 149,600起

團費含領隊、司機、導遊小費，及酒店行李小費

威尼斯

鳳尾船、聖馬可廣場、道奇宮、里奧多橋

斯洛維尼亞

梭查河谷 Soca Valley 推薦、布雷德湖、波心湖
盧比安納、普列加馬城堡、波斯托納

克羅埃西亞

莫托文、布里俄尼國家公園、
普拉林姆峽灣遊船、鹽場自然國家公園、烏瑪葛

張雍推薦
克斯私房餐廳
松露料理

全台首創
獨家景點

之眼 攝影師 遺跡巡禮

www.deluxeseed.com



點心旅遊
DELUXE SEED TOUR

服務熱線：02-7737-3838

服務團隊：政元、Fado、Eric、Jeremy、曉菁、Eva、Rocky



美景無限在**新疆**

Amazing Xinjiang

得天獨厚的自然美景，更有維吾爾族的民族風情，
坐擁眾多中國之最，高山、草原、湖泊與多彩花卉，
攜手共賞無限美景，誠摯邀您造訪新疆！



北疆那拉提.喀那斯.可可托海.巴音布魯克9日 **CZ** 週日出發

白哈巴.那拉提.喀那斯.巴音布魯克12日 **MU**

北疆白哈巴.那拉提.喀那斯.可可托海.巴音布魯克10日 **CZ** 週二出發

北疆白哈巴 那拉提 喀那斯 可可托海 巴音布魯克12日 **MF**

臻美北疆白哈巴.那拉提.喀那斯.巴音布魯克13日 **MU** 高雄出發

神奇西域魅力南北疆16天 **CA**
烏魯木齊進/喀什出

送高鐵來回 不送扣2500



感謝 新疆維吾爾自治區旅遊局



北航 (02)2545-3232
(07)216-2686

華泰行 (02)7736-6999
(07)226-9286

世邦 (02)2511-5118

南龍 (02)2516-3633
長藤 (02)2595-3966

悅群 (02)2546-4567
世界 (02)2515-2113

飛龍 (02)2506-1793

新台 (02)2513-3088
百福 (02)2561-2405

西南 (02)6600-7988
海揚 (02)2567-3111

京尚 (02)2596-1916

雄峰 (02)2517-2696
浦東 (02)2547-2358

三越 (02)2515-5105
鴻運 (02)2502-8882

鼎運 (02)2517-2000

遠達國際 (06)295-9099
(07)201-3636

長王 谷子 (07)272-7202
世欣 (07)215-1511

廣禾 (05)236-8016
(04)2326-8838

旅奇

CHINA FOCUS

大中華旅業領導品牌

大中國



南航樞紐 通達全球

旅客運輸量

機隊規模

國際航點

亞洲第 **1** × 全球第 **5** × 拓至 **60** 餘點

※12月中 廣州—武漢—舊金山 每週飛航二、四、六

※9/29開航烏魯木齊—杜拜 每週飛航一、三、五、日 (台北—烏魯木齊—杜拜 每週五、日可當日中轉)



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



客服專線

(02) 2509-9555

www.csair.com



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



中國南方航空運輸量亞洲No.1、世界No.3，2013年旅客運輸量達9,150萬人次。南航機隊規模位居全球第5位，並於8/23在廣州白雲機場接收一架全新的B777-300ER，成為中國民航史上首家機隊規模突破第600架飛機，是唯一同時運行A380、B787、B77W的航空公司，開創了中國民航歷史新的起點。透過廣州之路、烏魯木齊兩大在台的國際樞紐，全面於全球大舉布局，力拓第六航權實力。

撰文／孔彥蓉 圖片／中國南方航空

中國南方航空 兩大中轉運能齊

12月中開航廣州—武漢—舊金山 杜拜航線帶動烏魯

12月中開通舊金山 廣州之路通北美達4航線

為滿足市場對於美國航線日益增長的需求，南航計畫於2014年12月中旬開通廣州—武漢—舊金山往返航線，將成為廣州通往北美的第4條航線。南航廣州—武漢—舊金山往返航班，航班號為CZ659/660，由波音B787夢想飛機執飛，每週3班。每週二、四、六，上午11：30從廣州起飛，13：15到達武漢，14：55從武漢起飛，於當

地時間10：55到達舊金山；回程航班是每週二、四、六，當地時間12：55從舊金山起飛，北京時間第2天18：55到達武漢，武漢20：25起飛，22：10到達廣州。

台灣在前年正式宣布免簽後，台灣旅客造訪美國的人次大舉提升近35%的成長率。目前南航經營廣州—洛杉磯、廣州—紐約以及廣州—溫哥華等

3條北美航線，廣州—武漢—舊金山航線的開通，將進一步完善華南地區前往北美的航線網絡，進一步豐富南航北美產品，提供旅客前往美國西海岸提供更多出行選擇。目前計畫的航班時間帶，使旅客在抵達舊金山機場後，可以便捷地通過航空或地面交通工具中轉至美國各地，抑或是與目前南航廣州—洛杉磯航線相互搭配。

烏魯木齊樞紐新商機 北出每週五、日當日轉杜拜

中國南方航空於去年開通台北—烏魯木齊直航，目前台灣市場利用烏魯木齊樞紐延伸之土耳其產品終年熱銷。南航於9/29起開通烏魯木齊—杜拜航線，由波音737-800客機執飛，航班編號為CZ6069/CZ6070。南航的烏魯木齊—杜拜航線，成為中國前往杜拜飛行時間最短、最為便捷的通航

點。據悉，該航線前3班機票目前皆銷售超過9成，首航載客率接近客滿。

烏魯木齊—杜拜每週一、三、五、日執行。其中，每週五、日可實現台北—烏魯木齊—

杜拜當日中轉，每週一、四、六可實現杜拜—烏魯木齊—台北當日中轉，計畫將再掀起現代空中絲路商機。





備 全球航網迅速拓張

木齊樞紐新商機



南航歐美紐澳經濟艙 / 商務艙促銷票價

美洲 銷售日期：2014/7/10~2014/10/10
 適用日期：2014/8/26~12/31、2015/1/11~3/31 (以國際始發第一航段為準)

經濟艙：

始發城市	到達城市	運價基礎	1:單程 2:來回	幣值	金額
TPE	LAX	ZPRT26	2	TWD	17,000
TPE	JFK	ZAP7T26	2	TWD	20,000
TPE	JFK	TPRT26	2	TWD	17,000

商務艙：

始發城市	到達城市	運價基礎	1:單程、2:來回	幣值	金額
TPE	LAX	DPRT26	2	TWD	95,800
TPE	LAX	IPRT26	2	TWD	75,000
TPE	NYC	DPRT26	2	TWD	95,800
TPE	NYC	IPRT26	2	TWD	80,000

歐洲 銷售日期：2014/9/5~2014/11/30

經濟艙：

始發城市	到達城市	運價基礎	行程	幣值	金額	旅行日期
TPE	FRA	ZPRT16	RT	TWD	18,000	2014/10/3~2015/6/30
		TPRT16			16,000	
	PAR	ZPRT16			17,000	
	AMS	ZPRT16			18,000	
	LON	ZPRT16		15,000		
TPE/KHH	SVO	ZPRT86			16,000	2014/9/5~2015/6/30

商務艙：

始發城市	到達城市	運價基礎	行程	幣值	金額	旅行日期
TPE	FRA	ILPRT16	來回	TWD	75,000	2014/10/4~12/18; 2014/12/28~2015/1/23; 2015/2/15~4/16; 4/22~7/10
	PAR				88,000	2014/10/3~2015/6/13
	AMS				88,000	
	LON				88,000	2014/10/3~2015/6/30

紐澳 銷售日期：2014/9/10~12/15

經濟艙：

始發城市	到達城市	行程	幣值	運價基礎	金額	除外日期	旅行日期
TPE	SYD	來回	TWD	VPRRT36	12,000	INBOUND: 2014/12/11~2015/1/5	2014/9/10~9/21; 2014/10/7~2015/1/4; 2015/3/1~6/30
				ZPRRT36	10,500		
				TPRRT36	9,000		
	MEL			VPRRT36	12,000		
				ZPRRT36	10,500		
				TPRRT36	9,000		
	BNE			VPRRT36	12,000		
				ZPRRT36	10,500		
				TPRRT36	9,000		
	PER			VPRRT36	12,000		
				ZPRRT36	9,000		
				TPRRT36	7,000		
AKL			VPRRT36	19,000	INBOUND: 2014/11/25~2015/1/9; 2015/2/23~2015/2/28	2014/9/10~9/19; 2014/10/4~12/31; 2015/2/22~7/15	

商務艙：

始發城市	到達城市	行程	幣值	運價基礎	金額	除外日期	旅行日期	
TPE	SYD	來回	TWD	IPRT36	60,000	NULL	2014/9/10~2015/6/30	
				MEL	IPRT36			60,000
				BNE	IPRT36			60,000
				PER	IPRT36			65,000
				SYD	IAP21T36			48,000
				MEL	IAP21T36			48,000
	AKL			BNE	IAP21T36			48,000
				PER	IAP21T36			57,000
					IPRT36			82,000

造訪武夷不再遙遠！台中——

一週2班輕鬆暢遊雙世遺美景 領略天遊

對於許多旅客而言，擁有氣勢磅礴、獨一無二地貌的神州大陸，一直是購買的首選、出遊的心知所向。而位於福建的武夷山，獨特的丹霞地貌，搭配彎曲綿延的九曲溪，使得該景區不但是大陸首批5A級景區，更被聯合國教科文組織列入世界文化遺產與自然遺產的行列。雙桂冠的殊榮，更造就無數中外旅客爭相前往朝聖。

武夷山長年來雖獲得無數台灣旅客的青睞，但以往旅客前往該景區，皆須透過轉機前往，不論是透過福州中轉；亦或是通過小三通由金門—廈門—武夷山的路線抵達，皆須一段路程的輾轉方能前往。

而看出市場對於武夷山直航的迫切需求，在旅行公會總會名譽理事長姚大光與武夷山中國國際旅行社董事長黃國光的催生下，台灣旅行同業特別組成考察團；並與姚大光進修的復旦大學旅遊研究所同窗前往武夷山進行實地考察。同時，考察團也與福建省南平市旅遊局進行「大武夷山景區產、官、學研究



◀（左起）旅行公會總會名譽理事長姚大光、福建省南平市旅遊局局長溫秀美、武夷山中國國際旅行社董事長黃國光。

▶考察團於武夷學院進行「大武夷山景區產、官、學研究會」。（前排左3起）福建省南平市旅遊局副局長葛毅、武夷學院副院長許亦善、福建省南平市旅遊局局長溫秀美、旅行公會總會名譽理事長姚大光、武夷學院黨委副書記姚進生、建省南平市旅遊局副局長雷雯；（中排左4）雄鶴旅行社副總經理王孝慈、（中排右2起）可樂旅遊豐原分公司副理官阿彩、台中廣福旅行社總經理楊宏文；（後排左1）可樂旅遊觀光事務處業務吳臻輝。

會」，期望透過多方的交流與溝通，為武夷山找出推廣更全面、具體的方針。

而在雙方多次交流後，也預計將於11月初推出台中—武夷山的直飛包機，在廈門航空的飛航下，將提供市場每週兩班的運能。屆時，台灣業者能夠包裝出符合市場需求的4、5天行程，亦可結合福州作雙點進出商品。此外，陸方部分，也可打造出符合陸客赴台習性的8天商品，為市場提供更多元的銷售選擇。

大武夷旅遊區概念出擊 抓住中外旅客目光

福建省南平市旅遊局局長溫秀美在

雙方交流時指出，身為大陸僅有4個雙遺產之一的武夷山擁有充沛的旅遊發展潛能。為了讓武夷山景區的發展更加全面，南平市特別推出「大武夷」旅遊概念，囊括縣轄內的10多個縣市共同組成，9月份更聯合推出1元遊大武夷的活動。在全大陸各景區門票皆節節攀升的情況下，據統計，9/1~9/27之間，武夷山全市共接待遊客突破百萬人次，較去年同期相比增長93.09%。

而隨著明年3月份合福高鐵即將完工，屆時將串連安徽、合肥、黃山、三清山、武夷山，而旅客由北京前來武夷僅需7小時、長沙到此更在3小

精采亮點一探究竟

大武夷旅遊區

福建省南平市大武夷旅遊區囊括了武夷山市、浦城縣、政和縣、光澤縣、建陽市、順昌市、延平、建甌、邵武等縣市，擁有著名的武夷山景區、瀑布林溫泉度假村、天成奇峽景區等。此外，住宿方面，大武夷旅遊區內亦擁有眾多高檔酒店，包括大紅袍山莊、高爾夫酒店、九龍灣度假村，提供到訪旅客最舒適的旅遊環境。此外，大武夷旅遊區更擁有馳名中外、張藝謀主導的《印象大紅袍》，帶給旅客視覺與聽覺的饗宴。



印象大紅袍

武夷山國際馬拉松即將開跑

由中國田徑協會、福建省體育局、南平市人民政府共同主辦的武夷山國際馬拉松賽將於11/30熱情開跑。比賽將設全程、半程和迷你馬等3個項目。屆時將有來自中外全程、半程6,000名選手參賽；迷你馬亦將吸引至少5,000人參賽，賽事總人數達到11,000人。目前武夷山正在崇陽溪兩岸建設一條塑膠地面為主的專業馬拉松賽道，以更好地服務海內外的跑步愛好者，推動馬拉松運動的開展。



武夷山包機11月正式啟動

峰之巔、九曲溪之美、印象大紅袍之壯觀

武夷 撰文·攝影/王政



▲（左起）武夷山市旅遊局局長王文謙、旅行公會總會名譽理事長姚大光、華閩集團總經理陳揚標、福建省南平市旅遊局局長溫秀美、武夷山中國國際旅行社董事長黃國光。

時內；搭配11月份即將開航的台中—武夷山包機，以及2016年預計動工的輕軌，可望為武夷山旅遊發展再下一城。

為了讓到訪的旅客能感受到武夷山的美與週全的接待環境，武夷山在近幾年不斷增加硬體方面的設施，包括機場擴建、高檔酒店持續引進建造等。以酒店為例，整個大武夷旅遊區目前提供9.5萬張床位給予旅客入住，而縣市政府也不斷加緊腳步與飯店協調、進駐，預計在未來5年內，可望為大武夷旅遊區增加14萬個床位，其中不乏5星酒店、農家賓館等類型住宿選擇。

此外，武夷山也不斷推出大型活動，包括11月份陸續登場的武夷山國際馬拉松、茶博會，以及年底登場的全新大秀～武夷水秀等項目落成，可望吸引更多旅客到訪。而針對同業方面，旅遊局方面也將推出獎勵政策，對於送客業者進行獎勵，包括包機、會議，以及團客達一定數量，皆可享有相對獎勵。

兩岸雙方戮力推廣 打造武夷全新格局

姚大光指出，隨著包機的飛航，將為台灣旅客到訪武夷山打造全新的捷徑與里程碑，市場也將獲得更新穎的銷售

選擇。隨著武夷山的整體旅遊資源不斷增加，將促使同業包裝商品的契機更加寬廣，發揮的空間亦更加多元。目前針對包機部分，將可提供市場4、5天的選擇，對於赴陸旅遊平均55歲的旅客而言，天數方面更為合適。

黃國光亦表示，武夷山擁有上萬家製茶相關企業，隨著茶期的結束，正是出遊的最佳時機；適逢包機的啟動，可望提供赴台的龐大客源。目前除了預計包裝8天的長天數環台商品外，也可因應市場需求，推出主打台北、台中、高雄等短天數的商品選擇。

《武夷水秀》年底登場

「武夷水秀·夢之泉」是由武夷山清水盛典旅遊公司聯袂久負盛名的法國ECA2公司打造的大型多媒體現代化水秀夜間表演。劇場位於武夷山國家旅遊度假區（武夷廣場內），占地面積17,000平方公尺，建築面積10,322平方公尺，可同時容納2,382名觀眾觀看演出。舞台依山傍水而建，設計成可潛式，為觀眾提供了一場獨一無二的演出。舞台設計成梯田造型，晚上布景將變成一個瀑布，梯田變成一座可包容舞者、演員的劇場。表演方面講述的是3個年輕的農民將竹筏停靠在蜿蜒的九曲溪畔時發現了不同尋常的泉水而進入夢境所展開的故事，運用激光、音頻、影像、4D動畫、自動噴泉、水霧、煙火等國際最新的多媒體創新技術手段和藝術表現形式，為觀眾呈現一場無與倫比的水、火、煙、舞與聲、光、電、氣結合，藝術、創意、科技等元素相互融合的視聽盛宴。



武夷山風景區

武夷山是中國第4處、世界第23處世界文化與自然的「雙遺產」地。旅客到訪武夷山風景區將可登上高聳的天遊峰、搭乘竹筏體驗九曲溪的美景，欣賞著名的大王峰等景緻。



海航
假期

情定香格里拉

台北直飛海口，每週二四六日出發

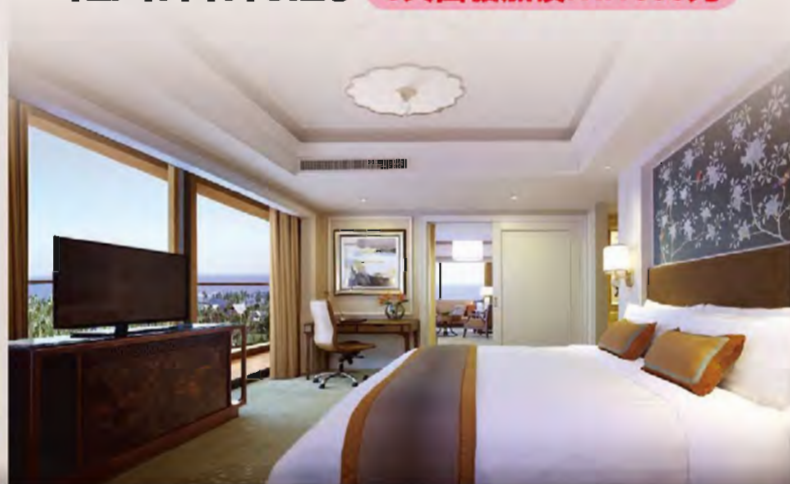


五星海南香格里拉 14,900起(未稅)
+三亞千古情無購物5/6日

- ★升等1晚入住海口「5星香格里拉大酒店海景房」
- ★贈送三亞灣浪漫下午茶+點心、三亞千古情表演秀
- ★特別安排遊覽：馮小剛電影公社1942街

出發日期 5天：10/26.28 11/4.9.11.16.18.23.25.30 12/7.14.16.21.28.30
6天：10/23.30 11/6.13.20.27 12/4.11.18.25

6天出發加價NT.1000元



詳情請洽海南航空或各大旅行社

七寶 (02) 2502-0022

嘟嘟 (02) 2541-3610

雄峰 (02) 2517-2696

雄獅 (02) 8

海南航空台灣分公司 02-2713-9555

海南航空繁體中文網站正式上線：www.hainanairlines.com



海南航空
HAINAN AIRLINES

Cherished
Experience
不期而遇
相伴相惜



飛躍海南島. 5星喜來登 + 無購物歡樂4日

馮小剛電影公社1942街+博鰲水城
萬泉河船遊+興隆南國熱帶雨林遊覽區

出發日期 10/23.25.30 11/1.6.8.13.15.20.22.24.29
12/4.11.18.25

9,500起(未稅)



五福旅遊 國際5星酒店包裝北京超值遊

WIFI+3排椅巴士 打造市場最舒適的優質行程

撰文·攝影／劉彥廷
圖片提供／五福旅遊

北京擁有眾多名列世界文化遺產的古蹟，同時也是充滿活力的國際大都市，新舊風情的交匯相融，讓北京有著多樣的迷人色彩，是台灣旅客赴大陸旅遊的第一首選。五福旅遊看準此商機，以無購物無自費的高品質要求、全程5星酒店、精選特色行程，推出一系列精采的北京遊產品，自推出以來受到市場歡迎，出團人數穩定亮眼，是同業在冬季銷售的最佳選擇。

►高雄五福旅遊團體部副理何秀冰。

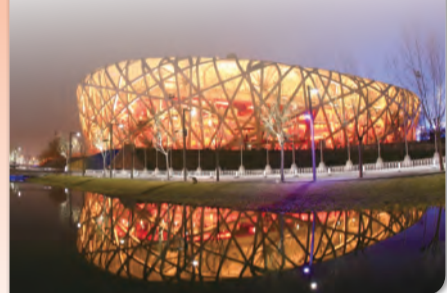


▲3排椅巴士寬敞舒適。

◀台北五福旅遊大陸線控經理簡月凌。

Q 產品包裝優勢

1. 以無購物、無自費高水準設計，讓旅客輕鬆暢遊。
2. 餐標以RMB40~80，甚至高餐標RMB60~150皆可選擇。
3. 運用擁有WIFI的三排椅巴士，給旅客最舒適的旅遊體驗。



▲北京著名景點—鳥巢。

五福旅遊大陸線控經理簡月凌表示，北京旅遊一直以來都相當熱門且成熟，透過世界4大文化遺產：萬里長城、故宮紫禁城、頤和園、天壇的賣點包裝，或是延伸至天津雙城遊，並以高檔國際品牌5星酒店的靈活搭配，再運用各家航空直航優勢，掌握一手機位及漂亮的價格，給予同業最具競爭力之產品。

升等全新開幕超5星 金茂萬麗酒店市場一大注目

五福旅遊以台北出發，目前推出：「專案促銷~北京5日【金茂萬麗+萬達嘉華、升等尊爵3排椅、MAAN咖啡下午茶、無購物+WIFI】」、「北京天津雙城5日【天津悅榕莊+鉑爾曼、夜船遊海河+WIFI、郡王府宮廷宴、早去午回】」、「漫、北京5日【興基鉑爾曼酒店、升等

尊爵三排椅、無購物、無自費+WIFI、漫咖啡下午茶】」等多支產品，不同的行程內容，能滿足各階層旅客需求，且五福旅遊搶先市場使用尊爵3排椅巴士，且車上備有WIFI，能讓旅客隨拍隨傳，與親友第一時間分享北京的驚奇喜悅。

以「北京5日【金茂萬麗+萬達嘉華、升等尊爵3排椅、MAAN咖啡下午茶、無購物+WIFI】」為例，行程走訪參觀蛋體造型的國家大劇院、天安門廣場、故宮、三輪車遊胡同、居庸關長城、頤和園、首都博物館、天壇、秀水市場、參觀鳥巢、水立方等，行程經典一次全覽，再免費贈送大型風情功夫劇—什刹海風情功夫秀，並安排全程6個午晚餐：午餐RMB50~60，晚餐RMB65以上，享受道地的新東安東來順涮羊肉、全聚德烤鴨餐、蜀國演義變臉秀等，以2萬元不到的價格即可享

受如此超高水準的旅程。

無購物無自費高雄出發 冬日旅遊超值首選

另外，從高雄出發也推出5日、8日產品，供同業選擇，如「福氣中國~北京頂級五日【萬達索菲特、尊爵三排座椅、皇家驛棧下午茶、無購物、無自費+WIFI】」、「WIFI+無購物、無自費漫、北京五日【興基鉑爾曼酒店、升等尊爵三排椅、WIFI+無購物、無自費、漫咖啡下午茶】」、「津讚~北京承德天津超值8日【無購物、什刹海功夫風情秀、車載WIFI】（津/津）」等行程。北京一年四季皆有不同風情，冬日白雪皚皚的雪景，令人沉醉其中，且冬季產品與暑期便宜4,000~5,000元，相當超值，歡迎同業把握機會，共創冬季商機。



▲金茂萬麗酒店標間。

◀金茂萬麗酒店外觀

簡月凌指出，為了讓旅客能有更舒適的享受，五福旅遊安排全程入住國際品牌5星酒店，其中金茂萬麗酒店於今年9月開幕，以5星級的規模與新穎裝潢、大膽的設計風格，給旅客截然不同的全新感受。金茂萬麗酒店位於熱鬧的王府井大街，距離天安門廣場、故宮、北海相當方便，酒店擁有328間客房和王府井區最大的千坪宴會廳，展現出奢華氣派的頂級風格，將是產品一大亮點。



【金茂萬麗酒店 9/1 新開幕】



台北出發

《惠選團》全程無購物~促銷低價 《惠選團》北京~無購物五日 **14,800**起
萬達豪華酒店、升等尊爵三排椅、WIFI、神話金沙雜技秀 出發日期：11/14,16,21,28

促銷團~限團每人減價NT1000
專案促銷~北京五日金茂萬麗+
萬達豪華、升等尊爵三排椅、MAAN咖啡下午茶、無購物+WIFI 出發日期：10/26,27 11/7,14 **18,800**起

限團贈小費價值NT1000
漫、北京五日
興基鉅爾曼酒店、升等尊爵三排椅、無購物、無自費+WIFI、漫咖啡下午茶 出發日期：10/20,24,31 11/3,7,10,14,16,17 **20,800**起

天津進北京出~早去午回
京天動地-北京天津五日
北京香格里拉+天津天誠麗笙、無購物、無自費 出發日期：10/19 11/5,9,16 **19,800**起

升等尊爵三排椅+車載WIFI
福氣中國~北京頂級五日
萬達索菲特、尊爵三排座椅、皇家驛棧下午茶、無購物、無自費+WIFI 出發日期：每週四、六出發 **24,800**起

高雄出發

WIFI+無購物、無自費
漫、北京五日
興基鉅爾曼酒店、升等尊爵三排椅、WIFI+無購物、無自費、漫咖啡下午茶 出發日期：10/19 11/6,13,20,27 **21,500**起

升等尊爵三排椅+車載WIFI
福氣中國~北京頂級五日
萬達索菲特、尊爵三排座椅、皇家驛棧下午茶、無購物、無自費+WIFI 出發日期：11/1,8,15,22,29 **23,500**起

津讚~
北京承德天津超值八日
無購物、什剎海功夫風情秀、車載WIFI 出發日期：10/31 11/7,14,21,28 (津/津) **22,500**起

京讚~
北京承德天津超值八日
無購物、什剎海功夫風情秀、車載WIFI 出發日期：10/27 11/3,10 (京/京) **25,800**起



山富旅遊 打造冬季神州精選之旅

華航一手機位支持 新疆、麗江、海南精采遊任君選



▲(左起)山富旅遊大陸線協理林素秋、副總經理王啟華、協理李育菁、主任劉杰、主任林子嘉、經理羅美雲。

擁有豐富經驗的山富大陸線，即便以豎立專業形象於市場中，卻仍舊精益求精、堅持挑戰自我，尋求全新定位，給予同業更寬廣的操作舞台。隨著10月份秋冬季節到來，山富特別推出精采商品，以強烈的話題性搭配山富的豐富經驗護航，將為同業銷售上更添優勢。

南疆之旅登場 長短天數任選

山富旅遊大陸線協理林素秋表示，在華航烏魯木齊航線的飛航下，帶領旅客輕鬆進入新疆一探究竟。山富特別皆挑選南疆當地最亮眼的旅遊景點，搭配當地最好或5星飯店為主軸的設定，讓旅客享受最頂級的新疆之旅。

繼去年廣受好評的冬季滑雪行程後，山富今年再次推出「銀色新疆滑雪趣6日」，讓到訪的旅客體驗不同市場走馬看花的旅程，而是在專業教練的帶領下，於國際最高認證的「絲綢之路滑雪場」體驗雪地奔馳的樂趣。

南疆的行程中，山富亦規劃旅客冬遊知名的喀納斯湖，透過4人1部的越野車



▲新疆部分，山富旅遊將帶領旅客一睹優美冬景。

縱走，體驗不同於大巴士遊玩的冬季視覺享受。值得一提的是，對於冬天較為寒冷的新疆，山富皆提供貼心禦寒禮，包括手套、圍巾、大衣等，車上亦準備咖啡、暖暖包、小點心等，搭配車上WIFI的服務，給予旅客最舒適、貼心的旅程。此外，山富亦將針對市場較少人造訪的東疆推出新穎8天選擇，包括造訪吐魯番、天山、天池，與市場南北疆商品進行區隔。

造訪海南島 輕鬆感受度假氛圍

林素秋表示，隨著海南進入冬季亦是旺季期間，氣候涼爽十分適合旅客造訪。在華航的飛航下，旅客擁有三亞、海口等不同點進出選擇。值得一提的是，海南島發展十分迅速，越來越多大型硬體設施落成，包括9/1起全球最大的免稅購物中心DFS於三亞正式開幕。同時，國際酒店也不斷進駐，讓旅客的玩法更加多元。以「最愛海南~海南島輕旅行無購物5日」為例，便升等旅客入

山富旅遊長期以來深耕大陸市場多年，累積豐富的操作經驗，加上航空公司提供的一手機位，因此能為同業打造眾多精采旅遊商品。看好市場的旺盛需求，山富特別針對海南島、新疆、麗江推出精選行程，以便同業在即將到來的冬季輕鬆銷售。

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 華航海南、新疆、麗江一手機位支持，打造多元銷售選擇。
2. 南疆商品隆重登場，輕鬆體驗滑雪奔馳樂趣。
3. 商品選擇多元，團體、Mini Tour任君挑選。

住超5星海口觀瀾湖酒店，享受168個溫泉與10個高爾夫球場，以及火山樂園等項目。此外，除了一般的團型選擇外，山富亦提供2人成行的Mini Tour，以及造訪海南島中部的七仙嶺商品等多元選擇，從萬元有找的平價商品，到2人成行高達5萬元的高端奢華行程都可滿足。

麗江輕鬆遊 多元選擇全面滿足

透過華航每週一、三、五直飛麗江的航班，山富打造出多元的系列商品以供同業參考，包括麗江+中甸或麗江+大理等選擇。以「麗江+中甸香格里拉石卡雪山6日」為例，便帶領旅客深度造訪，除了欣賞《印象麗江》並造訪經典景緻外，更入住麗江宿5星鉑爾曼度假酒店與中甸準5星楠賽琳卡酒店。此外，山富亦推出2人即可出發的麗江自由行選擇，提供4~5星飯店以便旅客自由選擇，全面滿足市場需求。

▶山富旅遊針對海南島部分，提供多元銷售選擇，從萬元有找的平價商品，到2人成行高達5萬元的高端奢華行程都可滿足。



感謝 CHINA AIRLINES 中華航空 全力贊助

快與山富共乘華航

樂遊中國



最愛海南～
海南島輕旅行
無購物 5 日
升等一晚觀瀾湖酒店
12,900 含稅起

海南觀瀾湖電影公社
1942街火山溫泉
主題樂園無購物 5 日
雙點
17,900 含稅起

愛戀海南亞龍灣
熱帶雨林、凱賓斯基
印象海南無購物 5 日
雙點
18,900 含稅起

陽光海南～亞龍灣
熱帶雨林南山108米
觀音無購物 5 日
升等希爾頓
19,900 含稅起



◆ 廈門永定土樓、涇州島、閩南神韻秀、國際五星無購物 5 日	16,500 含稅起
◆ 山東半島牟氏莊園、風箏之都楊家埠、景芝古鎮 5 日	17,900 含稅起
◆ 品蟹寧波慈溪烏鎮江南無購物 6 日 海天一洲海上酒店+希爾頓	18,900 含稅起
◆ 東北長白山、鏡泊峽谷、瀋陽故宮、東北二人轉秀 8 日	19,500 含稅起
◆ 北京微笑無購物五星、99頂氈蒙古風味、慕田峪長城酒店自助 5 日	19,900 含稅起
◆ 內蒙成吉思汗陵響沙灣沙灘樂園鄂爾多斯康巴斯鬼城 6 日	19,900 含稅起
◆ 河南大宋之都～開封清明上河園、登封少林寺院、康百萬莊園 8 日	21,900 含稅起
◆ 江西三大名山、景德瓷都婺源、夜遊贛江+贈大開蟹精彩 8 日	21,900 含稅起
◆ 蘇魯徐州漢兵馬俑天下第一台兒莊農莊東嶽泰山 6 日	22,900 含稅起
◆ 西安華山兵馬俑袁家村大唐芙蓉園、山西運城關帝廟 8 日	22,900 含稅起
◆ 麗江+香格里拉中旬 6 日【雲杉坪+拉什海+官房B區】	23,900 含稅起
◆ 溫州浙南麗水青田雁蕩山、天台山濟公故居、臨海古城牆 8 日	26,900 含稅起
◆ 兩山一湖黃山九華山太平湖宏村 8 日 五星黃山青海2晚+喜來登	27,900 含稅起
◆ 銀色絲路單飛敦煌莫高窟鳴沙山河西走廊 8+1 日 西安進烏市出	36,900 含稅起

山富旅遊
RICHMOND TOURS
b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988·履約責任險1億800萬元

百威旅遊大陸冬季促銷全面登場

體驗冬遊神州魅力 優惠售價輕鬆引目光

撰文·攝影／王政

百威旅遊大陸線長久以來以專業的服務與優異口碑立足於市場，透過靈活變化的操作提升產品的豐富性，並為同業銷售提供更多元選擇。隨著冬季的到來，航空公司因應此情形調整票價，與旺季期間相較下票價差距甚大。為此，百威冬季系列商品特別全面上架，期盼滿足同業的銷售需求。

走訪新疆的「冬戀西遊9天」中，行程一次囊括了天山天池國家地質公園、北庭故城遺址博物館、交河故城、克孜爾千佛洞等世界自然、文化遺產；加上比旺季售價更優惠的誘因，輕鬆抓住旅客目光。河南部分百威推薦「威迷楓情8天」商品，行程將造訪被楓紅滿布的雲台山與三皇寨，感受直至11月中的紅色美景。百威更安排旅客品嚐美味的大闸蟹，並特別升等1晚5星艾美酒店。此外，百威亦推薦山東版「威迷楓情8天」，親身體驗被譽為中國10大賞楓地點的壯麗景緻，以及八大關如同巴黎香榭大道的異國風情，十分吸睛。以往西安因外站需求強造成團體機位取得不易，百威特別取得8天機位打造「另類西安8天」，加上與旺季價差5~6千元的誘因，可協助同業輕鬆銷售。

北京升等4晚萬豪 桂林食、住全面升級

經濟實惠的「精省北京5天」中，不但囊括故宮、頤和園、天壇、萬里長城等4大景點，並欣賞紅劇場功夫秀與川劇變臉雙秀外，更升等入住國際5星萬豪4晚，每週五出發的航班亦可少請2天。而主打無購物無自費的「哈爾濱伏爾加莊園、太陽島5天」中，不同於一般坊間空洞的行程內容，百威安排太陽島（含電瓶車）等有料地，11、12月報名還可獲得送小費的好康。「東北淨月潭滑雪場8天」則帶領旅客暢遊著名的冰雪節與淨月潭滑雪場，搭配升等冰屋火鍋的高餐標，十分利於同業銷售。

百威桂林、福建線路長久以來皆保留豐厚的退佣給予同業，以「桂林龍脊梯田精選6天」為例，除了提供優惠利潤外，更安排喜來登入住3晚，搭配走訪門票、車資皆高的龍脊梯田景區。而針對冬季特別升級的「印象桂林~超值雙秀5天」，主打囊括市場大多為自費的夜船遊四湖等5大船遊，透過無自費、多有料地的規劃模式，以及餐標、酒店部分亦相對提升，使得行程更加物超所值。「廈門永定土樓崇武古城5天」透過直飛泉州，搭配萬元有找的售價吸引旅客目光，行程主打包括5星磐基艾美等中高檔酒店，搭配高門票的崇武古城與40~50元人民幣的高餐標。同時百威亦提供搭配華航的4天選擇，以無購



▲百威旅遊規劃的「精省北京5天」，不但價格經濟實惠，更升等入住國際5星萬豪酒店4晚。



▲百威旅遊推薦的「冬遊九寨溝8天」中，旅客可盡覽九寨溝美景，還可入住5星九寨天堂洲際酒店2晚。

產品包裝優勢

1. 因應冬季航空公司票價調整，冬季商品價格更優惠。
2. 各線商品選擇多元，同時保留同業豐厚退佣。
3. 火熱話題融入商品，河南、山東力薦賞楓；東北迎接冰雪節熱潮。

物、無自費模式，搭配入住漳州萬達嘉華、磐基艾美等高檔飯店，並能大啖餐標高達150元的鮑魚龍蝦餐。

華東堅持高貴不貴 冬遊九寨住5星天堂

百威華東線長期堅持商品高貴不貴的標準，即便超值產品的部分，也以3站購物站為上限，深得市場好評。為了提供市場更多元的選擇，百威隆重推出「秋蟹江南雙古鎮西湖夜秀5天」，以萬元有找的售價，搭配升等喜來登並無自費的模式，便利同業銷售。此外，因應時節進入秋蟹旺季，百威推薦「頂級洲際江南烏鎮雙秀5天」，全程以國際5星洲際系列酒店搭配1晚烏鎮水鄉，住宿品質頂級、高餐標外再安排蟹宴風味餐。而「雙NO江南5天」則全程準5酒店再加碼升等1晚喜來登。「威遊黃山~5星皇冠5天」則推出保證入住黃山新西海酒店2晚，再贈送單程西海峽谷地軌纜車遊覽，深得消費者喜愛。

強調無購物、無自費的「銀色長沙8天」中，將造訪深受中外旅客喜愛的張家界，一次暢遊楊家界、金鞭溪、袁家界等經典景致，搭配鳳凰古城8大景通票，精彩的豐富度將讓旅客滿載而歸。而「精彩貴州8天」，除了無購物並送小費外，旅客亦將暢遊布依聖母雙乳峰景區、青岩古鎮、天河潭等貴州精彩景點。此外百威亦推薦「冬遊九寨溝8天」，旅客在盡覽九寨溝美景之餘，更可入住5星九寨天堂洲際酒店2晚。

港澳大陸·旅遊精品

Travel Boutique

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

【全館最低 8900 起】

冬遊大陸
最超值

冬天的大陸，最能展現潑墨山水畫的詩意感，而這個季節，更是一年中價格最實惠的時候，此時不前往、更待何時！

- 秋蟹江南雙古鎮西湖夜秀 5天
升等喜來登+無自費 八九〇〇(含稅起)
- 桂林龍脊梯田精選 6天
喜來登酒店 3晚+贈印象秀 一一四〇〇(含稅起)
- 精省北京 5天
5★+居庸關長城+頤和園 一一九〇〇(含稅起)
- 超值河南嵩山龍門石窟雲臺山 8天
無購物 一九八〇〇(含稅起)
- 銀色長沙張家界鳳凰雙溶洞雙秀 8天
無購物+無自費 二二八〇〇(含稅起)

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明/中南半島 / 關島·帛琉

北京·山西·內蒙

- 津津樂到北京雙城 5天(5★威斯汀+京津高鐵+龍元甲故居) (含稅) 18,800 起
- 遊戲北京超5★索菲特 5天(慈禧水道+西六宮+八大菜系) (含稅) 22,800 起
- 古韻京城北京承德天津 8天(紅劇場+京津高鐵+5★威斯汀) (含稅) 17,800 起
- 世遺山西古城聖窟五臺山壺口瀑布 8天(無購物+無自費) (含稅) 25,500 起
- 超值精選內蒙古響沙灘山西懸空寺石窟之美 5天(無自費) (含稅) 23,800 起

華東·黃山

- 雙NO江南上蘇杭雙古鎮 5天(升等喜來登+無購物+無自費) (含稅) 14,800 起
- 秋蟹頂級洲際江南烏鎮雙秀 5天(早去晚回+無自費) (含稅) 21,800 起
- 蟹宴江南大四喜無購物 5天(喜來登+雙秀+無自費) (含稅) 22,800 起
- 超值黃山宏村奇景 5天(含徽韻秀+無自費) (含稅) 15,800 起
- 5★皇冠黃山 5天(山上二晚+徽韻秀+西海纜車) (含稅) 23,800 起

雲南·貴州

- 超值昆明大麗環線 8天(彝人古鎮+篝火晚會+3秀) (含稅) 27,800 起
- 直航麗江香格里拉 6天(玉龍雪山萬年冰川+鉅龍宴) (含稅) 35,800 起
- 貴州黃果樹馬鞍山夜郎洞萬峰湖 8天(無購物+送小費) (含稅) 21,500 起
- 貴州黃果樹馬鞍山萬峰湖雙乳峰 6天(無購物) (含稅) 18,800 起
- 風情貴州豪華 8天(千戶苗寨+5★凱悅+無購物+無自費) (含稅) 31,800 起

山東·東北

- 發現山東煙台酒莊曲阜孔聖雲門仙鏡淘金 8天(無購物) (含稅) 18,800 起
- 極速山東青島子彈列車曲阜三孔東嶽泰山 8天(無購物) (含稅) 23,800 起
- 精彩山東嶗山曲阜蓬萊 8天(泰山2晚+無購物+DIY體驗) (含稅) 25,800 起
- 冰雪限定哈爾濱太陽島雪雕無購物 5天(俄式套餐+大龍蝦) (含稅) 20,800 起
- 冬季促銷東北淨月潭滑雪場二人轉 8天(冰屋火鍋+狗拉雪橇) (含稅) 18,800 起

四川·湖南·長江三峽

- 冬遊九寨清牟尼溝峨嵋山雙秀 8天(5★天堂) (含稅) 18,800 起
- 威遊九寨清牟尼溝峨嵋山樂山超值 8天(5★喜來登) (含稅) 18,800 起
- 典藏長沙張家界鳳凰古城超值 8天(無購物+送小費) (含稅) 23,800 起
- 冬遊長沙張家界鳳凰豪華 8天(5★洲際2晚+無購物) (含稅) 24,800 起
- 威遊三峽黃鶴樓大足石刻 8天(5★總統遊艇下水+無購物) (含稅) 39,800 起

廣西·南寧·福建

- 冬遊印象桂林超值雙秀 5天(喜來登+5大船遊+無自費) (含稅) 13,800 起
- 好事成雙樂滿桂林·龍勝 6天(灕江大瀑布+無購物) (含稅) 18,800 起
- 榮華富桂桂林頂級雙秀 6天(5★河畔酒店+長線船) (含稅) 33,800 起
- 超值精選廈門華安土樓 4天(3秀+品嘗地道小吃) (含稅) 7,888 起
- 天下無雙福州武夷山頂級 5天(無購物+無自費+威斯汀) (含稅) 18,800 起

河南·西北·新疆

- 威遊雙城西安鄭州 6天(兵馬俑+少林寺+無購物) (含稅) 22,800 起
- 另類西安千年古都韓城兵馬俑華山 8天(無購物+贈秀) (含稅) 25,800 起
- 豫見河南少林寺龍門石窟萬仙山 8天(準5★+無購物) (含稅) 22,800 起
- 精彩河南少林寺康百萬莊園雲臺山 8天(船遊楊家湖+無購物) (含稅) 21,800 起
- 冬遊西遊聖地天山天池克孜爾石窟巴音郭麗 9天(無購物+送小費) (含稅) 44,800 起

海南島·江西

- 夢幻海南熱帶天堂森林豪華 4天(準5★酒店+無購物) (含稅) 13,800 起
- 印象海南東線觀光休閒 5天(準5★+南灣猴島+無購物) (含稅) 16,800 起
- 珍愛海南天涯海角美食豪華 6天(升等5★+無購物) (含稅) 19,800 起
- 直航江西廬山名山鳳凰湖超值 5天(無購物+無自費) (含稅) 15,800 起
- 璀璨江西三大名山婺源景德鎮豪華 8天(無購物) (含稅) 24,800 起

香港·澳門

- 《圖明新圖·錦繡中華·民俗村主題團》珠海深圳 4天 (含稅) 8,400 起
- 【新酒店·新選擇】富麗海山酒店自由行3天(送送好運寶券) (含稅) 7,466 起
- 【叫朋召伴】銅鑼灣柏寧酒店(四人一室)自由行3天 (含稅) 7,299 起
- 【長榮航空秋冬促銷】金沙城喜來登自由行4天(送每天早餐) (含稅) 12,288 起
- 【澳門2014格蘭披治大賽車】精選酒店自由行3天 (含稅) 14,588 起

廈航旅行社 冬季特惠超值精選呈現

張家界入住全新5星酒店 泉州超值5日市場最暢銷

為了給予同業優質的大陸旅遊產品，廈航旅行社推出最具震撼的價格與精選超值行程。自產品推出以來，不但出團穩定，豐厚的利潤更是獲得同業市場一致肯定，針對今年冬季將推出一系列精選行程，歡迎同業銷售共創商機。

撰文／劉彥廷 攝影／本刊圖庫

看好今年張家界的旅遊熱度，廈航旅行社將運用廈門航空直飛長沙優勢，強勢推出「天門山、楊家界、黃龍洞探悠尋奇無購物6日」、「仙境張、袁家界+鳳凰古城、天門山、嶽麓山8日」，廈航旅行社出境部團體協理周珮玲表示，很多人以為張家界冬季很冷、沒看點，其實不然，冬季的張家界雪景堪稱一絕，特別有魅力，且在冬季旅遊沒有吵雜的旅遊團隊和人潮，更顯得乾淨、寧靜，可感受到的童話般仙境之美。

不可錯過張家界夢幻雪景 入住全程5星酒店超值享受

以張家界8日產品為例，推出全程無購物、無攝影，透過長沙進出，一次全覽：中國3大古城之一的鳳凰古城、中國最大的溶洞—黃龍洞、體驗道地的土家風情園、走訪天門山、金鞭溪、袁家界、天空步道、百龍電梯上、楊家界纜

車下，十里畫廊搭乘小火車等，張家界經典行程一樣也不少，但絕對給同業市場最超值的價格。

住宿上也用心安排，入住2013年全新開幕張家界聖多明歌大酒店，以及張家界韋斯特國際大酒店，全新的5星酒店不但給旅客最舒適的旅遊體驗，也帶給同業更有力的銷售賣點。周珮玲強調，行程特別贈送按摩1小時、再贈送張家界絕代山美精美個人寫真絹絲掛畫1幅（價值500元），絕對是銷售張家界的最佳選擇。

感受世界文化遺產土樓群 泉州破盤超值遊現正熱銷中

另外，掌握一手機位及優惠票價，以桃園直飛泉州而推出：「泉州武夷山超值5日」、「直航泉州~廈門永定雙土樓5星5天」產品，以超值的價格，帶旅客前往古代海上絲綢之路起點，體驗泉州多元宗教的文化魅力和探索隱藏在山林裡的建築奇蹟。

雙土樓5星5天的產品中，除了走訪世界著名的雙土樓群：南溪土樓群、高北土樓群，以及世界文化遺

產品包裝優勢

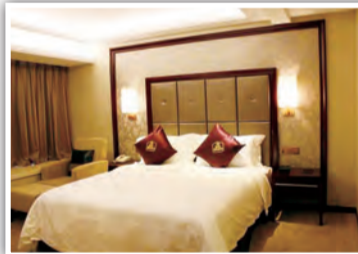
1. 張家界全程無購物、無攝影。
2. 入住5星酒店遊覽仙境雪景。
3. 泉州市場最超值同業退佣豐。

產—衍香樓、廈門五緣灣濕地公園、廈門近年最火熱的旅遊聖地—鼓浪嶼、集美學村、千百年歷史風華的南普陀寺，且餐食也精心安排：古厝風味、閩南風味、土樓風味、廈門海鮮，道地的閩菜料理，保證滿足每一位旅客的味蕾。

產品推出以來受到市場歡迎，超值的價格吸引旅客目光，讓出團表現保持亮眼成績，是同業銷售的最佳選擇。



▲土樓是世界獨一無二的山村居民建築，也是聯合國教科文組織認定的世界遺產。



▲張家界韋斯特國際大酒店標間。



▲張家界聖多明歌大酒店。

►張家界的夢幻雪景別有一番風味。



中國大聯盟



仙境張、袁家界+鳳凰古城、天門山、嶽麓山8日 13,900起+稅

出發日期: 10/16.23.28 11/1.2.4.5.6.8.11.12.13.15

天門山森林公園、袁家界風景區、鳳凰古城、天心閣、靖港古鎮、柳葉湖、金鞭溪、水繞四門、瀑布街、土家風情園、黃龍洞、神秘大峽谷、簡牘博物館、嶽麓山、愛晚亭等

直航張家界—絕美山水 天門山、黃龍洞、大峽谷、探幽尋奇無購物5日 出發日期: 10/10.17 16,500起+稅

天門山國家森林公園、天空步道、天門洞、黃龍洞、張家界神秘大峽谷(含滑道+遊船)、百龍電梯上、袁家界風景區、天下第一橋、天子山纜車下、十里畫廊、水繞四門等

天門山、楊家界、黃龍洞探幽尋奇無購物6日 12,500起+稅

靖港古鎮、土家風情園、天門山森林公園、天門山高空纜車上下、天門洞、天空步道、軍聲砂畫、黃龍洞、楊家界風景區、烏龍山寨、天波府、金鞭溪、水繞四門、天心閣、簡牘博物館、黃興路步行街等

直航天津~精采之旅.北承天高速火車豪華五星無自費8日 出發日期: 每週四出發 13,900起+稅

天安門廣場、故宮紫禁城、什剎海、南鐘鼓巷、煙袋斜街、萬里長城居庸關長城、明十三陵之長陵、王府井大街、東華門夜市、頤和園、避暑山莊、普陀宗乘之廟、恭王府等

直航北京~尊貴之旅.美食饗宴精品5日 15,500起+稅

天安門廣場、故宮紫禁城、銀錠橋、什剎海、王府井大街、東華門夜市、頤和園、雅秀市場、居庸關長城、明十三陵之長陵、天壇公園等

桂林陽朔雙秀白金五星大公館酒店無購物5天 13,900起+稅

兩江四湖公園、穿山公園、穿山岩、鑽石水道、印象劉三姐秀、銀子岩、荔江灣、世外桃園、遊木龍湖公園、堯山纜車上下、夢幻灕江秀...等

桂林陽朔雙秀樂滿地白金五星大公館酒店無購物6天 13,900起+稅

精采行程: 兩江四湖公園、象鼻山、穿山公園、穿山岩、鑽石水道、印象劉三姐秀、銀子岩、荔江灣、世外桃園、樂滿地度假村、主題樂園、木龍湖公園、堯山纜車上下、桂林歷史博物館...等

愛戀海南非誠勿擾3~觀瀾湖火山溫泉主題樂園六星度假村無購物5日 出發日期: 三亞/海口: 每週四 海口/海口: 每週一出發 13,500起+稅

特別升級中國最大的高爾夫旅遊溫泉度假區-六星酒店-觀瀾湖驕奢酒店

火山溫泉主題樂園、鹿回頭山頂公園、椰田古寨、溫泉魚療+泡湯、非誠勿擾2-石梅灣、博覽水城、印象海南秀、五公祠等

直航泉州~廈門永定雙土樓五星5日 買一送一 9,900起(含稅)

閩臺緣博物館、天后宮、開元寺+東西塔、高北土樓群(承啟樓、五雲樓、喬福樓)、南溪土樓群(衍香樓、土樓遺址+立本樓、廊橋)南普陀寺、鼓浪嶼、白鷺洲公園、白鷺女神、集美學村等

泉州武夷山超值5日 5,900起+稅

武夷山九曲溪竹筏、武夷宮、仿宋古街、大安源生態旅遊景區、淘金山、沙縣小吃城、洛陽橋、塗門街...等

貴州黃果樹瀑布.馬嶺河峽谷.雙乳峰景區(四星)8日 16,500起+稅

雲峰屯堡文化景區、黃果樹瀑布、陡坡塘瀑布遊覽、天星橋景區、北盤江大橋、馬嶺河大峽谷、萬峰湖遊船、東峰林、十萬大山、雙乳峰景區、花溪公園、青岩古鎮等

直航五星溫得姆九寨溝峨嵋山樂山大佛環線8日(茂縣進) 27,900起+稅

白石羌寨、牟尼溝風景區、九寨藏羌民俗歌舞晚會、九寨溝風景區、甘海子、外觀松潘古城、疊溪海子、文殊院、寬窄巷子、熊貓繁育研究基地等

直航五星九寨溝黃龍峨嵋金頂雙飛8日 45,500起+稅

天安門廣場、故宮紫禁城、銀錠橋、什剎海、王府井大街、東華門夜市、頤和園、雅秀市場、居庸關長城、明十三陵之長陵、天壇公園等

麗江直航—世界文化遺產 麗江古城、玉龍雪山、大理點蒼山、印象麗江秀精選5日 20,500起+稅

東河古鎮、玉泉公園、玉龍雪山(雲杉坪纜車來回)、藍月谷、張藝謀印象麗江秀、玉水寨、點蒼山、洱海遊船、天龍八部影視城、大理古城、喜洲白族民居、麗江古城等

麗江直航—世界文化遺產 麗江古城、玉龍雪山、大理點蒼山、印象麗江秀、五星酒店精選6日 22,900起+稅

洱海遊船、天龍八部影視城、大理古城、點蒼山、喜洲白族民居、玉柱擎天景區~玉湖村納西古村落、雪山草甸、玉龍書院、衣冠塚、玉龍雪山、藍月谷、張藝謀印象麗江秀、玉水寨、麗江古城等

麗江直航—世界文化遺產麗江古城、雙雪山(石卡雪山+玉龍雪山)、虎跳峽、中旬香格里拉、印象麗江秀精彩6日 22,900起+稅

玉泉公園、東河古鎮、玉龍雪山、張藝謀印象麗江、白水河、藍月谷、玉柱擎天景區、麗江古城、虎跳峽、獨克宗古城、石卡雪山景區、藏族家訪等

探尋北疆~東天山環繞之旅—天山天池冬韻、木壘胡楊林、鄯善庫木塔克沙漠、吐魯番高昌故城遺址9日 39,900起+稅

天山天池國家地質公園、五彩灣、北庭故城博物館、車師古道野狼谷、木壘胡楊林保護區、木壘鳴沙山、庫木塔格沙漠、吐峪溝大峽谷、柏孜克裡克千佛洞、阿斯塔納古墓群、火焰山等



廈航旅行社有限公司
XIAMEN AIR TRAVEL SERVICE CO., LTD.
<http://mftwn.com>

團體專線 (02)2515-9990

團體部(02)2503-4999 散客票務(02)2518-5555 赴台旅遊(02)2507-3737

江山萬里遊PAK 黃山+千島湖精選銷售亮眼

高雄輕鬆出發 無購物無自費打造最佳旅遊品質

撰文／劉彥廷
圖片提供／本刊圖庫

黃山產品在上半年銷售成績亮眼，看準此商機，以京城、福客、飛揚等南台灣精英業者合力打造的「江山萬里遊PAK」，以無購物、無自費的高品質行程，抓準中南部市場趨勢，包裝出中國最火熱之產品。江山萬里遊PAK 在南台灣創立已16年，擁有最堅強的陣容與口碑，除了受到各地方旅遊局的肯定，更是獲得旅客的好評信賴。自產品推出以來，一直被同業抄襲模仿，但仍無法超越。

目前推出「徽韻黃山全覽、秀水千島湖精彩6天」，銷售至今，不但表現亮眼，且持續成長。雖然南部無直飛黃山航點，但運用巧思與創意，搭配華信航空的高雄直飛杭州優勢，做出浙江、安徽兩省的完整行程，無須北上搭機，中南部旅客可輕鬆從高雄出發，帶給市場全新的體驗方式。

南部暢銷第一 最熱門的旅遊選擇

以全程無購物、無自費、不上攝影的安排，旅客能擁有絕對充裕的時間欣賞中國的奇山秀水，細細投入大自然的洗禮，而包裝出的價格超值實惠，安排5星國際大酒店、4星北海賓館、準5星黟縣中坤奇墅湖大酒店、準5星海外海假日酒店、準5星馬可波羅花園酒店等，嚴選當地一流高水準星級酒店，住好吃好，讓旅客好康逗相報，出團人數持續攀升，也吸引回流客一再重遊。

受到台灣旅客歡迎的黃山，以奇松、怪石、雲海、溫泉、冬雪4絕為代表性，獨特的風情美景，成為中國名山之代表：「五嶽歸來不看山，黃山歸來不看嶽」、「天下第一奇山」等知名美譽。為了打造中南部最佳旅遊選擇，行程安排入住4星北海賓館，利用2天1夜的黃山之旅，以黃山雲谷纜車上山，讓

▼行程將帶領旅客前往宏村感受如詩如畫的仙境美景。



▼黃山有『天下第一奇山』之美稱，是台灣旅客最喜愛旅遊景點之一。



年長旅客也能輕鬆前往，欣賞黃山飛來石、排雲亭、北海景區、獅子峰、清涼台、西海大峽谷、光明頂、氣象站、鰲魚峰、天海景區、玉屏景區（黃山第一高峰蓮花峰）等，深度走訪發現黃山之美。

住好吃好 一次暢遊大陸最夢幻景點

除了登黃山，感受綿延山巒的迷人魅力，江山萬里遊PAK再精心規劃走入如同仙境的千島湖，景色如詩如畫，一次感受世界級的山水奇景。行程安排船遊千島湖東南湖區：黃山尖+纜車上下，帶旅客從各種角度欣賞壯麗秀美的千島湖。千島湖擁有1,078座青翠的島嶼，是中國首批國家風景名勝區之一，年接待

遊客500多萬人次，是台灣遊客評為赴大陸旅遊的3大首選之一，與北京、長江三峽齊名，絕不能錯過。遊客除了可以欣賞到千島湖的千島、秀水、金腰帶等特色景觀，並前往位於千島湖東南湖區珍珠列島內的黃山尖，與羨山旅遊度假區毗鄰相望，親身感受「水秀、島奇、景幽」的絕世美景，一生必訪一次。

此外，行程特地規劃遊覽黎陽IN巷，主要有3條街區構成，分別是濱江酒吧休閒街區、特色美食街區及徽文化體驗街區（黎陽老街），旅客可親身感受嶄新的老街風情。以名山、名水、名城的黃金旅遊路線，串聯起華東區最具代表性的景致，成為行程的一大賣點，歡迎同業多加洽詢利用。

►千島湖景色優美綺麗，令旅客留連忘返。

江山萬里遊 PAK

全程無購物·無自費

徽韻 黃山 全覽

秀水 千島湖 精彩六天

出發日 10/24 11/7.12.14.21.26.28
12/5.10.12.19.24.26

杭州：畫舫船遊西湖、花港觀魚、濕地博物館、南宋禦街

屯溪：IN巷黎陽、徽州文化博物館、屯溪老街、湖邊古村落

黃山風景區 (雲谷纜車上山、玉屏纜車下山)：飛來石、排雲亭、

北海景區、西海大峽谷、光明頂、天海景區、玉屏景區

黟縣：宏村古民居、賽金花故居、梓路寺、徽韻秀

千島湖風景區：船遊千島湖東南湖區、黃山尖+纜車上下

19,900 元起(含稅)



飛揚旅行社07-236-4129 福客旅行社07-282-3738 京城旅行社07-229-7138



黃山旅遊發展股份有限公司、淳安千島湖風景旅遊委員會、黃山茶博園投資有限公司

大漠尋奇回饋市場 秋冬遊寧夏超優惠

11月起降幅2~4千元 減價不減量！獨家暢遊11大精華景區

中安旅行社所推出的「大漠尋奇」寧夏旅遊產品在市場推廣有成，目前確定出團日已到11月中，締造全年不分淡旺季的寧夏旅遊熱潮。為了感謝同業的鼎力支持，特地於年末回饋市場，祭出11月減價2千元、12月減價4千元，且保有獨家11大精華景區，打造輕鬆入手的寧夏產品。

撰文／孔彥蓉 圖片／中安旅行社



▲中安旅行社大陸出境部副總經理許添丁／執行副總經理葉太平。

中安旅行社執行副總經理葉太平表示，中安旅行社受寧夏回族自治州旅遊局委以「寧夏旅遊局台灣形象店」的台灣市場推廣大任！致力於推廣寧夏為一年四季皆可遊的旅遊目的地，且當地秋冬氣候屬於舒適度較高，旅客在秋季的寧夏，在沙湖可見金黃色的蘆葦，在陽光的照射下顯得金波盪漾；冬季則偶

有降雪，覆蓋上白雪的獨特地貌，也賦予寧夏不同於夏季的景緻。

為回饋同業支持，特地於11月起推出特惠，相較於夏季售價調降2,000元以上，而產品規格維持一貫的「兩山一河、兩沙一陵、兩文一景」等寧夏11大景區，讓旅客一次暢遊不留遺憾。

走入「納家小院」 體驗道地回民文化

大漠尋奇寧夏產品推廣近兩年，對於產品內容持續精進，為使旅客感受寧夏回族文化特色，於今年加入寧夏回族自治州旅遊局強力推薦的「納家小院」。納家小院以古老的納家戶清真大寺和回族風情濃郁的納家戶村為中心建成，主要展示伊斯蘭建築文化、禮俗文化、飲食文化、宗教文化、農耕與商貿文化為特色。旅客

產品包裝優勢

1. 乘東航直航4小時即抵達，浩瀚、異域風情輕鬆體驗。
2. 11月起調降產品售價，拉近旅客與寧夏的距離。
3. 加強回族文化特色，下榻穆斯林民宿。
4. 調降團費、內容不變，完整歷遊寧夏11大景區。

在此，能夠於全中國最大的穆斯林場所，品嚐道地穆斯林餐、入住穆斯林民宿，並且還能深入了解回民生活方式。

直航4小時內達銀川 感受異域免長途飛行

大漠尋奇使用中國東方航空直航銀川航班，不用4小時飛行時間即可抵達。葉太平指出，寧夏的景緻與體驗融合有西北邊疆、中東的元素。如，騎駱駝或是觀賞大型清真寺，在此即可以體驗。

除了旅程安排可圈可點外，在餐飲規劃午餐餐標人民幣40元、晚餐餐標達人民幣50元以上，透明化的菜單有大盤雞風味餐手抓肉風味、黃河鯉魚風味、苜子麵風味、漢族大燴菜風味、中衛燴小吃、毛家臺子、農家樂風味、回鄉十一碗、沙湖湖蝦風味、涮羊肉風味（吃到飽）等美味料理。



塞上明珠—沙湖

沙湖景區是中國35個王牌景點之一，以自然景觀為主體，「沙、水、葦、鳥、山」5大景源有機結合，融大漠雄渾與江南秀麗為一體。

►回族文化園的回族文化長廊是最適合拍照的地點。



大漠尋奇

中國東方航空 CHINA EASTERN 搭乘中國東方航空

台北 → 銀川 直航班機

塞上江南 神奇寧夏

東方好萊塢-鎮北堡西部影城

神奇寧夏東方金字塔8日

NET 27900起

11月：NET 25900起

12月：NET 23900起



獨家安排「寧夏11大景區」讓您獨享！ 全程無購物無自費



絲路明珠-須彌山石窟



中安旅行社

感謝



寧夏回族自治州旅遊局 全力贊助

交觀甲0861 品保北0432



寧夏旅遊局台灣形象店 營運中心

台北市吉林路24號8樓 www.joantour.com.tw
TEL: (02)2561-0785 FAX: (02)2561-0739

Ancient 古文明之旅
EGYPT
埃及 10天

尼羅河遊輪紅海

NET **46,900**起

10/27.29 11/10.12.17.19.24.26
12/3.10.17.21.28 1/21.28 2/9.11



感謝 阿提哈德航空 **ETIHAD** AIRWAYS 全力贊助

Luxury Holiday
友泰旅遊
www.lux-holiday.com

台北
(02)7701-6866
(02)2563-6119

台中
(04)2326-7288